

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR



FACULTAD DE EDUCACIÓN

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD

Ing. Luis Mario Aparicio Guzmán

RECTOR

Licda. Catalina Machuca de Merino

Licda. Fiana Ligia Corpeño

VICE-RECTORA ACADÉMICA

VICE-RECTORA ADMINISTRATIVA

Lic. Jorge Alberto Escobar

DECANO DE LA FACULTAD DE EDUCACIÓN

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR



JURADO ASIGNADO

LICDA. ELIZABETH VILLALTA

Presidente

LICDO. XAVIER PANAMEÑO

1º VOCAL

WALTER ANDRÉS LOVO MARTÍNEZ

2º VOCAL

LIC. MANUEL ANTONIO RAMÍREZ SUÁREZ

ASESOR

AGRADECIMIENTO

Esta Tesis es dedicada a la Memoria, legado, y vida de la “Súper abuela” Mamá Toña.

Señor, Tu fidelidad es incomparable.

Abuela, cuando usted se fue, yo alcancé esta meta, esperó hasta ver realizado lo que usted empezó. Gracias por todo lo que me ha enseñado en la vida usted ha sido mi mejor maestra.

A cada persona que en este proceso ha sido una bendición.

SIEMPRE los llevaré en mi corazón

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR
FACULTAD DE EDUCACIÓN



TEMA:

APORTES DE LA TECNOLOGÍA EDUCATIVA PARA EL
APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL, SÉPTIMO GRADO, ESCUELA
ELEMENTAL WACO, TX 2010-2011

TRABAJO DE GRADUACIÓN PRESENTADO POR:

HELMUTH GUSTAVO DUBÓN FRANCO

PARA OPTAR AL GRADO DE:

LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN ESPECIALIDAD
LENGUAJE Y LITERATURA.

SAN SALVADOR, OCTUBRE DE 2011

ÍNDICE

N. de Página

I. MARCO CONCEPTUAL

1.1 Introducción	1
1.2 Objetivos	3
1.3 Antecedentes del Problema	4
1.4 Justificación	10
1.5 Planteamiento del Problema	13
1.6 Alcances y Limitaciones	16
1.7 Recuento de Conceptos y Categorías	21

II. MARCO TEORICO

2.1 Fundamentación teórico-metodológico	26
2.2 Construcción del Marco Empírico	64
2.3 Formulación teórico-metodológica de lo investigado	100

2.4 Desarrollo y definición teórica	102
-------------------------------------	-----

III. MARCO OPERATIVO

3.1 Descripción de los sujetos de la investigación	103
3.2 Procedimiento para la recopilación de datos	105
3.3 Especificación de la técnica para el análisis de los datos	106
3.4 Cronograma	107
3.4 Recursos	108
3.5 Índice preliminar sobre el informe final	109
3.6 Bibliografía	111

CAPITULO I. MARCO CONCEPTUAL

1.1 Introducción

En el sistema educativo de Estados Unidos, existe una clara presión para la inclusión de la tecnología en el proceso de enseñanza –aprendizaje ya que las instituciones por lo general, invierten anualmente una significativa cantidad de recursos económicos en mejorar este rubro. Además los cambios y las innovaciones se suceden rápidamente en el terreno de las tecnologías de la información y la comunicación y nadie quiere quedarse atrás. El internet inalámbrico va ahora popularizándose en las escuelas estadounidenses y “se vende” como un componente que revoluciona los métodos de enseñanza.

Una vez que las posibilidades de la tecnología en la enseñanza del idioma español ha sido ampliamente comentadas y reconocidas en el entorno mundial, el profesor de español se encuentra con un nuevo reto que es reconocer y determinar las ventajas del uso de la tecnología y el internet en sus clases de español y fuera de ellas, como también para sus estudiantes: ¿qué pasa cuando el profesor se enfrenta a la clase y a la presencia de esta herramienta en el día a día cuando junto a sus estudiantes, evalúan este tipo de materiales y la influencia, positiva o negativa que puede tener el proceso de enseñanza – aprendizaje de una lengua extranjera? Esta investigación analizará e indagará algunas ventajas del uso de la Tecnología Educativa y en particular la Informática y el Internet en la clase de español.

La cultura del siglo XXI puede definirse como la cultura de los multimedia y hoy por hoy resulta más cierto que nunca que “una imagen vale más que mil palabras”. Los estudiantes de hoy son hijos de un mundo digital con el que algunas veces los profesores no se sienten muy bien identificados. Parece que algunos docentes se educaron en la escuela del papel, de la pluma y la tiza. Los estudiantes sin

embargo, tienen cierta predisposición a la información que sea transmitida o presentada a través de imágenes, tecnología y formatos interactivos y se sienten, por lo general, motivados por la incorporación de estos al currículo.

Esta es la razón por la que se realiza esta investigación, para conocer de una manera más objetiva cuales son los problemas que encuentra tanto el docente como el estudiante para entrar a esta nueva etapa de la enseñanza a través de las nuevas tecnologías que la sociedad moderna ofrece.

Es así como se presenta este trabajo en el cual se enuncian los objetivos tanto generales como específicos que guiarán el desarrollo de la investigación; siguiendo el orden metodológico se desarrolla la justificación de esta investigación en la cual se razona cuáles han sido las motivaciones académicas como profesionales que han dado la pauta para desarrollar esta investigación, así como también la utilidad que esta tendrá una vez finalizada. Se presenta de la misma manera el planteamiento del problema que es uno de los componentes importantes como todos los demás, ya que a partir de este es que se ha diseñado el proyecto para echar andar este trabajo.

De igual forma se presentan los alcances y limitaciones que han permitido y permitirán conocer todos los aportes antes realizados sobre el tema que se investiga, siendo estos de orden teórico así como también empíricos. Finalmente se hace el recuento de conceptos y categorías para facilitar la interpretación de aquellos términos técnicos que en el desarrollo de la investigación se han utilizado y por último se ha elaborado el listado de la bibliografía básica como de referencia que ha sido usada en el desarrollo de esta primera parte de la investigación, se dan a conocer también aquellas direcciones de internet que han sido consultadas con este propósito.

I.2 Objetivos

General:

Analizar el aporte de la tecnología educativa para mejorar el aprendizaje del español en los estudiantes de séptimo grado de la Escuela Elementa Waco, tx, EE. UU.

Específico:

Comprobar la efectividad del uso de la tecnología educativa para mejorar el aprendizaje del español en los estudiantes de séptimo grado de la Escuela Elemental de Waco, TX, EE.UU.

1.3 Antecedentes del Problema

A lo largo del presente siglo, en numerosas ocasiones se ha creído encontrar una tecnología capaz de producir la tan anhelada revolución de la enseñanza: teléfono, radio, televisión, vídeo, fax, ordenadores. Éstos son sólo algunos ejemplos de tecnologías que se muestran como valiosas ayudas en la tarea de la transmisión de conocimientos, pero que no han conseguido romper con la milenaria estructura de nuestro sistema de enseñanza.

Ya en la India antigua, hace miles de años, encontramos la figura del maestro: los brahmanes, además de su función de sacerdotes, eran los encargados de transmitir el conocimiento de su sociedad. Esta impartición de saber la realizaban en su propia casa, adonde acudían a vivir los alumnos. Aparece aquí un primitivo concepto de "escuela".

Más adelante, en la antigua Grecia, la instrucción de los niños era confiada a esclavos o sirvientes. Con el tiempo, la figura del maestro fue cobrando importancia, empezando a dictar sus cursos en su propia casa, a donde los pupilos acudían a recibir sus lecciones. Los estudiantes debían visitar las casas de distintos maestros, cada uno de los cuales les enseñaba una materia diferente: lectura y escritura, música,... Esta etapa formativa se prolongaba hasta la adolescencia, momento en el cual los jóvenes griegos eran enviados al Gimnasio, que no era sino una escuela y un centro de disciplina y cultura donde recibían formación en gramática, aritmética, retórica, dialéctica, geometría, técnica musical, filosofía, metafísica y astronomía. Los dos ejemplos más conocidos de escuelas griegas son La Academia y el Liceo. La primera era el lugar donde Platón impartía sus enseñanzas, mientras que la segunda era la arboleda cercana a Atenas que Aristóteles empleaba a modo de escuela al aire libre.

Con la aparición de Roma, los principios educativos griegos se extendieron por el Imperio, donde perduraron hasta la llegada de la Edad Media. En los primeros siglos de la misma, esta tradición educativa tomó la forma de escuelas dependientes de la iglesia romana. Con el incremento de importancia de la iglesia

en la sociedad medieval, también creció su actividad educadora, y los monasterios pasaron a ser las escuelas más notables de este período. A ellos acudían aquellos que deseaban acceder a la cultura. La supremacía monástica encontró a partir del siglo XII un competidor en las primeras universidades.

Cuando algunos siglos después el Renacimiento impulsa de nuevo el humanismo y la inquietud intelectual, la necesidad de mejorar la educación se hace palpable. Pero esto no supone grandes cambios en lo que a estructuras físicas se refiere: se conservan las escuelas y las universidades. Por ejemplo, las escuelas jesuitas alcanzaron gran prestigio durante la Contrarreforma.

Se debe esperar a las postrimerías del siglo XVIII para que los principios educativos tradicionales sean cuestionados. Los educadores comienzan a dudar de teorías como la Disciplina Mental, que consideraba a la mente como un músculo más, que había de ser ejercitado mediante duros ejercicios. Estas reformas se extienden a gran parte del siglo XIX. Es en esta época cuando aparecen con fuerza los sistemas de formación que aún perduran: se divide formalmente la enseñanza en enseñanza primaria, enseñanza secundaria y enseñanza superior (aunque estos conceptos no eran nuevos). Pero la idea de escuela y maestro sigue presente.

Y así se llega a los albores del siglo XXI, y la formación se continúa impartiendo en "escuelas" (en el sentido más general del término), a donde se desplazan los alumnos para recibir en vivo las enseñanzas de un "maestro" (también entendido de forma general). No cabe duda de que el mundo de la educación ha cambiado mucho a lo largo de la historia, pero en lo básico permanece prácticamente inamovible: casi todos los procesos formativos siguen basándose en el triángulo cuyos vértices son:

- a) **La escuela**, como lugar físico de reunión de docentes y estudiantes.

b) **El maestro**, como la persona que transmite el conocimiento.

c) Y, sobre todo, **la sincronía espacio-temporal** de docentes y estudiantes.

De todos ellos, los ordenadores son quizá la tecnología que hoy día mejor alimenta las esperanzas de mejora substancial en los procesos formativos, aunque hasta la fecha aún no se hayan producido dichas mejoras. En [Ruiz 96] se divide la historia de la CAI¹ ("Computer Assisted Instruction") en cuatro períodos:

a) Antecedentes históricos: La CAI surge en los años 50, apoyada en sistemas mecánicos o electromecánicos sobre los que se implementaban programas lineales basados en el principio de respuesta activa. Estas aplicaciones estaban influidas por la teoría psicológica conductista. Siguiendo sus principios, el conocimiento a transmitir se organizaba en bloques de texto con un orden fijo de presentación, existiendo una pregunta al final de cada bloque que el alumno debía contestar correctamente. Pero las respuestas del estudiante no se tenían en cuenta para modificar el comportamiento del programa² [Fernández 97].

Para paliar las grandes limitaciones de estos sistemas aparece en los años 60 la programación ramificada, en la cual se emplean las respuestas del estudiante para controlar el material que se le muestra. La información sigue estando prefijada, pero se expone o no dependiendo de las respuestas obtenidas. El diseño e

¹ Ruiz, F; Ortega, M.; Bravo, J. y Prieto, M. (1996); **Nuevas Herramientas Tecnológicas para la Realización de Cursos por Computador**; Revista de Enseñanza y Tecnología, nº5, marzo de 1996; edita la Asociación para el Desarrollo de la Informática Educativa (ADIE).

²Fernández, B.; Vaquero, A.; Fernández-Valmayor, A. y Hernández, L. (1997); **Informática educativa: revisión y análisis de los problemas de la utilización de las computadoras en la enseñanza**; en Informática y Automática, vol. 30, nº3.

implementación de estos sistemas era complejo, llegándose a desarrollar máquinas de propósito específico para tareas de formación concretas. Para disminuir esta complejidad, aparecen los "lenguajes de autor", que evolucionan a los "sistemas de autor" [Fernández 97].

b) Los comienzos: A principio de los años 60 los ordenadores se convierten en la base de los sistemas de enseñanza automatizada, gracias a sus posibilidades de adaptación y a su flexibilidad. En estos años se desarrollan en Estados Unidos proyectos como el "Computer Applications Laboratory" para la enseñanza de la aritmética binaria de la Universidad de Florida, y los proyectos CLASS y PLATO, en los que el estudiante podía responder a preguntas de elección múltiple. Mientras tanto, en España la Universidad Complutense de Madrid desarrollaba en 1965 un primer proyecto de este tipo.

c) La crisis: Con la década de los 70 se inaugura una época de pesimismo generalizado. Se habla de fracaso, aunque la mayor parte de los proyectos había conseguido sus objetivos, y se habían hecho avances importantes, como los sistemas "generativos" (en los que el propio ordenador genera automáticamente parte del material que se presenta al estudiante, a partir de una estrategia de enseñanza determinada) y las primeras aplicaciones de la inteligencia artificial al desarrollo de entornos de aprendizaje³ [Fernández 97].

Por ello es quizá más propio hablar de un cierto estancamiento, debido fundamentalmente a la falta de madurez de la tecnología informática: equipos muy

³Fernández, B.; Vaquero, A.; Fernández-Valmayor, A. y Hernández, L. (1997); **Informática educativa: revisión y análisis de los problemas de la utilización de las computadoras en la enseñanza**; en Informática y Automática, vol. 30, nº3.

caros que ofrecían muy escasas prestaciones en contrapartida.

- d) **La madurez:** Esta situación cambia radicalmente desde comienzos de los 80, con la aparición de los ordenadores personales. A partir de ese momento, la tecnología informática invade todas las facetas de la sociedad, incluido el mundo educativo.
- e) El espectacular abaratamiento de los equipos y el impresionante desarrollo tecnológico de los últimos años ha servido de motor a la CAI, que ve como sus posibilidades crecen día a día. En los peldaños más recientes de esta vertiginosa ascensión se situarían las tecnologías multimedia y, cómo no, Internet.

También es posible contar la historia de la tecnología educativa centrándose en la educación a distancia. Así, Garrison (citado en [García 94])⁴ plantea la evolución de la educación a distancia a lo largo de tres grandes etapas de innovación tecnológica:

a) Correspondencia: Se emplean casi exclusivamente textos muy rudimentarios y poco adecuados para el estudio independiente de los alumnos. Algún tiempo después los textos evolucionaron hacia nuevas estructuras, a la vez que se acompañaban con guías de ayuda al estudio, cuadernos de trabajo o evaluación, etc. Mucha de la educación a distancia impartida hoy en día no ha pasado de esta primera etapa.

b) Telecomunicación: La radio y la televisión son las tecnologías más

⁴García, L. (1994); **Educación a distancia hoy**; Getafe (Madrid).

representativas de esta etapa de "enseñanza multimedia" a distancia, que comienza a finales de los 60. En este momento, se empieza a complementar el texto escrito con otros recursos audiovisuales como audiocasetes, diapositivas, videocasetes, etc., a la par que el teléfono se convierte en un medio de comunicación habitual entre el tutor y los alumnos.

c) Telemática: Esta etapa se caracteriza por la integración de las telecomunicaciones con otros medios educativos a través de la informática, apoyándose en el uso del ordenador personal. En esta etapa se incluirían Internet y la Web.

I.4 Justificación

La intención de este trabajo de investigación es demostrar los aportes de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC) en el proceso de aprendizaje del español como Lengua Extranjera (ELE), (SSL) realizando una breve reflexión sobre su idoneidad.

Las denominadas Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC), presentes hoy día en todos los ámbitos de la sociedad, han afectado de forma notable el ámbito educativo. En este sentido, la enseñanza del idioma español ha visto cómo en las últimas décadas las TIC han contribuido a desarrollar una metodología comunicativa, que aprovecha las ventajas de estas modernas herramientas informáticas.

La enseñanza del español como segundo idioma (Spanish Second Language Teaching–SLT) constituye un campo de investigación relativamente reciente dentro de la lingüística aplicada. Los resultados de las investigaciones realizadas por diferentes teóricos y especialistas-durante las últimas décadas- sobre lingüística aplicada para otras Lenguas (por ejemplo, el inglés) han sido y continúan siendo adaptadas a la enseñanza del español fundamentalmente en el aula. Los variados métodos utilizados para la enseñanza del español en la actualidad, están basados en las teorías de enseñanza y de aprendizaje que más influencia han alcanzado dentro del ámbito académico. Aunque cabe resaltar que son pocos los métodos de enseñanza que contemplan aspectos sobre variación dialectal, social y estilística⁵.

En este trabajo se investigará la utilidad de estas herramientas tecnológicas, su relación con el proceso de enseñanza aprendizaje y se hará una descripción de

⁵Coseriu Eugenio, Sincronía, Diacronía e Historia: El Problema del Cambio Lingüístico. Madrid Gredos. 1973. Páginas 268

las ilimitadas posibilidades que la informática ofrece para los estudiantes y su aprendizaje de un segundo idioma.

La Tecnología Educativa se puede considerar como el conjunto de recursos informáticos diseñados con la intención de ser utilizados en el contexto de enseñanza aprendizaje, los cuales presentan múltiples ventajas que en esta investigación se pretende analizar y resaltar, entre ellas según lo plantea el lingüista Charles Hockett:⁶

1) Los alumnos normalmente al usar los recursos TIC se encuentran motivados, lo que conlleva en un principio que este se encuentre más predispuesto al aprendizaje, esta motivación hará que los alumnos tengan más atención puesta en la actividad y por tanto se puedan reforzar los objetivos a conseguir.

2) Aumento de la participación por parte de los alumnos lo que propiciará el desarrollo de iniciativas dado que las actividades TIC lleva consigo la constante toma de decisiones ante las respuestas del ordenador a sus acciones, la interacción es constante y por lo tanto se desarrolla el trabajo individualizado y creativo.

3) Los canales de comunicación que proporciona Internet facilitan el contacto entre los alumnos y los profesores. Esta mayor comunicación entre ambos participantes del proceso de aprendizaje, facilita preguntar dudas en el momento en que surgen, además las tareas educativas realizadas con ordenador permiten obtener un alto grado de interdisciplinariedad debido a que gran capacidad de almacenamiento permite realizar un amplio espectro de actividades y por lo tanto expande el medio de educar, abriendo el abanico día a día con el desarrollo constante de la tecnología.

4) Las TIC son ideales también para el trabajo en grupo, por lo que provocan el intercambio de ideas, la cooperación y el desarrollo de la personalidad del niño, lo

⁶Delmastro Ana Lucia. Manual de Lingüística Aplicada. Tomo I. L.U.Z, 1995.

que hace a su vez que entre los miembros del grupo busquen la solución para un problema, compartan la información y por tanto actúen en equipo, la actividad casi constante hará que el aburrimiento no llegue y por tanto el proceso educativo sea más grato.

Las ventajas también se pueden enumerar tal y como lo señala Westhead⁷,

- Permite tanto el aprendizaje síncrono como asíncrono.
- Permite tanto aprendizaje interactivo como no interactivo.
- Integra varios medios en un único canal.
- La infraestructura técnica está ampliamente extendida.
- En el mismo entorno se puede tanto aprender cómo utilizar lo aprendido.
- Se pueden utilizar materiales educativos situados en otros lugares de la red.
- Los estudiantes pueden publicar su trabajo.
- Es atrayente.
- Es atractiva a los estudiantes.
- Es multi-plataforma.
- Permite incrementar el trabajo colaborativo y la comunicación entre instituciones.
- Se puede acceder a un mayor número de estudiantes.
- Permite explorar nuevas estrategias pedagógicas.
- Es posible simular el entorno en el que, posteriormente al curso, el alumno deberá emplear lo aprendido.

Es así la comprensión de estas ventajas que este proyecto de investigación está encaminado, se pretende analizar el impacto que las Tecnologías de la Informática y la Comunicación tienen en el aprendizaje del idioma español en los niños de séptimo grado de la Escuela Elemental de Waco, TX en un espacio de tiempo entre agosto a diciembre del 2010.

⁷Westhead, M., *Workshop on Teaching and Learning*, 1997, Santa Clara. p.155

1.5 Planteamiento del Problema

Desde que los Estados Unidos de América se formó como nación, el fenómeno de la inmigración ha estado presente en la sociedad Norteamericana, sin embargo es en las últimas décadas que este ha irrumpido de una manera que se ha convertido en el fenómeno social por excelencia en los albores del siglo XXI. Esta situación, que ha afectado a la sociedad en general, ha marcado para los profesionales de la educación grandes desafíos que son motivo constante de estudios y experimentos, pues ha introducido en las escuelas, nuevas complejidades, hasta ahora ajenas a la situación general educativa en Estados Unidos, una de ellas, la diversidad cultural, sobre la que si bien es cierto siempre se ha reparado, cobra un especial interés al convertirse este país de Norte América como el destino número uno de Inmigrantes extranjeros, trayendo consigo una diversidad lingüística para la que no se ha estado siempre preparados.

Casi paralelamente a este fenómeno, se ha estado asistiendo a un espectacular desarrollo tecnológico que ha llevado a la creación de un nuevo espacio de comunicación en el que se tiene a disposición herramientas que permiten la creación, el mantenimiento y la difusión de todo tipo de información, así como a un gran auge en la utilización de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), al igual que en otras áreas profesionales, en el ámbito educativo.

La coincidencia en el tiempo del desarrollo de estos dos fenómenos que afectan a la educación, han hecho que algunos profesionales de la enseñanza apuesten por la unión de los mismos. De esta forma, las Nuevas Tecnologías, se convierten en la actualidad como imprescindibles recursos de apoyo para el aprendizaje de nuevas materias y para facilitar integraciones.

Considerando las exigencias del nuevo milenio y las necesidades de la comunidad educativa, se convierte en un factor indispensable la implementación de recursos

que favorezcan la asimilación de conocimientos mediante el uso de la tecnología como una herramienta para el aprendizaje de un segundo idioma.

Se debe tener en cuenta que la educación es un proceso en constante evolución y por lo tanto debe mantenerse a las expectativas de las innovaciones que brindan las nuevas corrientes pedagógicas, entre estas se encuentran: los softwares Educativos que constituyen una herramienta útil para la enseñanza del idioma español ya que es la reciente herramienta didáctica para el estudiante y el maestro, convirtiéndose así en una alternativa válida para ofrecer al niño y a la niña un ambiente interesante.

Para una mejor comprensión de la problemática que se gesta en una educación tradicional y valorar mejor la eficacia que da el uso de tecnología educativa en el desarrollo del aprendizaje de los estudiantes se analiza lo siguiente: A partir de las reflexiones expresadas por la especialista en aprendizaje por internet (e-learning) y responsable del Área de Capacitación de la Administración Nacional de la Seguridad Social (ANSES), Silvia Bek, en el marco del "Ciclo de Educación Virtual" desarrollado por la Universidad Tecnológica Nacional (Argentina) en octubre de 2002, se rescatan las siguientes comparaciones:

- En la educación tradicional el evento educativo se produce en un solo lugar y un solo momento; los estudiantes aprenden en el sitio donde se encuentra el instructor y solo mientras se encuentren frente a él. Gracias a la tecnología, el alumno selecciona el lugar y el momento en que desea estudiar; el entrenamiento es un evento permanente pues el estudiante accede al curso cuando lo necesita.
- En la educación tradicional la calidad y los contenidos del entrenamiento dependen de los conocimientos del instructor y su habilidad para compartirlos, así como de su estado de ánimo. Con la incorporación de las nuevas tecnologías, los cursos son diseñados conjuntamente por expertos en educación y tecnología; todo estudiante tiene acceso al mismo contenido, con la misma profundidad.

- En la educación tradicional observamos un solo curso para todos; es decir, que todos los alumnos reciben el mismo contenido en una sesión, independientemente de su nivel de conocimientos. Gracias a las modernas tecnologías, una pre evaluación al inicio del curso define las fortalezas y debilidades del estudiante, para centrar la capacitación exclusivamente en los puntos flojos encontrados; se trata de un curso personalizado para cada alumno.
- En la educación tradicional la capacitación se dicta al ritmo que el instructor considera mejor para el promedio de sus estudiantes; y si uno de ellos queda con debilidades al final del curso, debe estudiar por su propia cuenta o repetir el curso completo. Con la incorporación de las nuevas tecnologías, cada alumno aprende a su propio ritmo y puede repetir una lección las veces que desee en forma permanente.
- En la educación tradicional no hay aprendizaje continuo; terminada la capacitación, el estudiante debe recurrir a fuentes escritas, compañeros o soporte técnico para solucionar sus inquietudes o deficiencias de aprendizaje. En cambio, las innovaciones tecnológicas en materia de educación, permiten la capacitación continua; los alumnos acceden el curso en forma permanente.
- En la educación tradicional los horarios de estudio son fijos. En el marco de las nuevas tecnologías, cada estudiante es responsable por fijarse sus propios horarios y cumplirlos, como así también por cumplir sus propias metas de estudio⁸. Frente a estas comparaciones hay que preguntarse cuál de ambas alternativas resulta más conveniente. En última instancia, el éxito de las mismas dependerá tanto de quienes las implementen, como de la plataforma tecnológica que utilicen y de los alumnos que las elijan.

⁸Bek, Silvia, "Tradición versus Tecnología" Consultado de la revista Digital Educativa e-learning de América latina Año 1 - Número 2 - Lunes 28 de Junio de 2010 y publicado en el portal oficial <http://www.elearningamericalatina.com/edicion/enero1/tr.php>

1.6 Alcances y Limitaciones

Esta investigación es de tipo descriptivo. Según Sampieri,⁹ los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades, las características y los perfiles importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que se someta a análisis.

En un estudio descriptivo se selecciona una serie de cuestiones y se recolecta información sobre cada una de ellas, para así describir lo que se investiga.

Se espera obtener un panorama general del uso de tecnologías en el aula de clases en una escuela elemental de Waco, en el estado de Texas, Estados Unidos, así como comprender la importancia de la integración de nuevas tecnologías para facilitar el aprendizaje del español en los estudiantes.

El hecho de estar en un país donde el idioma predominante es el inglés, representa ya una limitación a la hora de hacer ciertas investigaciones, así como los rigurosos procesos para poder acceder a una escuela pública en el Estado de Texas.

Hasta ahora la enseñanza siempre se ha desarrollado de forma casi lineal. Esto quiere decir que las unidades en las que puede dividirse el conocimiento se transmiten de forma consecutiva, es decir, se informa y comunica una después de la otra. El problema está en que el proceso de aprendizaje de la persona no siempre es lineal. La mente humana asimila, tanto de una forma profunda mediante el estudio, como de una forma horizontal a través de la experiencia. Adquiere las distintas unidades de conocimiento y las asocia, en profundidad o en

⁹Hernández Sampieri “Metodología de la Investigación”, México: Mc Graw Hill. 2003.Pág. 185

paralelo, siguiendo un camino diferente, elegido personalmente¹⁰.. El hipertexto es un sistema que permite comunicar la información, dividiéndola en unidades (nodos), ligados de forma tal, que el usuario puede acceder a la información que él personalmente decida en cada momento. Este sistema de ir de un punto a otro se denomina navegación. Por lo tanto el hipertexto permite establecer una representación prácticamente no lineal del conocimiento a través de una serie de unidades básicas del mismo (nodos) situadas a distintos niveles y ligadas entre sí por medio de relaciones jerárquicas y asociativas. Las uniones entre nodos son establecidas por el profesor o por el mismo sistema en función de la experiencia (Sistema Inteligente), permitiendo "navegar" al alumno entre ellos a su propia voluntad.

Los alcances predominantes del uso de la Tecnología para la enseñanza por medio de texto, gráficos, simulaciones, imagen y sonido, permite llegar a una representación del conocimiento, de una manera atrayente y motivante, mediante la combinación del conocimiento profundo y del horizontal (experiencia), permitiendo su comunicación al alumno de una forma eficiente, consistente y oportunista, dando lugar a una correcta asimilación y acomodación del mismo, es decir, a un aprendizaje en el entorno de la educación continua, flexible, abierta y a distancia.¹¹

Durante un largo período de tiempo, la enseñanza académica, quizás demasiada teórica, que debido a las mutaciones producidas en la sociedad con la aceleración de los cambios actuales, ha requerido orientarse hacia unos nuevos planes de estudio más cortos, menos academicistas y más prácticos.

¹⁰Laborí de la Nuez, Bárbara; Oleagordia Aguirre, Iñigo: *Estrategias Educativas para el uso de las...OEI – Revista Iberoamericana de Educación*

¹¹“ESTRATEGIAS EDUCATIVAS PARA EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGIAS DE LA INFORMACION Y COMUNICACION” MSc. BÁRBARA LABORÍ DE LA NUEZ
Instituto Superior Politécnico “José Antonio Echeverría”, La Habana

La aceleración del cambio tecnológico hace cada vez más caduco el estático planteamiento educativo tradicional. En particular, la práctica inexistencia de formación continua de los profesores constituye un claro ejemplo del escaso valor de mercado que la sociedad generalmente asigna a la enseñanza. La sociedad siente la inadecuación de los productos que proporcionan los sistemas educativos formales con relación a las necesidades del presente y del futuro inmediato. Producto de ello es el deseo, a menudo no explícito, de una revisión a fondo de las estructuras modificándolas de forma tal que permitan una mayor y más rápida adaptación. El desarrollo de nuevas industrias y tecnologías y el declive de viejos procesos llevan a la aparición de nuevas profesiones y nuevos modos de producción y gestión, por ende, se sugiere la necesidad de una educación permanente y continuada¹².

Otra de las Limitantes que cabe mencionar La enseñanza ha estado basada, fundamentalmente, en la lección magistral impartida por el profesor en el aula, donde el alumno podía hacer las preguntas deseadas y tomar apuntes de lo dicho. Luego, con esos apuntes y los libros de texto y consulta convencionales, - en una palabra con información "impresa", - procedía al estudio individual. La realización de ejercicios, problemas y casos, de forma aislada o en la misma aula, junto con la realización de prácticas de forma masificada o en número insuficiente, permitía ver la aplicación de esa enseñanza a la práctica y servía para reforzar los conceptos adquiridos.

La tecnología de la comunicación está perfectamente enraizada con la información dando lugar al desarrollo de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC). La cultura colectiva está cambiando esencialmente de estar soportada por los libros a estar basada en el ordenador a través de los medios y soportes de información y comunicación que conforman las TIC. Hasta ahora, y por diversas

¹²Laborí de la Nuez, Bárbara; Oleagordia Aguirre, Iñigo: *Estrategias Educativas para el uso de las TICS*

razones, el efecto que se ha producido en la educación reglada (formal) ha sido más amortiguada que en otros tipos de formación.

Las limitaciones que se intuyen en el futuro cercano radican, en buena medida, en la incapacidad de los sistemas educativos para anticiparse y acomodarse a los cambios sociales, los cuales hoy en día están condicionados, entre otros factores, por el cambio tecnológico. En este sentido, en educación el cambio se considera como la respuesta a un problema identificado.

Es evidente que los sistemas educativos del futuro deberán ser de una capacidad de adaptación muy superior a la actual. La formación cíclica, continua y diversificada será una de las fórmulas a adoptar. La promoción de nuevos productos y servicios de la tecnología de la información está ya ejerciendo un fuerte tirón en la demanda de personal capacitado para operar, gestionar, diseñar, construir y explotar los diversos elementos constituyentes de los sistemas de información y comunicación. En general, la educación actual aún no está preparada para asumir y conducir este cambio de rumbo. Así mismo, es preciso ir preparando una fuerza laboral e intelectual muy creativa y cualificada para abordar los problemas que, por la rápida evolución de la tecnología, no se podrán resolver a medio plazo si no se toman las medidas a tiempo¹³.

La falta de técnicas pedagógicas y la complejidad de conocimientos, surgida sobre todo con la aparición de las TIC en las áreas de conocimiento científico y técnico, hace muy difícil seguir con este sistema volviéndola una limitante muy grande para el desarrollo educativo. Es necesario la conformación de los tipos de tecnología para la enseñanza, la investigación y la educación continua de ámbito profesional, que se precisará para el horizonte de este siglo. Hay que implementar proyectos avanzados que tengan como objetivo fundamental ayudar a los profesores y centros para preparar a los alumnos para la vida en una sociedad en la que los

¹³Laborí de la Nuez, Bárbara; Oleagordia Aguirre, Iñigo: *Estrategias Educativas para el uso de las...OEI – Revista Iberoamericana de Educación tomo 8*

dispositivos y los sistemas basados en la microelectrónica serán de utilización general. A tal efecto se debe dirigir la investigación de las formas más apropiadas de usar el ordenador como instrumento de enseñanza, investigación y de aprendizaje en situaciones diversas y la introducción de nuevos temas en los planes de estudio, en forma de nuevas materias y de aportaciones originales a los temas habituales de enseñanza.

Las TIC son herramientas potentes en cuanto a la posible información que ofrecen y con relación a la capacidad de acción y de actuación que ejercen sobre los usuarios. La técnica presenta la posibilidad de la interactividad como fuente comunicativa entre individuos, objetos, conocimiento y maneras de procesar la información. Hay que señalar que un gran número de tecnologías ya se viene incorporando a actividades comunes, en el hogar y en el trabajo. En definitiva son el fruto de una sociedad industrial, de la información y del conocimiento generado por ella que está suponiendo una profunda transformación en múltiples campos de la actividad humana.

1.7 Recuento de Conceptos y Categorías

Alfabetización digital es el proceso de capacitación a través del cual los individuos adquieren las destrezas necesarias para el manejo de las nuevas tecnologías de la información y comunicación (TIC), insertas en nuestra sociedad, las cuales, ofrecen nuevas formas de organización y estructuración del conocimiento que los individuos han de conocer para poder acceder, integrar, crear y evaluar la información que se les trasmite; para ello es necesario tener control completo de un **Aula Virtual** entendida esta como el entorno o plataforma digital a través del cual el ordenador simula una clase real¹⁴

“Este entorno, permite que el alumno pueda acceder y desarrollar una serie de acciones que son las propias de un proceso de enseñanza presencial como conversar, leer documentos, realizar ejercicios, trabajar en equipo..., De forma que en ningún momento existe interacción física entre profesorado y el alumnado” (Área Moreira, Manuel). De igual forma es necesario hacer uso del proceso denominado **Blended Learning**, proceso formativo de enseñanza semipresencial donde el docente combina sesiones de tipo presencial con actividades online.

El B_Learning facilitará el proceso enseñanza-aprendizaje, ya que por una parte potencia las cualidades, eliminando las barreras de espacio y tiempo y por otra mediante las sesiones presenciales; se crearán vínculos y motivaciones mediante el contacto físico, permitiendo además realizar actividades grupales que presenten dificultades en la red.

De igual forma el **Blog Educativo o Edublog** es usado con fines educativos en entornos de aprendizaje, tanto por profesores como por alumnos.

Un Blog educativo para una determinada clase puede tener la función de ofrecer recursos en la red, además de poder trabajar la expresión escrita de los alumnos y

¹⁴Área Moreira, Manuel; Aulas del Siglo xxi 2001; p-14.

umentar su motivación; para ello es necesario auxiliarse del **Campus Virtual**, el cual se define como " *un espacio de docencia paralelo al convencional que se desarrolla a través de redes digitales*¹⁵ⁿ Ofreciendo a las Universidades la oportunidad de complementar y reforzar la docencia presencial. Además, de poder extender su oferta educativa a nuevos alumnos/as que no pueden acudir a clase, a través de cursos a distancia (on line); es entonces necesario la utilización del proceso de enseñanza y aprendizaje denominado **E_Learning** que se realiza a través de la red por medio del uso de las TIC, facilitando la creación, adopción y distribución de contenidos, así como la adaptación de la formación al ritmo de aprendizaje y a las necesidades del alumnado.

En todo este proceso de utilización de las nuevas tecnologías en el proceso de enseñanza y aprendizaje es necesario hacer uso de muchos recursos que estas mismas ofrecen entre las que se pueden mencionar la **Enseñanza Virtual** siendo este el proceso de enseñanza a distancia, no presencial, basado en una plataforma de aprendizaje virtual cooperativa rica en recursos didácticos, y en un nuevo modelo educativo centrado en el alumno; de igual forma están los **Foros**, que no son más que una aplicación Web que le da soporte a discusiones u opiniones en línea. Por lo general los foros en Internet existen como un complemento a un sitio web en el cual se invita a los usuarios a discutir o compartir información relevante a la temática del sitio, en discusión libre e informal, con lo cual se llega a formar una comunidad en torno a un interés común. Las discusiones suelen ser moderadas por un coordinador o dinamizador; otro elemento importante para este tipo de enseñanza es la **Hipermedia**, término con que se designa al conjunto de métodos o procedimientos para escribir, diseñar, o componer contenidos que tengan texto, video, audio, mapas u otros medios y que además tenga la posibilidad de interactuar con los usuarios.

¹⁵Área Moreira, Manuel; EL PROCESO DE INTEGRACIÓN Y USO PEDAGÓGICO DE LAS TIC 2001; p-16

La hipermedia es la tecnología que nos permite estructurar la información de una manera no-secuencial, a través de nodos interconectados por enlaces. La información presentada en estos nodos podrá integrar diferentes medios (texto, sonido, gráficos). El **Hipertexto** es una tecnología que organiza una base de información en bloques distintos de contenidos, conectados a través de una serie de enlaces cuya activación o selección provoca la recuperación de información; el **Material Curricular** son aquellos materiales elaborados exclusivamente para el logro de metas educativas, como pueden ser: libros, guías didácticas, fichas, etc.

Los materiales curriculares se pueden clasificar según su soporte: papel, audiovisual, digital o contextual, aunque existen otras clasificaciones igualmente aceptadas, de igual forma **Material Educativo** son aquellos materiales elaborados exclusivamente para el logro de metas educativas, como pueden ser: libros, guías didácticas, fichas, etc.

Los materiales educativos también pueden desempeñar funciones escolares siempre y cuando el profesor los introduzca en su proceso de enseñanza-aprendizaje. **MOODLE** traducido al castellano Objetos Modulares Orientados a los Entornos de Enseñanza a Distancia.

El MOODLE es un sistema de gestión de cursos, un entorno de enseñanza a distancia que permite el aprendizaje e-Learning o b-Learning. Actualmente es de código libre y abierto, de este modo permite al profesor ser editor y adaptarse a las necesidades de enseñanza, añadiendo unos u otros módulos. El **Multimedia Educativo** es un término que hace referencia a la información digitalizada que combina imágenes, texto, gráficos, vídeos, animaciones, sonidos, entre otros.

Se destaca la importancia de la utilización del multimedia, ya que posee un gran potencial, debido a que si se combinan los medios de un modo adecuado; la comprensión de contenidos, la capacidad de atención y el aprendizaje en sí; se refuerzan y, por tanto, se mejoran. Para ello es necesario contar con un **Tutor Virtual** el papel del este virtual es similar al del tutor presencial, ya que ambos

buscan ayudar a que sus alumnos/as aprendan, y más concretamente, a favorecer que las personas aprendan a pensar y a decidir por sí mismos.

De este modo un material multimedia educativo posee finalidades educativas. El **Sitio Web Educativo** es un espacio o conjunto de páginas en la Web que ofrecen información, recursos o materiales relacionados con el campo o ámbito de la educación. Un sitio Web educativo puede ser; páginas personales del profesor, Webs de instituciones educativas, estos recursos están siendo utilizados con mucha frecuencia en la actual sociedad conocida como la **Sociedad de la Información** cuya característica fundamental es la creación, distribución y manipulación de la información, forman parte importante de las actividades culturales y económicas, de los sujetos que en ella conviven; aspectos estos que ofrecen la **Tecnología Educativa**, que no es otra cosa más que el conjunto de medios, métodos, instrumentos, técnicas y procesos que bajo una orientación científica y con un enfoque sistemático para organizar, comprender y manejar las múltiples variables de cualquier situación del proceso, pretenden aumentar la eficiencia y eficacia de éste en un sentido amplio, cuya finalidad es la calidad educativa.

Las **T.I.C** (tecnologías de la información y la comunicación) son una parte de las tecnologías emergentes que habitualmente suelen identificarse con las siglas TIC y que hacen referencia a la utilización de medios informáticos para almacenar, procesar y difundir todo tipo de información y así mismo de formación educativa

La principal característica del tutor virtual, es que se convertirá en el principal facilitador del aprendizaje de los alumnos. Así pues, será importante que desde el comienzo sea capaz de determinar las expectativas, necesidades e intereses de los alumnos, y para ello la interacción entre ambos será un aspecto fundamental a tener en cuenta. La **Web 2.0** podemos definirla como una segunda generación de Web, ya que la primera fue la Web 1.0, en la cual la información de ésta se genera directa o indirectamente por los usuarios. En este tipo de Web, los usuarios pueden crear sus propias páginas de Internet de un acceso más accesible.

Una definición más precisa sería;

*" todas aquellas utilidades y servicios de Internet que se sustentan en una base de datos, la cual puede ser modificada por los usuarios del servicio, ya sea en su contenido (añadiendo, cambiando o borrando información o asociando metadatos a la información existente), bien en la forma de presentarlos, o en contenido y forma simultáneamente.*¹⁶

Las **Web Educativas** son los Websites que han sido elaborados pensando específicamente en el mundo educativo. Pueden tener diversas tipologías:

- ▶ espacio de tele formación tutorizada
- ▶ material didáctico para su uso on line.
- ▶ web temático educativo
- ▶ prensa electrónica y publicaciones educativas
- ▶ centro de recursos educativos
- ▶ portal educativo

Otra herramienta más que las nuevas tecnologías ofrecen es el **Wiki** un sitio Web colaborativo que puede ser editado por varios usuarios. Los usuarios de una wiki pueden así crear, modificar, borrar el contenido de una página Web, de forma interactiva, fácil y rápida; dichas facilidades hacen de la wiki una herramienta efectiva para la escritura colaborativa.

¹⁶ Xavier Ribes La Web 2.0. El valor de los metadatos y de la inteligencia colectiva, en "Telos. Cuadernos de Comunicación e Innovación", n. 73 (2007)

CAPITULO II. MARCO TEÓRICO

2.1 FUNDAMENTACION TEORICO-METODOLOGICA

2.1.1 Generalidades del lenguaje humano y la adquisición de una segunda lengua.

EL LENGUAJE HUMANO

Hablar sobre el lenguaje humano es lo mismo que hablar de la esencia humana. El lenguaje es simplemente la capacidad que tienen los seres humanos para crear diferentes formas de comunicación. Entre los diferentes tipos de lenguajes que existen, hay uno que es exclusivo de los seres humanos y éste es el que sirve para intercambiar información mediante un sistema de signos orales y escritos. La lengua es ese sistema de signos orales y escritos regidos por un conjunto de normas que le permiten al individuo entender y producir un número ilimitado de oraciones y mensajes. La lengua es una herencia cultural. Cada hablante conoce el código de su lengua y lo emplea para comunicarse dentro de una comunidad lingüística.

A. CARACTERÍSTICAS

El lenguaje humano se caracteriza principalmente por su aspecto creativo, esto es la capacidad que tiene el hablante de producir nuevas oraciones que jamás han sido creadas, pero que pueden ser entendidas. Victoria Fromkin y Robert Rodman dicen al respecto: “La creatividad del lenguaje verbal humano es la que capacita al ser humano para combinar palabras para formar frases y frases para formar oraciones. Es por esto que ningún diccionario puede dar una lista de todas las posibles oraciones que el ser humano puede producir”¹⁷.

Este carácter creativo es lo que hace que las lenguas estén sometidas a cambios lingüísticos ya que: “El lenguaje – como afirmó G. de Humboldt- es una actividad y no un producto. La actividad lingüística es creadora, libre y finalista. La

¹⁷Fromkin Victoria, Robert Rodman, *AnIntroductiontoLanguage*. HarcourtCollegePublishers. 1994.

competencia comunicativa del hablante no solo genera un conjunto infinito de discursos adecuados a las normas sociales de una comunidad, sino que además posee la capacidad creativa de modificarlos. Desde este punto de vista, el hablar mismo – que se constituye como lengua- sería el principio del cambio de la lengua.”

“La lengua cambia justamente porque no está hecha, sino que se hace constantemente por la actividad lingüística en un marco de permanencia y continuidad histórica, al mismo tiempo que asegura su funcionamiento¹⁸.”

Otra de las características del lenguaje es la arbitrariedad. Según el lingüista Charles Hockett¹⁹, la arbitrariedad tiene que ver con la correlación no existente entre la señal y el signo. Las palabras son signos arbitrarios para los conceptos. Dicho de otra manera, las palabras no tienen nada que ver con las cosas nombradas. Por ejemplo, la palabra “silla” no tiene semejanza alguna con el objeto así designado en español, ya que este objeto recibe nombres diferentes en otros idiomas, como “chair” en inglés y “chaise” en Francés y “assento” en portugués.

B. COMPONENTES

Aunque la lengua es un sistema que parece sencillo, en realidad es un sistema bastante complejo. La lingüística, que es la ciencia que estudia el lenguaje humano, establece que dentro de este sistema, hay varios subsistemas o niveles que abarcan todo el conocimiento lingüístico del individuo. Es decir, cada lengua está compuesta por un subsistema de sonidos llamado fonología; un subsistema de significados de morfemas, palabras, frases y oraciones llamado semántica; un subsistema de reglas de formación de palabras conocidas como morfología y uno de reglas para la formación de oraciones que es lo que se conoce como sintaxis. Entonces, para entender o producir oraciones tenemos que identificar los sonidos,

¹⁸Guillermo de Humboldt la filosofía del lenguaje.(Biblioteca Románica Hispánica. II, Estudios y ensayos).Madrid, Editorial Gredos, 1954. págs.150-153

¹⁹ Charles HockettThe Problem of Universals in Language 1996 McMillan pág. 156

las palabras y el significado adecuado tanto de las palabras como de las oraciones.

C. GRAMATICA UNIVERSAL

Cada idioma posee una gramática particular pero dentro de esa gramática hay partes que pertenecen a todos los idiomas. Así, aunque hay diferentes lenguas en el mundo todas tienen algo en común ya que: “Todas las lenguas están regidas por principios comunes que representan las propiedades universales de la lengua y que constituyen una gramática universal... En nuestro sentido, la gramática incluye todo lo que los hablantes conocen de su lengua natural”.

Todas las lenguas poseen propiedades comunes. Una de ellas es que todas las lenguas forman oraciones con palabras y construyen palabras mediante el uso de morfemas. Es decir, en todas encontramos que las palabras están compuestas por unidades mínimas con significado: prefijos, infijos y sufijos. Además, todas tienen relaciones gramaticales como sujeto y predicado. Los lingüistas dicen que estos principios comunes son reglas que ayudan a los niños a adquirir su lengua materna. Por lo tanto, un niño solamente necesita deducir los valores de determinados parámetros para la(s) lengua(s) que esté aprendiendo.

2.1.2 LA ADQUISICION DEL LENGUAJE

La adquisición del lenguaje consiste en un proceso automático e inconsciente mediante el cual el niño desarrolla la lengua o lenguas a la que está expuesto en su entorno. Todo niño adquiere su lengua materna desde los 18 meses hasta los 5 años. Los lingüistas dicen que esta capacidad para desarrollar el lenguaje es parte de la biología humana y es independiente de otras capacidades cognitivas, como la inteligencia. Es por ello que ellos afirman que sólo hay dos factores que contribuyen a la adquisición de la lengua materna: Tener un cerebro humano y crecer en un entorno donde se escuche la lengua ya que: “El ser humano ha sido

equipado con un cerebro altamente organizado. Él nace con la habilidad para pensar y adquirir un código cognitivo especializado llamado el lenguaje humano”.

Así que:

“Cuando los niños adquieren un idioma, ellos aprenden las reglas fonológicas, morfológicas, sintácticas y semánticas; así como, las palabras y el vocabulario. Nadie les enseña estas reglas, ellos simplemente las adquieren de manera espontánea²⁰”.

Esta adquisición del lenguaje se da sin instrucción específica, no sucede lo mismo con otras capacidades, como por ejemplo, la capacidad para leer donde el niño si requiere de instrucción.

2.1.3 ESTADIOS DE DESARROLLO DEL LENGUAJE

El niño no adquiere su lengua materna toda de una vez, sino que la gramática es adquirida por etapas o estadios. Estas etapas son descritas por los lingüistas de la siguiente manera²¹:

ESTADIO I: (0-8 semanas) En sus primeros semanas, el niño presta atención a algunos sonidos, reacciona a la voz y a la cara. Sus sonidos iniciales no tienen ningún rasgo específico del lenguaje. Entre los ruidos básicos están los llantos, los ruidos producidos al chupar, tragar y eructar.

ESTADIO II: (8-20 semanas) Durante este estadio de los bebés parecen estar llevando a cabo las primeras actividades vocales para la producción del habla. La lengua comienza a moverse vertical y horizontalmente y las cuerdas vocales a emplearse. También se dan movimientos de los labios y de la lengua.

²⁰ Cook Vivian, *Second-Language Learning and Teaching*. Edward Arnold Publishers Ltd., London, 1991.

²¹Gardner, R.C, Lambert, *Attitudes and Motivation in Second Language Learning*. Newbury House Publishers. 1972.

ESTADIO III: (20-30 semanas) En esta etapa los sonidos estables y prolongados. Las secuencias de los sonidos son similares a vocales y consonantes, sonidos nasales y fricativos. Algunas de las secuencias comienzan a parecerse a sílabas /ga//gu/.

ESTADIO IV: (25-50 semanas) En esta etapa, se da un vínculo entre el balbuceo y la lengua hablada. En el balbuceo se usa un conjunto pequeño de sonidos con mayor frecuencia y estabilidad para producir el /bababa/ y otras secuencias conocidas como balbuceo reduplicado debido al uso repetido del mismo sonido consonante. Se practican distintos sonidos.

ESTADIO V: (9 a 18 meses) En esta etapa los niños comienzan a hacer gestos comunicativos y a emitir palabras con el significado de todo un enunciado. Por ejemplo, el niño dice papá, cuando ve a su padre, cuando su padre sale o cuando ve un objeto que le pertenece. También hay designación de los objetos por los ruidos que hacen. Por ejemplo, guaugau es para ellos "perro". Su articulación de los fonemas del lenguaje aún no es la correcta y pueden aparecer confusiones (dopo por roto, ti por sí, etc.), y omisiones, por no pronunciar todas las sílabas (pato por zapato, ota por pelota)

ESTADIO VI: (18 A 36 meses) A partir de los 18 meses el niño comienza a aumentar considerablemente su vocabulario y producir oraciones con longitud de tres a cuatro palabras. Estas oraciones son caracterizadas por la omisión de palabras de función gramatical (preposiciones, conjunciones, artículos). El niño sólo utiliza sustantivos, verbos y adjetivos. Así, éste produce oraciones como: "María baña perro". A partir de los 36 meses, las oraciones del niño cambian y se van pareciendo más a las de los adultos.

Cuando el niño alcanza los 5 años ya ha adquirido las principales estructuras de su lengua. Sin embargo, la adquisición del lenguaje no finaliza sino a los 8 ò 9 años.

2.1.4 TEORIAS DE ADQUISICION DEL LENGUAJE

Existen varias teorías que tratan de explicar cómo se da ese proceso de adquisición en el niño, a continuación se menciona algunas de ellas que fueron mencionadas en el libro “Learning and Teaching²²”.

1. Teoría de la Imitación:

Esta teoría sugiere que los niños adquieren la gramática memorizando las palabras y oraciones de su idioma, esto basado en el hecho de que los niños deben escuchar las palabras u observar los signos de su lengua para guardarlos en su diccionario mental. Sin embargo, para algunos lingüistas esta teoría presenta algunas debilidades. En primer lugar ellos dicen que los niños pueden producir palabras que no pertenecen a la gramática del adulto como por ejemplo “nana” por “banana”. Otro argumento que dan es que los niños cometen errores al hablar, dicen por ejemplo “se ha rotpido el carrito” en vez de “se ha roto el carrito”. La explicación para esto es que los niños están en un proceso de construcción de su gramática y no simplemente memorizando.

Errores como estos indican, según ellos, que los niños están aplicando una norma general en la conjugación a verbos en pasado que todavía no han memorizado como excepciones de los patrones normales. En tercer lugar aseveran que si esta teoría fuera cierta, los niños no producirían oraciones que jamás han escuchado.

2. Teoría del Refuerzo:

²² Cook Vivian, Second-Language Learning and Teaching. Edward Arnold Publishers Ltd., London, 1991

Esta teoría señala que los niños aprenden a producir oraciones gramaticales correctas porque ellos son reforzados positivamente cuando dicen algo correcto y negativamente cuando dicen algo incorrecto. En otras palabras, los que apoyan esta teoría asumen que los niños son constantemente corregidos por usar una gramática incorrecta y son premiados cuando usan la gramática de forma correcta. Sin embargo, muchos investigadores critican fuertemente esta teoría. Ellos dicen que los padres no corrigen a los niños tanto y tampoco alaban a sus niños por usar construcciones gramaticales correctas. Esto no quiere decir, que los padres nunca tiendan a corregir la gramática de sus niños. Sino que cuando lo hacen hay muy poca evidencia de que esto tenga un gran efecto en el desarrollo del lenguaje del niño.

3. Teoría de la Analogía:

También ha sido sugerido que los niños aprenden por analogía, es decir, escuchando oraciones y frases y usándolas como ejemplo para unir palabras para formar otras oraciones. Sin embargo, la mayoría de los lingüistas dicen que esto no es así. Afirman que tal vez la analogía funcione para algunas oraciones pero si un niño escucha por ejemplo: "Hay mucha gente", él no puede decir "Hay mucha arroz".

4. Teoría de Construcción Activa de la Gramática:

Esta teoría sostiene que los niños forman reglas y ellos mismos construyen la gramática, esto basado en el principio de que la facultad del lenguaje es innata y por ello éste se adquiere de manera natural. Para los que apoyan esta teoría, el niño va más allá de lo que escucha en su entorno, recrea el lenguaje, es decir, modifica y adapta la gramática hasta que ésta llega a ser semejante a la usada por los adultos. Esto explica porque el niño produce oraciones que nunca ha escuchado y comete errores sistemáticos dependiendo del estado alcanzado por su propia gramática. Además, los investigadores dicen que como los niños son guiados por su propia gramática interna, no son del todo sensibles a la

orientación provista por sus padres con relación a lo que es correcto e incorrecto gramaticalmente hablando. De hecho, “El lenguaje en el ambiente que rodea al niño también está descontrolado, en el sentido de que no está compuesto de perfectos ejemplos de discursos gramaticales. Como todo discurso coloquial y natural, éste está sujeto a muchas distorsiones, omisiones e inconsistencias. El lenguaje coloquial no es nunca un reflejo directo de la forma idealizada de lenguaje descrita en las Gramáticas. A pesar de esto, el niño tiene la capacidad de aprender de éste²³”.

2.1.5 APRENDIZAJE DE UNA SEGUNDA LENGUA

El aprendizaje de una lengua, a diferencia de la adquisición, es un proceso que no tiene límite de edad, se da tanto en los niños grandes como en los adultos. Ana Lucia Delmastro lo define como: “Un proceso consiente donde la lengua es internalizada como resultado de una exposición al idioma de manera formal, controlada y estructurada²⁴”.

En otras palabras, el proceso se da con instrucción formal por parte de un profesor, en una escuela o institución y el alumno está consciente de que está aprendiendo un idioma. El contacto con la lengua, dentro de este proceso de aprendizaje, se limita mayormente a las horas de clase y las cuatro destrezas del lenguaje (comprensión oral, producción oral, comprensión escrita, producción escrita) se desarrollan simultáneamente.

Los investigadores dicen que generalmente es difícil, aunque no imposible, que el individuo que aspira aprender otro idioma después de haber adquirido su lengua materna, alcance la misma fluidez y comprensión que ha alcanzado en su propia

²³ Coseriu Eugenio, Sincronía, Diacronía e Historia: El Problema del Cambio Lingüístico. Madrid Gredos. 1973.

²⁴ Delmastro, A.L. Fundamental in Applied Linguistics: An Introduction to Language. Pag. 97

lengua nativa, ya que, según ellos, antes de la pubertad es más sencillo adquirir un idioma completo porque éste se asimila como otro idioma materno, siempre y cuando, se esté expuesto a ese idioma todo el tiempo. Sin embargo, “el proceso de aprender una lengua extranjera es esencialmente el crecimiento del control de los diferentes componentes del lenguaje, por ello hay que observar lo que se conoce sobre la naturaleza de esa lengua que se pretende aprender.”

Al aprender una lengua no sólo se aprende la naturaleza de la misma sino también la cultura de la comunidad lingüística donde se habla esa lengua.

2.1.6 DIFERENCIAS INDIVIDUALES EN EL APRENDIZAJE DE UNA LENGUA.

El grado de aprendizaje de una lengua varía grandemente de un individuo a otro. Según los lingüistas, esto se debe a que el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera depende de varios factores entre ellos las diferencias individuales. La aptitud, la motivación, la edad, la personalidad, son algunos de los factores no lingüísticos que varían en cada persona. Cada uno de ellos tiene un rol en el desarrollo de la lengua que se pretenda aprender.

Estudios realizados por la Asociación de Investigación Educativa Norteamericana y citados en el portal de ACRL (The Association of College and Research Libraries) ²⁵ indican que la aptitud es uno de los factores más importantes y poderosos en el aprendizaje de una lengua.

La aptitud es simplemente la habilidad que tiene un individuo para aprender un idioma en un tiempo determinado y bajo ciertas condiciones. El psicólogo John B. Carroll desarrolló una teoría sobre cuatro componentes que muestran si una persona tiene la aptitud para aprender un segundo idioma. Según Carroll estos componentes incluyen:

²⁵ The Association of College and Research Libraries .<http://www.acrl.org/ala/mgrps/divs/acrl/index.cfm>

- La habilidad para percibir, recordar y producir distintos sonidos asociados con símbolos. Esto es importante para la pronunciación. Por ejemplo un individuo que pretenda aprender inglés debe identificar el sonido que representa "th".
- La habilidad para reconocer la función de un elemento dentro de una oración, es decir, para reconocer las estructuras gramaticales. Por ejemplo, el sujeto de una oración.
- La habilidad para retener asociaciones entre palabras en un nuevo idioma y su significado en su lengua materna.
- La habilidad para inferir o inducir normas que rigen la estructura de una lengua.

Ahora bien, la aptitud es un factor clave pero la motivación también es muy importante. El psicólogo canadiense Gardner dice al respecto: "Conjuntamente con la aptitud, el dominio de una lengua extranjera también es determinado por el grado de motivación que tenga el alumno, mientras más motivado esté el alumno más dominio alcanzará".

Gardner describe la motivación como una construcción compuesta de tres características: las actitudes hacia el aprendizaje de una lengua, el deseo de aprenderla y la intensidad motivacional o lo que es lo mismo el esfuerzo para lograr su objetivo. Así, un individuo altamente motivado querrá aprender el idioma, disfrutará de su aprendizaje y no descansará hasta lograrlo²⁶.

Pero el estado motivacional puede ser afectado por factores externos o internos. Es por ello que la psicología cognitiva considera dos tipos de motivación, la

²⁶ Gardner, R.C, Lambert, *Attitudes and Motivation in Second Language Learning*. NewburyHousePublishers. 1972. Pag.64

extrínseca y la intrínseca. La motivación extrínseca es aquella en la cual factores externos como incentivos y recompensas motivan y activan al individuo a realizar una actividad. Por ejemplo, los estudiantes muchas veces se esfuerzan por obtener buenas notas, aceptación social o el elogio del profesor, esto representan motivaciones extrínsecas. En cambio la motivación intrínseca se evidencia cuando una persona realiza una actividad por autodeterminación o por el simple placer de realizarla. En este caso, el alumno disfruta el proceso de aprender, lo hace porque quiere avanzar y crece como persona.

Según los psicólogos la motivación intrínseca hace que el individuo desee buscar y superar retos y que se vea a sí mismo como iniciador de su propia conducta, actuando para lograr lo que desea. La motivación intrínseca es muy importante en el aprendizaje de una lengua, ya que se requiere de mucho esfuerzo, dedicación, práctica y paciencia para lograr el objetivo final que es el dominio de la misma. Una persona puede tener aptitud para los idiomas y desear aprender uno o más, aun iniciar su estudio, pero si no involucra todo su ser en su aprendizaje los resultados no serán los esperados. Casos como este, se ven año tras año en las aulas universitarias del Departamento de Idiomas Modernos de la Universidad del Zulia, donde se evidencian, por parte de muchos alumnos, deficiencias lexicales, sintácticas y morfológicas en el manejo de los aspectos básicos de los idiomas extranjeros que allí se enseñan. Muchos de estos alumnos tienen la aptitud pero simplemente no participan de manera responsable en su proceso de aprendizaje²⁷.

La orientación integrativa y la orientación instrumental también son importantes en la motivación de aprender una lengua extranjera. La psicología educativa dice que la orientación integrativa tiene que ver con la cultura meta y el deseo del estudiante de integrarse en el grupo en que se habla la segunda lengua. Es decir,

²⁷Gardner, R.C, Lambert, Attitudes and Motivation in Second Language Learning. Newbury House Publishers. 1972. Pag. 70

hay personas que eligen estudiar una segunda lengua para tener un mejor entendimiento de otras culturas porque se identifican con ellas.

La orientación instrumental se refiere a los casos cuando los estudiantes están interesados en aprender una lengua por los posibles beneficios que esto le daría, como por ejemplo, el hecho de ganar algo socialmente o económicamente.

La edad es otro factor a considerar ya que puede causar diferencias en la forma como cada individuo va aprendiendo una segunda lengua. Se ha comprobado que los niños más grandes aprenden un segundo idioma más rápido que los niños pequeños y que también superan a los adultos en la pronunciación. Esto último es porque mientras más edad tenga un individuo más le costará adaptarse al nuevo sistema de sonidos. Algunos estudiosos del tema, como Wilder Penfield, dicen que esto se debe a los cambios que ocurren en el cerebro. Es por ello que, generalmente, las personas que han aprendido un idioma después de los seis años de edad logran hablarlo pero con acento foráneo. También se da el caso de adultos que prefieren retener su identidad y su acento foráneo.

Por otro lado, los adultos muestran más dominio de la gramática que los niños. Karl Diller dice al respecto: "El adulto puede razonar más efectivamente que el niño, esto le permite aprender un idioma foráneo más rápido. El niño puede ser superior en el aprendizaje de la pronunciación, pero tanto en vocabulario como en la gramática (la habilidad para decir cosas), el adultos es un aprendiz superior²⁸".

Otro factor que puede afectar el aprendizaje de los individuos es su personalidad. Se ha comprobado que el logro académico de las personas introvertidas es mayor que el de las extrovertidas. Pero en lo que respecta al desarrollo de una segunda lengua, los extrovertidos tienen más éxito, por el hecho de ser más sociables,

²⁸Diller Karl,1980Neurolinguistic Foundations to Methods of Teaching a Second Language Vol. 1 Page 37.

impulsivos y arriesgados. Ellos no temen cometer errores, solo buscan comunicarse y así practican y desarrollan la destreza de la producción oral.

2.1.7 FACTORES SITUACIONALES QUE INTERVIENEN EN EL APRENDIZAJE

En el aprendizaje de una segunda lengua también pueden intervenir factores situacionales o externos como las características del docente, los métodos y estrategias de enseñanza, estrategias de aprendizaje de los alumnos, recursos utilizados, el clima psicológico del aula, entre otros.

Desde el punto de vista cognoscitivo, la amplitud y la solidez del conocimiento que manejan los docentes, ejerce una innegable influencia en el proceso de aprendizaje. Pero el docente no sólo debe poseer un amplio conocimiento y dominio de la lengua que enseña, sino que también, debe tener la capacidad para presentar el idioma de la mejor manera. El docente puede trabajar para reducir la ansiedad que afecta a la mayoría de los estudiantes creando un ambiente agradable en el aula de clase. Muchos de ellos no se sienten seguros cuando hablan en la lengua extranjera que estudian, otros se aterrorizan cuando tienen que hablar sin preparación. La utilización de recursos como juegos pedagógicos y lingüísticos, canciones, y videos ayudan a reducir esa tensión.

Además, el docente debe manejar con eficacia las variables que afectan el aprendizaje. El educador no sólo debe interesarse por los contenidos, sino por los valores, sentimientos y las actitudes de sus alumnos. Éste debe estimular intelectualmente a los alumnos y despertar su motivación intrínseca por aprender.

Según Leonor Salazar, profesora e investigadora activa del Centro de Documentación e Investigación Pedagógica de la Facultad de Humanidades de la Universidad del Zulia, “Es fundamental que los docentes entiendan que los estudiantes poseen un alto potencial que no ha sido suficientemente explotado en

el aprendizaje de las lenguas no maternas. La idea es implantar estrategias para promover sus habilidades²⁹”.

Así, el docente debe permitir que los alumnos sean responsables de su propio aprendizaje y progreso y debe hacerlos conscientes de que existen varias estrategias de aprendizaje de las de cuales ellos puede hacer uso. La profesora Yolanda Quintero, coordinadora del Convenio LUZ-Alianza Francesa de Maracaibo y la embajada Francesa y quién se desempeñó como docente y jefe del Departamento de Idiomas Modernos de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad del Zulia, preparó un material sobre las diferentes estrategias de aprendizajes. Según ella, el alumno debe identificar diferentes estrategias para comprender mejor una lengua extranjera, luego escoger las que mejor correspondan a su estilo de aprendizaje y utilizarlas de manera consientes. Estrategias como la autogestión, la autoevaluación, el tomar notas, memorización, la comparación, la transferencia de conocimientos pueden ser utilizadas por los alumnos. Otra de las estrategias es aquella que le permite al alumno convertir conocimientos pasivos en activos³⁰. Carl Diller dice al respecto:

“Las lenguas no pueden ser aprendidas sin una situación de uso significativo. Podemos aprender un idioma en cualquier lugar donde haya personas que nos hablen en ese idioma. Pero, estar en contacto con la lengua es de poca ayuda al menos que nosotros seamos tan activos como lo es el niño cuando adquiere su propia lengua. Hay que hacer preguntas, comunicarse sin miedo a cometer

²⁹ Leonor Salazar Hacia la consolidación de un enfoque ecléctico en la enseñanza de idiomas extranjerosParadigma, jun. 2005, vol.26, no.1, p.55.

³⁰Quintero Yolanda, *Les Stratégiesd'apprentissaged'unelangueétrangère*. L.U.Z. 2005.

errores y utilizar las palabras que aprendemos. Es por ello que memorizar un diccionario no funciona³¹. “.

El tomar en cuenta todos estos factores ayudará al alumno a tomar control de su aprendizaje y a mejorar su competencia general del idioma.

2.1.8 La Tecnología Como instrumento útil para el aprendizaje del español

Aunque cierta polémica sigue aún presente en torno al concepto de tecnología educativa, al menos es posible ensayar una definición del mismo. Por ejemplo, desde una perspectiva amplia, se puede definir la tecnología educativa como *la aplicación de un enfoque científico y sistemático al mejoramiento de la educación, o dicho de otro modo, la aplicación de procedimientos organizados con un enfoque de sistemas, para resolver problemas en el sistema educativo con objeto de optimizar el mismo*³².

También es posible definir la tecnología educativa de forma más restringida, atendiendo al estudio de los medios en los procesos didácticos y al análisis de todos aquellos equipos técnicos que sirven de soporte a los contenidos de la educación, que siempre están en función de los objetivos a alcanzar y de las características de los alumnos a los que van destinados.

Con el uso de la Tecnología Educativa en la clase de español, el proceso de enseñanza-aprendizaje se puede extender más allá de las limitadas coordenadas espacio-temporales del aula. La incorporación de la tecnología en la enseñanza del Idioma español permite enfocar la clase hacia determinadas actividades que necesitan de interacción social mientras se provee al estudiante con materiales

³¹ Diller Karl, 1980 *Neurolinguistic Foundations to Methods of Teaching a Second Language* Vol. 1 Page 37.

³² (Chadwick, 1987, p. 15). Consultado en el website de la Universidad de Castilla el día 22 de Junio 2010 <http://www.uclm.es/profesorado/ricardo/definicionesnntt.html>

interactivos para practicar el resto del tiempo. Bartolomé explica “Si la tecnología puede hacer ciertas funciones, entonces no merece la pena que el profesor trabaje y emplee su energía en esos menesteres”³³.

Por otro lado entendidos en esta especialidad sostienen que, con la ayuda de la tecnología, se pueden expandir enormemente las oportunidades de los alumnos para conversar en la lengua objeto de estudio. Así, en una discusión mediada por ordenador, utilizado por ejemplo el chat, el número de inversiones del estudiante se multiplica en tanto que, en una clase de cincuenta minutos los estudiantes pueden enviar un número significativo de mensajes:

No obstante, y a pesar de que este tipo de comunicación mediada por ordenador puede acomodar diferentes estilos de aprendizaje e incluso conseguir que los estudiantes más tímidos o más reticentes a compartir sus comentarios aumenten su grado de participación en discusiones, es cierto que por el precio de uno de estos “Tablet PCs” podría fácilmente reducir el tamaño de la clase a la mitad y contratar a otro profesor. Al fin y al cabo, ¿no es la educación una negociación de conocimientos, habilidades, e inquietudes entre profesor y estudiantes?

Si se pasa a comentar especialmente las posibilidades que el ordenador portátil y el internet sin cable incorporan a la enseñanza del español como lengua extranjera, se puede enumerar las siguientes:

Profesor y estudiante pueden disfrutar, sin moverse de la clase, de muchas funcionalidades del laboratorio de idiomas.

La ausencia de cables permite mayor movilidad de estudiantes, profesores y herramientas.

³³ *Bartolome, Antonio, Concepción de la tecnología educativa a finales de los ochenta, consultado en el website de la Universidad de Barcelona el día 22 de Junio 2010 en el siguiente enlace http://www.lmi.ub.es/personal/bartolome/articuloshtml/bartolome_tit_88/index.html#capitol2*

El profesor puede proyectar, mientras camina por la clase, cualquier cosa que este en la pantalla de su ordenador: imágenes, gráficos, videos, texto, actividades interactivas, juegos, etc.

Se pueden compartir programas y aplicaciones de manera sincrónica y trabajar colectivamente en actividades de diferente tipo.

Los estudiantes pueden usar el ordenador portátil para tomar apuntes en los que es posible incluir archivos de audio y video.

Implementación Tecnológica en la Enseñanza del español

Hoy en día, las nuevas tecnologías se están desarrollando a un ritmo vertiginoso y ofrecen inmensas ventajas tanto personales como profesionales. El uso que los más jóvenes están haciendo de éstas obliga a los profesores a no limitarse únicamente al proceso de instrucción en el aula con un libro de texto y materiales anexos a éste, sino que le insta a actuar como guía y facilitador en todo este cambio tecnológico que está sucediendo en nuestra sociedad. Por ello, una parte importante de su trabajo consistiría en incluir y hacer uso de las herramientas tecnológicas que van desarrollándose a pasos agigantados y que en el ámbito que ocupa, la enseñanza de una segunda lengua, si se quiere ofrecer una educación de calidad y moderna a los estudiantes, se verá la necesidad de aprender, explorar, probar y seleccionar.

Cristina Capella de La Universidad Vanderbilt expresa la necesidad de ver en la Tecnología Educativa una herramienta sumamente útil y determinante en el progreso del aprendizaje del español como segundo idioma y lo expresa de la siguiente manera: *“Si realmente se quiere encontrar algún sentido a la hermosa labor que es la enseñanza en el mundo multicultural e informatizado en el que estamos viviendo, aportar algo significativo a las generaciones venideras, saber qué y cómo enseñar es un punto importante que se debe revisar y, una vez más,*

la moderna tecnología y los nuevos medios de comunicación tienen un papel predominante.

En la disciplina que nos ocupa, ayudarnos de este tipo de herramientas favorecerá la motivación del estudiante, expandirá sus conocimientos, creará la estructura interactiva tan deseada en todo proceso de aprendizaje y ofrecerá una indudable calidad en los materiales que se destinan a dicho fin.

Servirse de la tecnología en la clase de lengua extranjera debe ser un proceso de selección consciente, y saber cómo usarla y con qué propósito, así como prever las ventajas e inconvenientes que ello pueda conllevar, debe ser nuestro punto de partida a la hora de abordar cualquier estudio en esta materia”³⁴

Esta Investigación se enfocará en dar a conocer aspectos prácticos sobre los usos pedagógicos de la tecnología, enfocándonos en la enseñanza del español; por tal razón, el objetivo que se pretende obtener mediante esta investigación es entre otros, motivar a los profesores en el uso de estos medios tecnológicos de los que disponen y animar de esta manera a demandar a la administración pública y a la de sus propios centros educativos que ayuden a su implementación en sus lugares de trabajo.

En la sociedad actual, más que nunca, si no se quiere fomentar el gran abismo que separa a los estudiantes del mundo real en el que viven, si no se quiere agravar las diferencias cuantitativas y cualitativas entre la escuela pública y privada, si no se quiere fomentar la desmotivación de los jóvenes, sino que se desea ofrecer a los alumnos una enseñanza moderna, de calidad, innovadora e integradora, se debe dotar a los centros de las máximas herramientas tecnológicas, formar a los profesores en su uso y ofrecer a los estudiantes la enseñanza que se merecen y demandan en los albores de este siglo XXI.

³⁴Capella, Cristina, "Nuevas Tecnologías, Nuevas formas de enseñanzas" Vanderbilt University

En lo referente a la enseñanza de segundas lenguas, sobre todo en situaciones donde no es posible la inmersión del estudiante en la lengua estudiada, en la actualidad se dispone de un amplio abanico de posibilidades, orientaciones y materiales a la hora de enseñar y guiar a los estudiantes en la ardua labor de hablar una lengua extranjera y entender el contexto social en el que ésta se desenvuelve. Todas las aportaciones que los estudios en lingüística aplicada ofrecen (en diferentes teorías como las bien conocidas Hipótesis del Input, Enfoque Comunicativo, Foco en la Forma, Enseñanza por Tareas y Procesos de Negociación), observan que, evidentemente, la adquisición de una lengua extranjera surge en los procesos de comunicación oral dentro del aula y no de las explicaciones gramaticales y práctica de ejercicios estructurales, ya que, como se viene observando desde hace algunas décadas, esto sólo conduce al aprendizaje.

Por ello, tanto el instructor de una lengua extranjera como el estudiante, deben reconvertir sus papeles en una enseñanza más activa donde el profesor formal, entendido en su concepción tradicional, pase a ser un guía de contenidos, animador en la conversación, facilitador de materiales y fuentes de información, al mismo tiempo que debería desempeñar las clásicas labores de corrector, evaluador y clarificador de los contenidos estudiados. Por otra parte, el estudiante pasivo y receptor que se ha venido creando como consecuencia de una instrucción tradicional en la que el profesor está acostumbrado a ser el eje dinámico en la clase, debería cambiar su papel hacia un aprendiz autónomo y actor en el aula.

El aprendizaje autónomo debería ser creado a partir de las nuevas tecnologías y medios de información de las que se dispone hoy en día pues características como la interactividad, la autoevaluación, la autocorrección, la interculturalidad y la inmediatez, así como la alta calidad de sonido e imagen y la posibilidad de disponer de programas de reconocimiento de voz, sólo por citar algunos medios, hace de este tipo de herramientas y recursos un tesoro inagotable de experiencias

positivas para simular la situación de inmersión que de otro modo sería imposible conseguir.

Una vez expuesto lo anterior, se puede explorar con el máximo detalle que las lógicas limitaciones de espacio y tiempo permiten, y de manera individual, el uso de estas herramientas a la hora de desarrollar el aprendizaje de una lengua extranjera con carácter autónomo.

Power Point: En cuanto a la enseñanza de una lengua extranjera, el uso del programa Power Point favorece que la atención del estudiante se enfoque en la clase de una manera más efectiva mediante elementos visuales y auditivos, al mismo tiempo que nos permite a los profesores personalizar los materiales con una indudable calidad.

Atraer la atención del estudiante a una determinada forma a través de las diapositivas que podemos crear con esta herramienta, eliminará la tediosa y a veces poco eficaz labor de escribir en la pizarra, con la concebida pérdida de organización y atención que ello conlleva para el estudiante. La creación de explicaciones interactivas (insertando efectos animados), diseño creativo por parte del profesor (a través de tablas, esquemas, gráficos, etc.) y de actividades que incorporen imagen y sonido, son algunas de las ventajas que nos puede ofrecer su uso.

Al mismo tiempo, permite que el enorme potencial creativo del estudiante se manifieste en toda una variada serie de presentaciones que le ayudarán, indudablemente, a aumentar su interés en la materia.

Plataformas digitales: El uso de las plataformas digitales, tipo Blackboard o WebCT, ofrecen múltiples aplicaciones para la enseñanza del español. Se explicaran algunas de ellas.

El uso del **foro electrónico** puede resultar en innumerables actividades para mejorar la competencia escrita. Una posible dinámica en el planteamiento de una actividad sería, en primer lugar, facilitar a través del foro la lectura de artículos diseñados por el profesor o directamente de la red, la visualización de piezas documentales, etc. Posteriormente, los estudiantes entablarían una discusión sobre el tema a tratar, lo que permite ver instantáneamente las opiniones del resto de los compañeros y establecer réplicas.

Con esta actividad se pretende que el estudiante desarrolle la escritura extensiva. Los alumnos leen, miran, exploran una página Web y comparten sus opiniones a través del foro. La escritura extensiva les ayudará a ganar fluidez en esta competencia al mismo tiempo que desempeñan una actividad cultural y comparten sus opiniones (una labor real de escritura). La práctica de ciertas funciones de la lengua y conectores discursivos serán una fuente inagotable en este tipo de ejercicios.

El chat virtual posibilita la mejora de la competencia oral. A través de actividades guiadas por el profesor, el estudiante podrá usar por escrito, prestando atención a la forma, los mismos registros que usaría en una conversación. Sin duda, este tipo de herramienta podría favorecer la creación de una gran gama de actividades con las que se pueden trabajar aspectos culturales, léxicos, formales, etc. mediante tareas diseñadas por el instructor.

El correo electrónico y el chat también son excelentes vehículos para promover la comunicación con alumnos del propio centro de enseñanza entre niveles diferentes. Una vez más, es labor del profesor crear estas actividades con un fin y objetivos concretos para un mayor aprovechamiento durante el aprendizaje.

La evaluación on-line posibilita un amplio espectro de ítems de corrección objetiva que permiten el diseño de la prueba deseada (rellenar un espacio en blanco, elección múltiple, verdadero o falso, tareas de ordenación y relación, etc.)

Todos ellos presentan la ventaja indudable de la autocorrección y del feedback inmediato tan apreciado por el estudiante, pues les ayuda a reflexionar en el momento de la actividad y a aprender de sus propios errores en el mismo instante. También se puede contar con ejercicios de corrección subjetiva, tipo ensayo, que serán registrados en el programa pero que el profesor deberá corregir por su cuenta.

La incorporación de textos, imágenes y sonido posibilita la creación de una gran gama de actividades para medir las distintas habilidades del estudiante en sus diferentes competencias (comprensión auditiva, lectura, léxico, gramática, funciones, escritura, etc.)

Por último, entre otros servicios que ofrecen las plataformas digitales, estarían el intercambio de documentos y programa diario, que conllevarían la ventaja de ahorro de papel y actualización constante del programa, la comunicación con el grupo a través del correo electrónico, las posibles investigaciones que se deseen realizar durante el curso a través de encuestas, sección de enlaces a páginas Web, etc.

Cuando se enseña una lengua extranjera en un país donde no es posible la inmersión, Internet es un recurso del que necesariamente se debería hacer uso. La ansiada y ardua labor de encontrar materiales reales, de acercar la cultura a los estudiantes a través de sus formas y estilos de vida, de ofrecer voces, acentos variados y un *input* real, es algo que Internet proporciona de forma gratuita e inmediata. Internet supone una visita virtual a todos los países de habla hispana ya que dispone de prensa, radio, televisión, música, piezas documentales y un sinfín de materiales culturales disponibles en la red sobre diversos temas (literatura, historia, arte, gastronomía, etc.), así como páginas muy sofisticadas y de gran calidad sobre la lengua y la gramática. Aquí es labor del profesor hacer

una buena búsqueda de páginas Web con el fin de facilitar a sus estudiantes estos recursos y crear actividades con estos materiales³⁵.

Los estudiantes de una lengua extranjera, cuando se encuentran en situaciones donde no es posible la inmersión, valoran enormemente este tipo de actividades, siempre y cuando la información sea clara y las tareas a realizar estén bien organizadas y fundamentadas.

Laboratorios digitales: Los laboratorios digitales, entre sus muchas aplicaciones, cuentan con la posibilidad de administrar exámenes orales de todo tipo y variedad (individuales, en parejas o en grupos) que quedarán registrados y almacenados en un soporte digital para su consiguiente evaluación por parte del profesor. Este tipo de laboratorios, permite además la visualización de presentaciones y piezas visuales y auditivas que den un carácter interactivo a las actividades orales que los alumnos deban realizar. Entre otras aportaciones tendríamos la comprensión auditiva en soporte digital y actividades de pronunciación mediante programas de reconocimiento de voz.

CD-ROM educativo: El CD-ROM también es una herramienta por explorar debido a las innumerables ventajas que conlleva en cuanto a la alta calidad en la presentación de sus materiales auditivos y visuales, así como el carácter interactivo y auto corrector de sus actividades. Asimismo, se eliminan los problemas que el uso de Internet presenta (conexión a la red, velocidad, etc.).

A modo de resumen, y citando nuevamente a Cristina Capella de la Universidad de Vanderbilt, se puede observar como a través de las plataformas digitales, Internet y haciendo uso de todas las herramientas y programas antes expuestos:

- El profesor tiene las herramientas necesarias para poder personalizar los materiales y cubrir las necesidades de sus estudiantes.

³⁵ **Manuel Area Moreira.** *Introducción a la Tecnología Educativa.* 2009 pág. 163

- Presentan un componente interactivo en la comunicación y en la realización de actividades tan deseado para esta disciplina.
- Las plataformas digitales ayudan a desarrollar el aprendizaje autónomo del estudiante en su competencia gramatical y metalingüística a través de la realización de actividades auto correctivas y con feedback inmediato. Al mismo tiempo, poseen la capacidad de desarrollar la competencia auditiva a través de materiales originales y actividades de comprensión. Además, presentan un sistema de evaluación fiable, de indudable calidad, efectivo y económico, frente al gasto de tiempo de instrucción y de papel.
- A través de Internet, se ofrece una ventana abierta hacia la cultura del idioma que se pretende adquirir.
- Las competencias auditiva, lectora, gramatical, cultural y escrita del estudiante pueden ser desarrolladas a través de un aprendizaje autónomo. El tiempo de instrucción en el aula queda relegado a lo más importante y última meta de todo este proceso, que sería la competencia oral a través de la comunicación³⁶.

La participación en clase en actividades comunicativas enfocadas en la forma, toma de conciencia de la lengua que se está usando y sus funciones, desarrollo de la competencia discursiva a través de los procesos de negociación, así como el intercambio de opiniones y sentimientos hacia la cultura que se pretende entender es, sin duda alguna, el único camino para lograr la adquisición de la lengua estudiada. Una vez más, aquí el papel del instructor es imprescindible.

Para finalizar, basándose en este tipo de aprendizaje asistido por ordenador y adquisición asistida por el profesor, se propone el siguiente modelo que aglutine diferentes teorías y métodos como pasaría en una buena democracia.

Un programa de aprendizaje virtual estructuralista asistido y evaluado por ordenador, con un soporte auditivo digitalizado e integrado virtualmente en la cultura a través de Internet y que lleve como único fin a la práctica en clase,

³⁶Capella,Cristina “La Enseñanza del español mediante las Nuevas Tecnologías” VanderbiltUniversity Nashville, Tennessee, 2002 página 43

mediante la supervisión del profesor, de actividades comunicativas y tareas enfocadas en la forma y en la negociación de significado, con el fin de alcanzar la adquisición de los conocimientos estudiados.

No se puede terminar sin decir que todo esto es una utopía o un camino de ilusiones marchitas si, evidentemente, no hay un apoyo por parte de las administraciones para implementar tecnología en los centros, un buen soporte de expertos en tecnología educativa que ayuden a los profesores en sus centros a llevar a cabo sus ideas y propuestas, y sobre todo, un interés creciente e imparable por parte de los profesores hacia la sociedad moderna.

Los blogs y la enseñanza del español como Idioma extranjero

Hace tiempo que desde todos los estamentos de la comunidad educativa se insiste en que hay que darle la mayor relevancia posible al desarrollo de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación en el sistema de enseñanza³⁷. A menudo se tiene la impresión de que se está ante una idea que ya se ha fosilizado en tópico y que nadie discute: la panacea en forma de microprocesador. Todas las administraciones que se encargan de la educación, desde el más humilde director al más encopetado Ministro de Educación deben incluir entre sus objetivos prioritarios una referencia a la tecnología, muchas veces metida con calzador. Lo que nadie pone en tela de juicio es que existe un claro desfase entre la revolución técnica y la realidad de la educación. ¿Para se quiere un ordenador por alumno si luego no se le va a dar un uso adecuado?

³⁷Para tener una visión más completa de la cuestión se puede acudir al estudio colectivo coordinado por Francisco Martínez y M^a Paz Prendes, Nuevas tecnologías y educación, Pearson, Madrid, 2004.

Esta cuestión se hace aún más crítica cuando se dirige la atención hacia el aprendizaje de lenguas o Idiomas como se quiera llamar. Existe en el mercado una cantidad sorprendente de material, siempre con la etiqueta de multimedia, que difícilmente pasaría los controles de calidad que se le exige a los recursos didácticos que se presentan en formatos más clásicos. Otro tanto ocurre cuando se da una vuelta por las plataformas de aprendizaje de lenguas por internet. Lo que se encuentra sobre todo es falta de rigor lingüístico, confusión en los objetivos pedagógicos e inexistencia de una programación con un mínimo de valor didáctico. La gran mayoría de estos recursos se limitan a examinar los conocimientos del interesado con actividades muy dirigidas que convierten el proceso de aprendizaje de una lengua en una actividad árida y frustrante. El gran error de la mayoría de estos recursos es empeñarse en sustituir al profesor (hasta eliminarlo) y regirse únicamente por una concepción muy limitada de lo que es el auto aprendizaje. Las propuestas multimedia, sean en formatos instalables (CDs o DVDs) o a través de la red, sólo prosperarán cuando sirvan para ser incorporadas de forma natural al aula o se organicen como auténticas plataformas de aprendizaje elearning.

Una de las estrategias que mejor resultado da en la enseñanza de lenguas, y por lo tanto, también en español como lengua extranjera, (ELE) es el uso y seguimiento de los diarios³⁸. Hay que pensar que con un dietario el estudiante está poniendo en práctica tanto la destreza lectora como la escritora y además está reflexionando sobre su proceso de aprendizaje. Para el profesor, un diario es una herramienta imprescindible que le es útil tanto a la hora de fijar su rutina de trabajo como en el momento de hacer una puesta en común con sus alumnos o con otros

³⁸Diarios de clase. Un instrumento de investigación y desarrollo profesional, Narcea, Madrid, 2004.

enseñantes. Como nos recuerda Daniel Cassany: *la escritura periódica y personal permite aprender, reflexionar sobre los hechos y comprenderlos mejor*³⁹.

Lo que ahora interesa concretar es qué funciones pueden llevar a cabo los diarios en el aprendizaje de una lengua. Las formas más tradicionales exigen un autor volcado en analizar su propia experiencia, en este caso, laboral. Un profesor anota cómo le ha ido en clase y qué resultados ha obtenido de determinadas estrategias didácticas. El objetivo primordial de esta forma de dietario sería el de mantener un registro que podemos llamar táctico, para que sea de utilidad a la hora de organizar los procedimientos.

Otro tipo de diario, más dinámico, es el que se llama de clase. Los alumnos comentan, libremente o por un turno previamente negociado, su experiencia dentro del aula y el fruto que de ella han obtenido. El dietario se vuelve ahora más rico, más jugoso. Los alumnos se hacen comentarios entre sí, corrigen y anotan los textos de los compañeros y se enfrentan a la variedad de intereses de la clase. En pocas palabras, el aprendiz reflexiona sobre el aprendizaje y además lo hace leyendo y escribiendo en la lengua meta.

Por último, están también los dietarios específicos, los que se centran en recordar cada día una parte de la materia sobre la que queremos hacer hincapié. Son habituales los diarios de vocabulario (*hoy hemos aprendido las siguientes palabras...*), o de ítems gramaticales y funciones comunicativas (*esta semana hemos estudiado el pretérito imperfecto o cómo describir en el pasado*). Resultan también muy productivos los de intenciones (*a nosotros nos gustaría aprender a...*), porque sirven al grupo para definir objetivos y métodos para alcanzarlos⁴⁰.

³⁹Cassany Daniel, La cocina de la escritura, Anagrama, Barcelona, 1995, pág. 58.

⁴⁰Miguel Ángel Zabalza, *Diarios de clase. Un instrumento de investigación y desarrollo profesional*, Narcea, Madrid, 2004.

Una vez definidos los usos más notables del diario de clase se pasará a complementarlos con su versión telemática: el blog. Los cuadernos de bitácora, blogs o weblogs, conforman la penúltima revolución de la red de redes. Millones de personas en el mundo se han lanzado a escribir sobre lo que más les apetece: noticias, aficiones, ideologías, profesiones. Sólo en el ámbito español ya son cientos de miles los diarios que se publican en español y la cifra crece exponencialmente cada poco tiempo.

Pero, ¿qué es un blog? Chris Ashley pone el dedo en la llaga cuando dice que *un cuaderno de bitácora es fácil de usar, pero no tanto de explicar*⁴¹. Para intentar salvar este obstáculo se echará mano a la definición que propone uno de los mayores expertos de la blogosfera española José Luís Orihuela explica que *este medio, el primero nativo de la web, puede definirse por la cronología inversa de las historias (lo más reciente es siempre lo más visible), por los enlaces permanentes (cada historia o post tiene un URL propio fijo) y eventualmente por la existencia de comentarios (cada historia puede comentarse individualmente)*. O sea, un blog es un dietario de lectura pública a través de la web, que permite mantener todas las entradas a disposición como autores o lectores y que además da la posibilidad de añadir y recibir comentarios de todos los interesados.

Si se quiere una descripción más general se puede acudir a Will Richardson, uno de los pioneros en la blogosfera educativa, que propone la siguiente definición: *a Weblo is an easilycreated, easily updateable Website that allows an author (orauthors) to publish instantly to the Internet from any Internet conection*. De esta propuesta lo más destacable son los adverbios *easily/instantly* porque si algo define realmente un blog es ese doble aspecto de facilidad e inmediatez a la hora

⁴¹. Chris Ashley, "El uso de los cuadernos de bitácora o weblogging: otro tipo de sitios web", traducción de Nora Lizenberg, RED, Revista de Educación a Distancia, 10, <http://www.um.es/ead/red/10/weblogs1.pdf>

de editar y llegar al lector. El blog hace que la web se convierta en una conversación digital⁴².

Los blogs son en su mayoría de escritura unipersonal pero los hay también de creación cooperativa. Los temas tratados varían tanto como los intereses humanos, no obstante, los que se han hecho más populares sobre todo han sido los dedicados a los *gadgets* informáticos y los que escriben algunos periodistas. Aunque parezca mentira, una herramienta tan eficaz y dinámica como esta no ha entrada con demasiada fuerza en el mundo de la educación. A pesar de esto ya se empiezan a ver blogs de colegios privados o institutos nacionales que proponen a profesores y alumnos una forma de reflexión sobre el aprendizaje mucho más abierto y funcional.

Para aquellos que quieran saber qué se está haciendo con los blogs en el ámbito de la enseñanza se recomienda que se den una vuelta por el superblog *PlanetaEducativo*⁴³, una macrocolección de bitácoras en las que aparecen los artículos o *posts* de buena parte de los diarios educativos escritos en el ámbito hispánico. Por supuesto, uno de los sectores en los que la aplicación de los edublogs⁴⁴ puede ser más eficaz es el del aprendizaje de lenguas y más en concreto en el campo que nos ocupa, la enseñanza del español como lengua extranjera.

⁴³Este superblog está disponible en www.aulablog.com/planeta/

⁴⁴Carlos Castaño y Gorka Palacio definen los edublogs como *weblogs orientados al aprendizaje y la educación que implementan recursos para las comunidades de estudiantes, alumnos y profesores por medio de un sistema de publicación on-line interactivo en el que los comentarios, trackbacks y demás formas de comunicación en red son utilizados para la creación de rico contenido hiperenlazado*. En "Edublogs para el autoaprendizaje continuo en la web semántica, E-actividades. Un referente básico para la formación en Internet, Julio Cabero y Pedro Román (coordinadores), Editorial MAD, Sevilla, 2006.

La primera pregunta que surge a la hora de proponer el uso de las bitácoras en el ámbito ELE es su utilidad. La ventaja de este tipo de software educativo es que permite su uso a muchos niveles. Por ejemplo, para empezar, y en un grado de dificultad mínimo, podemos trabajar con un blog como si se tratara de un cuaderno de notas, en el que se irá incluyendo todo aquello que tiene relación con el trabajo de profesores (propuestas didácticas, comentarios, enlaces web, material disperso, respuestas de los estudiantes, calendario de actividades, entre otros). De esta manera se irá construyendo una gran base de datos que vendrá muy bien a la hora de organizar la labor Educativa.

En un segundo nivel de rendimiento de esta herramienta cabe la posibilidad de hacer del blog un diario reflexivo abierto a toda la comunidad educativa. Tanto el profesor como los estudiantes recapacitan sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje y comentan sus resultados. En este sentido, el formato del blog fomenta claramente la participación de los aprendices en el examen del proceso meta cognitivo del aula. Igualmente, el cuaderno de bitácora facilita la edición en la web de las tareas (intermedias o finales) de la clase. Y no se trata solamente de subir textos a disposición pública, también pueden ser fotografías (como en el sitio Flickr.com), audiciones o podcasts y vídeos. En este sentido, el blog se convierte en una plataforma de edición con un potencial inmenso gracias tanto a su versatilidad de formatos como a la posibilidad de recibir una retroalimentación continua al permitir el uso de comentarios.

Por último, y ya en el más alto nivel de aprovechamiento de sus posibilidades, el blog se convierte en un portafolio electrónico para los miembros de la comunidad educativo. Con bastantes probabilidades, los cuadernos de bitácora serán las futuras tarjetas de presentación a la hora de encarar tanto la formación y relación con el mundo laboral. La gran ventaja del blog como portafolio digital reside en el hecho de que con esta plataforma se hace hincapié no sólo en los resultados sino también en los procesos.

Hay muchas razones para que los blogs se conviertan en un instrumento habitual en el proceso de enseñanza de español como lengua extranjera. Hay que tener en

cuenta que la mayoría de los estudiantes del idioma español son jóvenes o, como los llama Marc Prensky, *nativos digitales*, porque han nacido dentro de la cultura del bit y consideran la red como un espacio más real que virtual, mientras que muchos de los profesores somos *inmigrantes digitales*, provenientes de la galaxia Gutenberg⁴⁵. Los blogs permitirán dar el salto a la galaxia Google con menos riesgos de fracturas.

En última instancia, lo que debe importar de los cuadernos de bitácora es el hecho de que parten de una concepción teórica según la cual el conocimiento se crea de una forma colaborativa, buscando el aprendizaje significativo y bajo un enfoque constructivista, lo que coincide en buena parte con las corrientes didácticas más al día en la enseñanza del español como lengua extranjera.

El Internet y la enseñanza del español

El inglés es la lengua de uso mayoritario en internet. La preponderancia del mencionado idioma causa que, bien llevados de una traducción acomodaticia o de un vacío léxico, ciertas palabras del inglés invadan la lengua española. Sin embargo, no todo son desventajas en lo que se refiere a la intersección entre internet y lengua, ya que tal medio se revela como un instrumento muy conveniente para la enseñanza y aprendizaje de idiomas debido a las posibilidades casi ilimitadas que presenta en cuanto a inmediatez, economía, intercambio de materiales, contextualización, etc.

Las actividades relativas a la enseñanza del español a través de la red ocupan un espectro tan amplio como el que va desde la comprensión y expresión escrita

⁴⁵Marc Prensky ha recogido buena parte de su trabajo en su propia web www.marcprensky.com.

El artículo al que hago referencia se llama, lógicamente, "Digital Native, Digital Immigrants" y se publicó por primera vez en la revista *OntheHorizon*, NCB UniverstiyPress, Vol 9, Nº 5, 2001.

hasta la simulación virtual. Por ejemplo, los pen-pals y los moos son dos tipos de actividades de aprendizaje del español como lengua extranjera que, desde nuestro punto de vista, superan con creces el interés que puede despertar una clase tradicional. Pensamos que, en ambos casos, se aumenta el vínculo afectivo con el objeto de estudio debido a que los estudiantes interactúan con colegas de su edad y el aprendizaje de idiomas deja de ser una enseñanza “obligada” para convertirse en una necesidad comunicativa del alumno: el que quiere entablar amistad con estudiantes foráneos y participar en tareas virtuales debe saber manejar el idioma de acogida: la lengua española.

No obstante, el bajo coste de internet también puede ser cuestionado si se toma en cuenta que se necesita una terminal por cada alumno en el caso de clases sincronizadas, factor que ha propiciado la aparición de cursos multimedia con la complementación de materiales de soporte audio o gráfico, aunque, estos últimos no pueden considerarse multimedia por la falta de interacción con el usuario. Programas tales como Prolog o Wiscalis constituyen un magnífico soporte para que los docentes de español como lengua extranjera diseñen clases a la medida de su alumnado.

Internet ha supuesto un giro copernicano en las comunicaciones, en el acceso a información y en el desarrollo de la enseñanza y de la tele-enseñanza. Internet representa la comunicación internacional instantánea y el idioma de este medio es el inglés puesto que el 70 por ciento de sus usuarios son angloparlantes.

La lengua inglesa continua siendo la de mayor difusión en internet, por lo que científicos, ingenieros, arquitectos, etc., se ven obligados a entenderla si quieren mantener sus conocimientos actualizados, estar en contacto con colegas extranjeros o exponer sus ideas en congresos internacionales. Sin embargo, la mayor ventaja de un ordenador conectado a internet consiste en la ingente cantidad de información, equivalente a tener la mejor biblioteca disponible al

alcance de la mano. Entre otras ventajas de los ordenadores con conexión a red, Larsen (1995:62) menciona el acceso a las diferentes variedades del español mientras⁴⁶ que Bou (1995:50) se centra en las variantes fonéticas a partir de películas⁴⁷.

Pero aparte del uso mayoritario de la lengua inglesa, la red de redes ha creado un lenguaje nuevo basado en la acuñación de términos tales como los que llevan el prefijo ciber- (cibernauta, ciberespacio), la utilización de un espanglish semitécnico (surfear, clickear, deletear) y la introducción de anglicismos aclimatados (formatear). Según Rivas (1995:1), la causa del nacimiento del ciberespanglish es la siguiente:

“CyberSpanglish is produced by Spanish-speaking computer communities who resort to adopt certain English words whose translations into Spanish do not exist in the Spanish language.”

Un inconveniente de los ejercicios presentados mediante programas informáticos es que son muy repetitivos, ya que no suelen pasar de pruebas de elección múltiple, responder verdadero o falso, y rellenar espacios en blanco. Además estos programas suelen ser caros, necesitan la existencia de un ordenador por estudiante⁴⁸ (Rodríguez, 1994:533-536) y demandan la familiarización del estudiante con la máquina. Desde esta situación, la única solución viable es la formación del profesor de español para fines específicos en el manejo de tecnología informatizada y en la elaboración del material de apoyo correspondiente (Soria, 1996:40). Los cursos multimedia se empezaron a propiciar por parte de diversas instituciones a medida que se desarrollaron las aplicaciones de la informática. El Consejo de Europa a partir de los años setenta auspició los cursos multimedia institucionales con soporte en cadenas de televisión y emisoras de radio que se complementaban con manuales y casetes para el estudio

⁴⁶Larsen, M. “La tecnología educativa en el mundo hispano”. Cuadernos Cervantes 4: 61-62(1995).

⁴⁷Bou, E. “El vídeo y la enseñanza activa de una lengua extranjera. Entrevistas con Harry Rosser”. Cuadernos Cervantes 3(1995).

⁴⁸Rodríguez, F. “Nuevo enfoque en la utilización de programas informáticos en la enseñanza de español asistida por ordenador (EAO)”. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE, Madrid: 533-536(1994).

autónomo, uno de los grandes alicientes de internet que, al mismo tiempo, propicia, en muchas ocasiones, la gratuidad en el acceso a los instrumentos de aprendizaje.

Marcos Marín (1996:87,111), sostiene en el informe Fundesco, que los ámbitos de la educación y la formación son los principales consumidores de materiales multimedia, pero que el material presentado en disquete, si bien tiene la posibilidad de poder adaptarse por los profesores a las necesidades de los estudiantes, no puede considerarse multimedia porque sólo incorporan texto y gráficos, además de estar pensados únicamente para el auto aprendizaje individual y no como un complemento a la clase⁴⁹.

Internet y enseñanza de lenguas

Internet constituye en la actualidad un importante apoyo a la docencia ya que combina imagen con actualización de la información, tema primordial en la política, la economía y la ciencia y la tecnología⁵⁰ (de la Cruz, 1995:452-453).

También a través de la red se puede consultar la prensa del día, escuchar la radio, mantener conversaciones telefónicas, ver vídeos, mantener correspondencia instantánea con nativos, participar en foros de discusión, buscar palabras en un diccionario, instrumentos todos ellos que ayudan a discernir los usos actuales de un idioma.

A través de los key-pals- Pen Pals) los estudiosos de un idioma pueden contactar con nativos con el fin de tener un intercambio de comprensión lectora y expresión escrita. Un pen-pal consiste en una relación de cartas entre amigos en la que, a

⁴⁹Marcos Marín, F. La lengua española en las autopistas de la información. Madrid: Fundesco. 1996

⁵⁰Cruz de la, M. "La World Wide Web en la clase de E/LE". Frecuencia-L, 4: 47-52(1997).

través de internet, se puede elegir el destinatario de acuerdo a un idioma, nacionalidad, edad y aficiones. Internet ha convertido los antiguos pen-pals, basados en el correo tradicional, en una forma de correspondencia más económica y ágil, con una emisión y contestación inmediata.

El intercambio de correspondencia real entre dos practicantes de la lengua española, o de cualquier otro idioma, supone una actividad que se sale de las simulaciones habituales del aula de lenguas extranjeras. En este caso, la actividad es real, no un simulacro de carta a un amigo que corrige el profesor en clase, ya que, el aprendizaje de idiomas el aula no deja de tener algo de “forzado”, debido a las simulaciones que se realizan para adaptarse a situaciones de la vida real que nunca tienen cabida en lo ficticio del aula. Al mismo tiempo, el sistema de pen-pal apoyado en internet favorece la pedagogía, por el vínculo afectivo que implica (Vivanco, 2002), ya que se escribe a un amigo que existe y que siente curiosidad por aprender de las costumbres y la vida de sus amigos extranjeros. No debemos obviar la importancia de estos dos factores: la pertenencia de la actividad de aprendizaje a la realidad de la vida cotidiana y el vínculo afectivo y psicológico que surge de él, fruto del trabajo compartido más allá de las fronteras que circunscriben el aula.

Para Ellis (1985), la adquisición de una segunda lengua se origina por una intersección de causas procedentes del alumno y de la situación de aprendizaje, pero también se pueden practicar disciplinas específicas mediante los moos, programas apoyados en realidades virtuales (de la Cruz, 1997:49). La web Mundo Hispano (<http://web.syr.edu/~lmturbee/mundosp.html>) consta de una conexión a un moo. Mundo Hispano representa una comunidad activa de hispanohablantes que trabajan para la difusión de la lengua española. En él se representan más de una docena de países y una infinidad de contextos de la cultura hispana y española a los que se conectan países tan diversos como Alemania, Japón, Estados Unidos, Grecia, etc. Entrar en Mundo Hispano permite darse un paseo por los espacios virtuales, basados en lugares reales, creados por los nativos de cada lugar y participar en sus actividades. Cuando el estudiante lo desea, puede

viajar a cualquiera de los lugares virtuales porque el moo también permite elegir vuelos. Así, practicantes de la lengua española de cualquier parte del mundo pueden entrevistarse, cartearse, enviarse información escrita, buscar vocabulario y frases hechas de la lengua española, diseñar espacios de acuerdo a sus necesidades (aulas, fiestas, etc.), crear tareas específicas, grabar las sesiones del moo para estudiarlas posteriormente, llevar un diario en el que anoten las actividades de estudio, etc. Así, la virtualidad del ordenador se convierte realmente en una actividad más cercana a la vida cotidiana, y más amena, que la que circunscribe el aula tradicional.

El ordenador puede ser una herramienta más en el aula de español aplicado a la Ciencia y la Tecnología, ya que puede proporcionar nuevas actividades o presentar las tradicionales desde un punto de vista más novedoso. Como defiende Marcos Marín⁵¹: “Lo que estos nuevos productos ofrecen a la enseñanza de idiomas es la posibilidad de contextualizar el uso del lenguaje...Sin olvidar las posibilidades de intercambio de materiales y todo tipo de información entre profesores y estudiantes de español de todo el mundo⁵².”

Ciertos factores que favorecen el uso del ordenador en la enseñanza de lenguas son el aumento de la motivación, el fomento del proceso individual de aprendizaje, la realimentación instantánea, el acceso no lineal a la información y la liberación de carga docente para el profesor.

El Aula Virtual del Español (AVE) perteneciente al Instituto Cervantes, <http://www.cervantes.es> , ofrece un entorno virtual para el aprendizaje de nuestro idioma, implementado tanto como parte del auto aprendizaje perteneciente a la enseñanza a distancia o como herramienta de la enseñanza presencial o semi presencial. Los mencionados cursos se adhieren al marco de referencia europeo y

⁵¹Marcos Marín, F. La lengua española en las autopistas de la información. Madrid: Fundesco. 1996

cuentan con material multimedia, comunicación por internet, lo que facilita la comunicación entre tutor y alumnos, y un sistema de seguimiento automático.

La web de Didáctica ADES, perteneciente a la Asociación para la difusión del español y de la cultura hispánica (www.adesasoc.org/didac/did.html), tiene el objetivo de dinamizar la clase de español como lengua extranjera y facilitar la asimilación progresiva de vocabulario y estructuras gramaticales desde un enfoque comunicativo y creativo que se dirige a dos niveles: de un lado, actividades complementarias para que el profesor las explote en el aula, y, de otro, ejercicios para que los alumnos practiquen el aprendizaje autónomo, entre los que se incluyen lecturas graduadas en cuatro niveles (inicial, intermedio, avanzado y superior) para su explotación didáctica. La mayor parte de las actividades integran las destrezas de comprensión oral y escrita, y expresión oral y escrita. Asimismo, se incluyen ejercicios interactivos, como juegos de mímica, de adivinanzas, actividades con láminas y tarjetas, juegos de simulación y otros juegos tradicionales adaptados. En la sección de lecturas se incluyen textos relacionados con la cultura y la vida hispánica con el fin de enlazar el estudio lingüístico con el conocimiento cultural de las naciones de las que la lengua es portadora. Las mencionadas lecturas pueden aprovecharse tanto desde la perspectiva del auto aprendizaje como desde el aula tradicional y pueden ser el punto de partida para representaciones orales en pareja o grupo.

Para concluir este punto de la importancia del internet en el aprendizaje del español se dirá que a pesar de que el inglés es la lengua de difusión mayoritaria en la red, Internet ocupa un papel destacado en la enseñanza y aprendizaje de la lengua española a causa de una serie de ventajas que no poseen otros medios, principalmente las de inmediatez, rapidez de actualización, versatilidad de materiales y costeo, debido a la existencia de páginas gratuitas y de gran calidad para el aprendizaje de este importante idioma como lengua extranjera.

Otra alternativa para los profesores que quieran diseñar el material de acuerdo a las necesidades específicas de sus alumnos es la utilización de programas especiales para diseño de cursos propios.

No obstante, la principal ventaja que encontramos al uso de internet como fuente de aprendizaje es que, a pesar de la virtualidad del medio, si cabe aún mayor que la del aula, se favorece el acercamiento a las realidades de la vida cotidiana, lo que redundará en ventajas educativas, pedagógicas y psicológicas, ensalzadas por el fortalecimiento del vínculo afectivo. Éste se origina a partir del enlace con la realidad de la vida cotidiana: así las simulaciones del aula dejan de serlo para convertirse en actividades prácticas en las que el manejo de las herramientas lingüísticas se convierte en un medio para socializar con amigos de otros países, para conocer mejor el idioma y las costumbres. Todo esto hace que los simulacros de la clase de idiomas queden relegados a un segundo plano, puesto que el ordenador se convierte en un medio vivo de corrección de prácticas, de lecturas de pensamientos de colegas que tienen un mismo interés. Por medio de prácticas tales como el intercambio de correos electrónicos, pen-pals, moos, participación en foros, chats, ciberconferencias, etc. los alumnos dejan de ser alumnos sólo de la lengua española, para convertirse en “estudiantes” de tecnología y de situaciones que van a encontrarse a lo largo de su vida futura, porque las experiencias del aula tienen algo de ficticio, de simulación de la realidad. A través de la herramienta que es internet, el estudiante se adentra en nuevas relaciones de amistad, de escritos que van a ser leídos e interpretados por terceras personas, y de conferencias donde se va a juzgar su expresión.

2.2 CONSTRUCCION DEL MARCO EMPIRICO.

Monografía de la Escuela Elemental de Waco, TX

La mayoría de la gente en EE.UU. asiste a 12 años de escuela primaria y secundaria. Con un diploma o certificado de “high school” (escuela secundaria), un estudiante puede ingresar a un “college” (instituto superior o terciario), universidad, escuela técnica (capacitación laboral), escuela de secretariado y otras escuelas de capacitación profesional.

Escuela primaria y secundaria:

En EE.UU. los niños asisten a cinco o seis años de escuela primaria. Luego pasan a la secundaria, que consiste ya sea de dos programas de tres años, o de un programa de tres y otro de cuatro años. Estos se llaman “middle school”, o “junior high” (escuela elemental) y “senior high school” (secundaria superior) (aunque a menudo se les llama simplemente “high school”). Los estadounidenses llaman a estos doce años de escuela primaria y secundaria primer a decimosegundo “grades” (grados).

El objetivo de esta investigación es indagar en el uso de tecnología en la escuela elemental de Waco, específicamente en el séptimo grado, conocer sus aportes al buen desarrollo de los estudiantes y valorar su implementación en el salón de clases como una herramienta poderosa para el desarrollo educativo.

La Escuela Elemental Waco Está ubicada en el bloque 2020 al Norte de la calle 42. Sirve a una comunidad muy diversa de estudiantes de perfiles raciales bastante diversos. Los datos oficiales del año escolar 2010-2011



señalan que la escuela tiene una matrícula de 1550 que son atendidos por un total de 139 profesores. El origen étnico de sus estudiantes está más o menos distribuido de la siguiente manera:

- Afro-Americanos: 43.44%
- Blancos: 17.66%
- De origen Hispano: 40.31%
- Asiáticos: 0.83%

El director de la escuela para este año escolar es Clarence E. Simmons y Liz Harris funciona como Subdirectora.

La mascota de la escuela es el león. Los colores de la escuela son: rojo, blanco y gris.

Waco High School se encontraba originalmente en el centro de Waco. Y, más tarde en otro lugar en la esquina de la calle 19 y College Drive. En 1986, Waco High School se consolidó con Jefferson Moore High School (que se encuentra en el edificio que alberga AJ Moore Academia) y Richmond High School, que se encuentra en el antiguo campo de Richmond, una base aérea de la Primera Guerra Mundial. La escuela ha sido reconstruida y rebautizada recientemente como Waco High School. Cuando las escuelas se fusionaron el Consejo de Educación acordó tomar una cosa de cada escuela para formar la "nueva" Waco High. La mascota león de Moore Jefferson High, los colores (rojo, blanco y gris) procede de Richfield High y finalmente el nombre de Waco High de la antigua Waco High Tigres. Con la fusión, Waco High fue clasificada como de Texas Clase 5-A de la escuela.

Este último año la escuela Elemental de Waco es considerada una escuela clasificación 4A según la escala nacional de Clasificación.

Esta investigación se facilitó gracias a la participación de alumnos, maestros y personal administrativo que nos facilitaron el acceso a esta información.

Instrumento utilizado para la recolección de datos

Encuesta para alumnos sobre el uso de la computadora y el internet y sus aportes al aprendizaje del español



PRESENTACION:

El objetivo de este cuestionario es el de conocer tu opinión sobre el uso de la computadora y del Internet y su impacto en el aprendizaje del Idioma español

La información obtenida servirá como referente para identificar fortalezas y limitaciones y con ello proponer estrategias de mejora en relación con el uso de las nuevas tecnologías y su aporte al aprendizaje de un segundo idioma

Esperamos Tu participación honesta, sincera y objetiva.

INSTRUCCIONES:

Lee con atención cada enunciado, reflexiona sobre las posibles respuestas y selecciona la opción correspondiente.

Solo puedes marcar una opción de respuesta en cada enunciado .No dejes preguntas sin contestar.

La información obtenida en este cuestionario es anónima. **GRACIAS POR PARTICIPAR**

1. ¿Tienes equipo de cómputo en casa (PC o laptop)?
Si No
2. ¿Tienes acceso a Internet desde tu casa?
Si No
3. Con que frecuencia utilizas el internet para hacer tus tareas de español
Nunca b) algunas veces c) mucho d) siempre
4. ¿Te sientes satisfecho con el apoyo que da el maestro para usar la computadora como apoyo en las tareas escolares?

- Si NO
5. ¿Crees que poseer habilidades en el uso de la computadora y el internet representan una ventaja en el aprendizaje del español?
Si NO
6. ¿El uso del Internet y la computadora te apoya en tu trabajo escolar?
Si No
7. ¿Consideras que el uso del Internet ayuda al aprendizaje del español?
Nunca b) un Poco c) bastante d) Muchísimo
8. En general ¿Tus profesores promueven la utilización de la computadora y el Internet entre los alumnos?
Poco b) mucho c) Siempre
9. ¿El Internet es fundamental para elaborar tus trabajos escolares?
Si No
10. Te gustan las clases con uso de materiales tradicionales como pizarrón, marcadores, carteles o prefieres los PowerPoint, audio CD o MP3 y el uso de recursos multimedia en internet.
A) Tradicionales B) tecnológicos)
11. ¿Cómo prefieres que sean asignadas las tareas de Español?
a) Verbalmente b) en el pizarrón c) en el blog d) email
12. Prefieres hacer tareas que implican usar papel y lápiz o prefieres ejercicios electrónicos usando la computadora?
a) Papel y lápiz b) computadora
13. ¿Que porcentaje de tus compañeros consideras que son hábiles en el uso de la computadora y el Internet:
50% b) 75% c) 100%
14. ¿Encuentras fácilmente la información que buscas en Internet?
Si No
15. ¿Prefieres el Internet a la biblioteca para buscar información?
a) Internet b) biblioteca
16. Cuál es el promedio Actual de tus calificaciones?
50-60 b) 60-70 c) 70- 80 d) 90-100

17. ¿Tienes cuenta de correo electrónico?
Si No
18. ¿Tienes comunicación con tus maestros y compañeros vía Internet?
Si No
19. ¿Usas los foros de Internet para comunicarte con compañeros?
Si No
20. Te interesaría recibir información de tu clase vía correo electrónico?
Si No
21. En el futuro, te gustaría seguir aprendiendo español?
Si No
22. Te comunicas con tu profesor mayormente vía
Verbal b) Email c) Blog d) Chat de la clase de español
23. Cuál es el recurso más interesante de tu clase de español?
El Blog b) El Chat de español c) Facebook d) Twitter
24. Prefieres utilizar tu diccionario de inglés español de papel o prefieres el Electrónico?
De papel b) Electrónico
25. ¿Cuál de las siguientes alternativas usas para reforzar tus conocimientos de la clase de español?
Aplicaciones en mi teléfono b) Sitios Web c) MP3, CD Videos de youtube

Población

La población objeto de estudio estuvo integrada por alumnos y alumnas del séptimo grado del turno matutino/vespertino de la Escuela Elemental Waco, TX que asciende a un total de 30 estudiante.

Determinación de la Muestra

Se considera a toda la población como muestra de la investigación que equivale a 30 alumnos de los cuales 17 pertenecen al sexo femenino y 13 al sexo masculino; debido a esa situación no se efectuó un proceso de muestreo y se analizó el cien por ciento de la población.

Para seleccionar la muestra se tomaron en cuenta algunos criterios como:

- Alumnos de séptimo grado de la Escuela Elemental Waco, Texas.
- Alumnos de ambos sexos y
- Alumnos entre las edades de 12 a 14 años.

La Escuela Elemental Waco, Texas cuenta con una sección de séptimo grado.

Para distribuir la muestra se tomó la población completa de treinta alumnos y luego se realizó la aplicación del cuestionario (Anexo 1)

Porqué se escogió al séptimo grado

Una revisión del sistema escolar en Texas nos muestra tres niveles organizados sucesivamente en la educación Elemental.

El primer nivel abarca de primero a sexto grado de la escuela primaria, entre los 6 y los 12 años de edad; el segundo, la escuela media, incluye séptimo, octavo y noveno grados, de los 12 a los 15 años. El tercer nivel, la escuela secundaria o Bachillerato, conocida en los Estados Unidos como "High School" comprende décimo, undécimo y duodécimo grado, desarrollándose generalmente entre los 15 y los 18 años.

El diploma de High School es el certificado que se otorga a todo alumno que finaliza sus estudios de Bachillerato y aprueba satisfactoriamente las pruebas oficiales. Equivalente al Baccalauréat francés, constituye un requisito indispensable para el ingreso a las universidades, así como para la continuación de estudios terciarios. En los últimos tres años de secundaria el alumno tiene derecho a examinarse de las distintas materias, obteniendo un mínimo de tres créditos por asignatura obligatoria, y puede aumentar a un máximo de cinco los créditos en determinadas asignaturas optativas, entre ellas el español.

2. La enseñanza de lenguas extranjeras en el Sistema Educativo en Waco, Texas El lugar del español

En el primer nivel o escuela primaria, la enseñanza de una lengua extranjera solo se ofrece en ciertos distritos que tienen programas bilingües. Se hace optativa oficial a partir del séptimo grado. A partir de séptimo grado, el español es integrado como parte del currículo, tres horas semanales.

En el segundo nivel o escuela media, la enseñanza de una segunda lengua extranjera de carácter obligatorio u optativo ya forma parte del currículo. El español se está enseñando cada vez más en las escuelas, con una dedicación semanal de cuatro o cinco horas. En este nivel, más allá de enseñar su materia, es tarea del profesor de ELE mantener el interés de los alumnos, motivarlos y orientarlos a que sea una de las materias que les permita acumular créditos suficientes para moverse al siguiente nivel.

En el tercer nivel o bachillerato, el español es la lengua extranjera más enseñada (obligatoria), a la que siguen, en condición de electivas, el francés, el latín y el portugués,

Según lo expuesto anteriormente, cabe destacar que más allá de la enseñanza del español en la mayoría de distritos escolares, sigue habiendo un gran desafío para motivar a los alumnos a convertirse totalmente en bilingües, por tal razón en los últimos años ha habido un tremendo esfuerzo por incorporar las nuevas tecnologías a la didáctica del español y es precisamente en el séptimo grado que las aptitudes tecnológicas están bastante establecidas en los estudiantes que les facilitará el desarrollo y el aprendizaje de una segunda lengua.

Además de esto se debe mencionar que en una publicación del distrito escolar de Waco se manifiesta que las expectativas de los alumnos del séptimo grado se espera que los estudiantes.

- Leerán extensamente, incluyendo una variedad de narrativas informativas, novelas, dramas, cuentos cortos y poemas
- Aprenderán palabras nuevas utilizando estrategias de reconocimiento de las raíces y prefijos o sufijos griegos y latinos
- Utilizarán estrategias de estudio, tales como el revisar de antemano, hacer preguntas, volver a leer y anotar para aprender a recordar las ideas importantes tanto de los textos narrativos informativos como de los de ficción
- Desarrollarán la comprensión de información analizando cómo está organizada (ej. causa y efecto, comparación y contraste)
- Leerán para aumentar su conocimiento de varias culturas y para entender temas y conexiones dentro y a través de las culturas
- Leerán y responderán a obras clásicas y contemporáneas
- Analizarán y evaluarán el uso de varios recursos literarios por parte del autor tales como el estilo, el tono, el modo, la prefiguración y la retrospectiva
- Escribirán para una variedad de públicos y propósitos (para informar, influir y entretener)
- Utilizarán el proceso de escritura para crear, revisar, corregir y publicar trabajos escritos
- Usarán oraciones simples, compuestas y complejas y evitarán oraciones interminables y fragmentarias

- Aplicarán los estándares gramaticales tanto al hablar como al escribir (ej. concordancia de sujeto y verbo, tiempos verbales, ortografía correcta y puntuación)
- Tomarán apuntes, resumirán de fuentes múltiples, y organizarán y presentarán información para investigaciones y proyectos
- Escucharán atentamente para entender, analizar y evaluar el mensaje, las técnicas de persuasión y la credibilidad de un hablante
- Apoyarán ideas expresadas oralmente y por escrito con evidencia, elaboración y ejemplos para varios públicos y propósitos
- Utilizarán tecnología para interpretar, criticar y producir imágenes visuales, mensajes.

Todo lo anterior ha sido tomado en cuenta al seleccionar al séptimo grado como el objeto de esta investigación. Por ser el comienzo transitorio entre la primaria y la educación secundaria. Por ser el principio de las llamadas materias optativas que generan un genuino interés en el estudiante a la hora de seleccionar un idioma extranjero y además por ser la edad en que ya las características y aptitudes tecnológicas han sido bien establecidas.

LECTURA DE DATOS.

Con base a la información obtenida por medio del instrumento aplicado en la investigación, se ha elaborado el siguiente análisis e interpretación de resultados del instrumento: **Encuesta a los Alumnos.**

En la encuesta aplicada, se ha analizado e interpretado primeramente los datos generales y posteriormente cada uno de los reactivos que componen dicho instrumento.

Procedimientos y uso de tecnología del maestro durante la Investigación.

Durante las varias visitas que se realizaron al séptimo grado de la Escuela Elemental de Waco se pudo observar que la clase de español está equipada con un laboratorio de computadoras que permite a los estudiantes utilizar un programa de computadora “software” llamado Rosetta Stone” que es el programa más popular no solo en Estados Unidos sino en el mundo entero, para la adquisición de un segundo idioma.

Al preguntársele al director de la Escuela, se supo que el distrito escolar había invertido mucho dinero en equipo y programas para poder llenar las expectativas académicas del estado de Texas.

Algo que llamo la atención es el uso de pizarras electrónicas en el aula que permiten una interactividad entre los contenidos y los alumnos. Además de eso cada aula en las escuelas del estado de Texas tiene televisores con pantallas planas que son utilizados para proyectar, videos o gráficas desde la computadora.

El docente de séptimo grado Mr. Marty Floyd estima que el uso digital debe ser visto como una herramienta, como un medio antes que como un fin. También manifestó que es un desafío grande para cada maestro para ponerse al día con los acelerados avances tecnológicos ya que los estudiantes poseen una capacidad inherente frente al uso y habilidades de tecnologías, ya que forma parte de su cotidianidad.

Se observó que en el aula de español existe mucha motivación a la investigación de nuevas formas de aprender el español y nos es extraño ver a estudiantes hacer uso voluntario de una sección de aula destinada a las actividades de “listening” o escuchar en la cual acceden a “podcasts” que son shows de pláticas donde se abordan diferentes temas de interés.

En el aula de español existe un deseo primordial de favorecer un correcto uso de las tecnologías así como el aprendizaje significativo, la investigación, la curiosidad,

encausando las inquietudes de los niños hacia una escuela intelectualmente pertinente y socialmente incluyente.

Con la implementación de tecnologías en el aula, el docente buscó facilitar su tarea, favorecer la comprensión de los contenidos así como la posibilidad de tener información significativa a la mano; lo cual requiere todo un proceso cognitivo de parte de ellos y de los estudiantes, sobre todo si se comprende que el acceso a la información no garantiza en sí mismo un buen aprendizaje, hay que tener criterios que favorezcan la selectividad, que permitan generar un pensamiento crítico respecto a la información que las tecnologías ponen al alcance de todos los usuarios, buscando generar creatividad.

Algo que llamo la atención en el aula fue el uso de pequeños grupos de conversación para practicar el idioma que está siendo estudiado, pero más allá de la simple actividad los alumnos practicaron hablando por el teléfono para desafiarse aún más en su capacidad para entender a un hablante nativo.

Finalmente las tareas fueron todas subidas al blog de la clase evitando así la necesidad de imprimir el material, el profesor subió los artículos que quería que los alumnos estudiaran en su casa y dio las direcciones de los ejercicios.

LECTURA DE DATOS DE LA ENCUESTA DE LOS ALUMNOS/AS

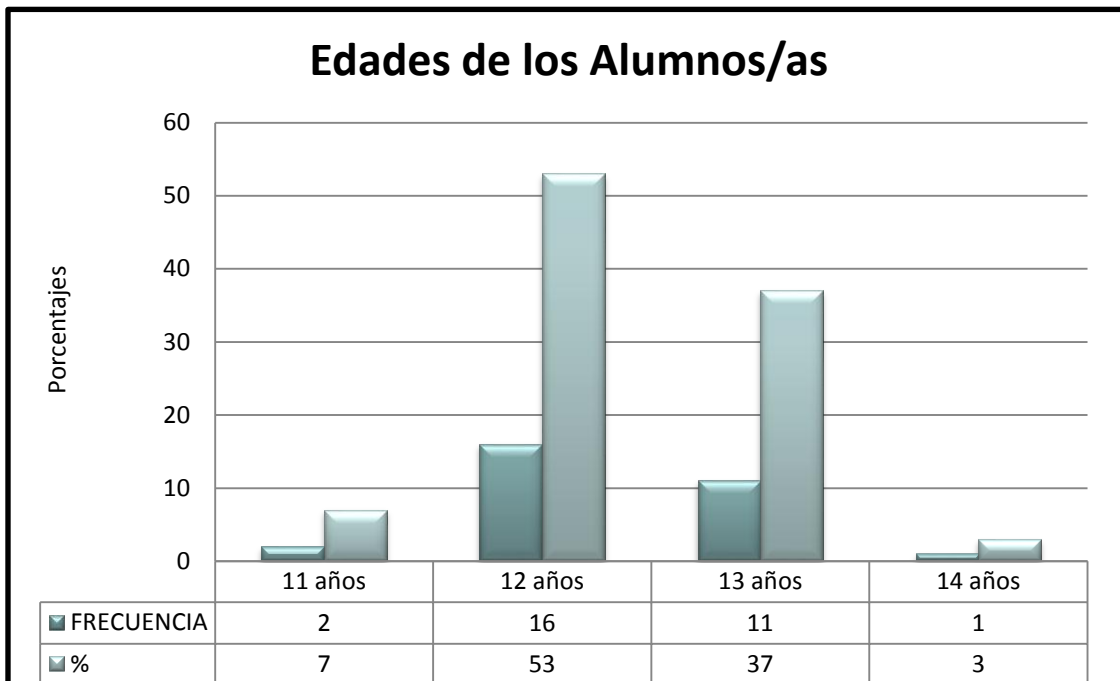
Referente a los resultados obtenidos de la encuesta aplicada a los alumnos/as de la Escuela Elemental Waco, Texas, se ha elaborado el siguiente análisis de datos generales:

Cuadro N° 1

Edades de los alumnos/as.

EDAD	FRECUENCIA	%
11 años	2	7
12 años	16	53
13 años	11	37
14 años	1	3
Total	30	100

Grafico N° 1



30= 100%

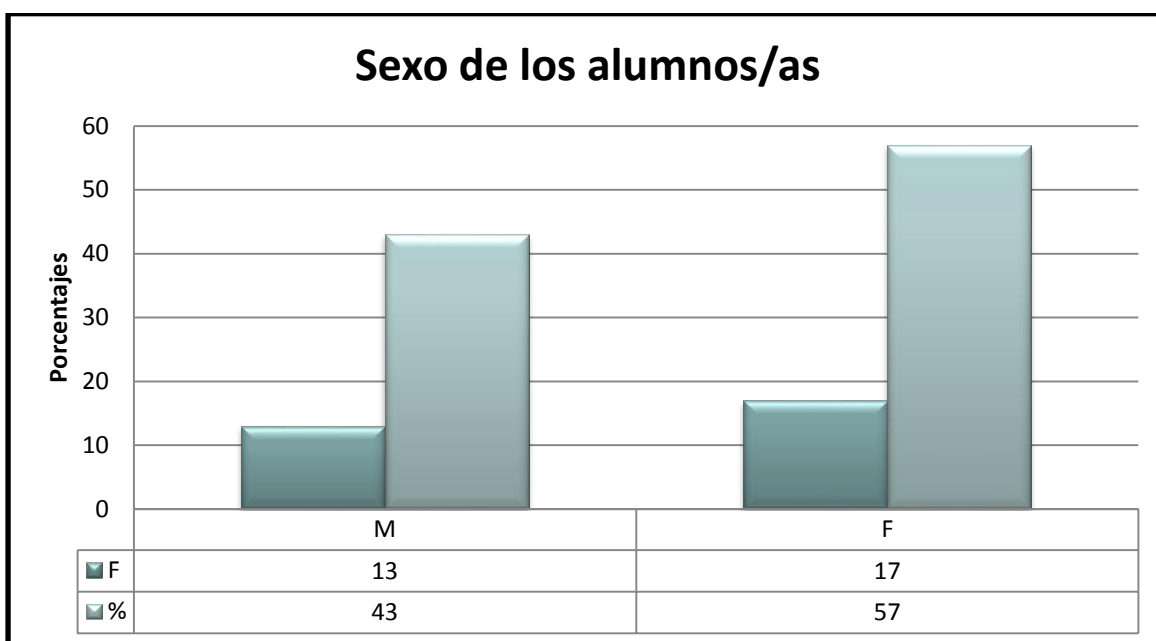
De 30 alumnos encuestados, según la edad se obtuvo los siguientes resultados: el 7% tiene 11 años; un poco más de la mitad de la población (53%) con 12 años; con 37 % 13 años y solo con el 3% 14 años.

Cuadro N° 2

Sexo de los alumnos/as

SEXO	TOTAL	%
M	13	43
F	17	57
Total	30	100

Grafico N° 2



Muestra

30= 100%

De los 30 alumnos encuestados el 43% de la población pertenecen al sexo masculino y el otro 57% al sexo femenino.

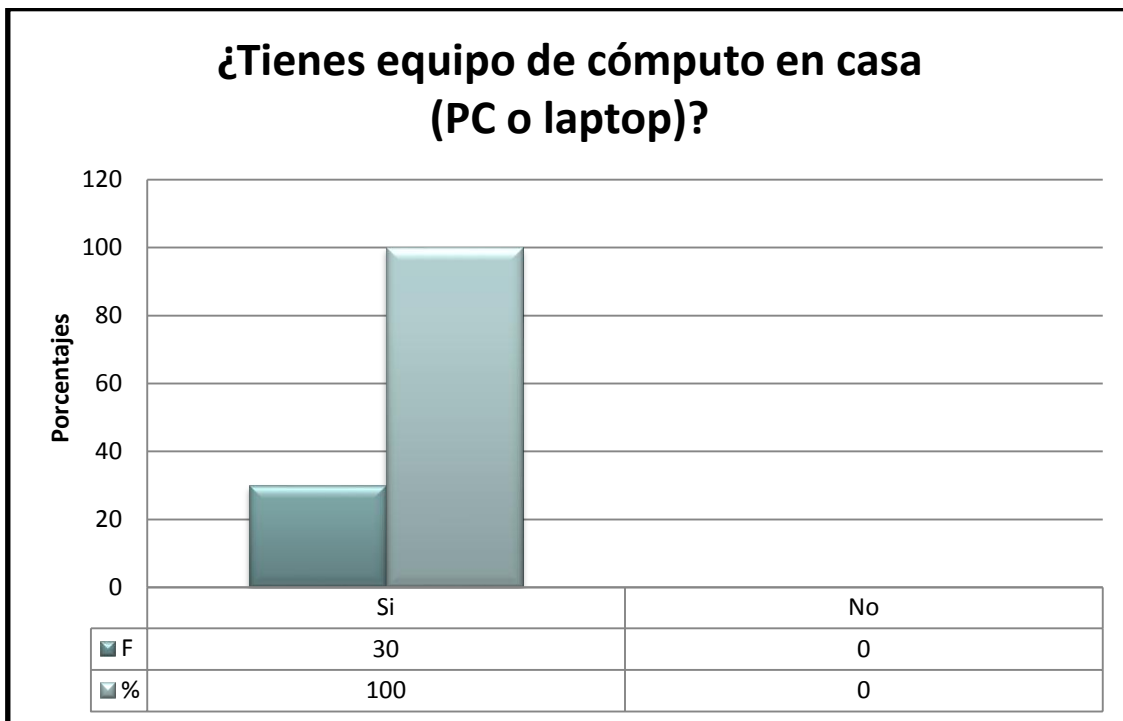
De los datos obtenidos se pone de manifiesto que la muestra es superada por el sexo femenino.

Tabulación y Lectura de Resultados de Encuestas a Alumnos y Alumnas del Séptimo Grado de la Escuela Elemental Waco, Texas.

Cuadro N° 3

N°	Preguntas	Si		No		Total	
		F	%	F	%	F	%
1.	¿Tienes equipo de cómputo en casa (PC o laptop)?	30	100	0	0	30	100

Grafico N° 3



Muestra

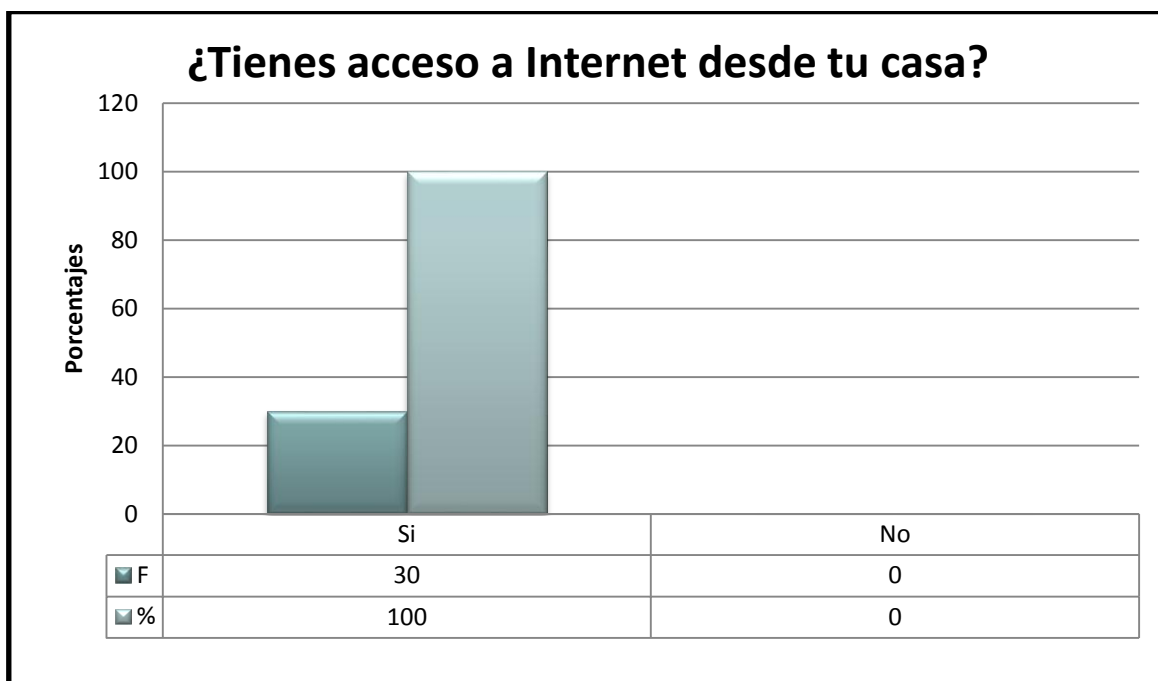
30= 100%

Al indagar sobre si los alumnos poseen un equipo de cómputo en su casa, el 100% de los encuestados manifestaron contar con al menos uno de ellos.

Cuadro N° 4

N°	Respuestas Preguntas	Si		No		Total	
		F	%	F	%	F	%
2	¿Tienes acceso a Internet desde tu casa?	30	100	0	0	30	100

Grafico N° 4



Muestra

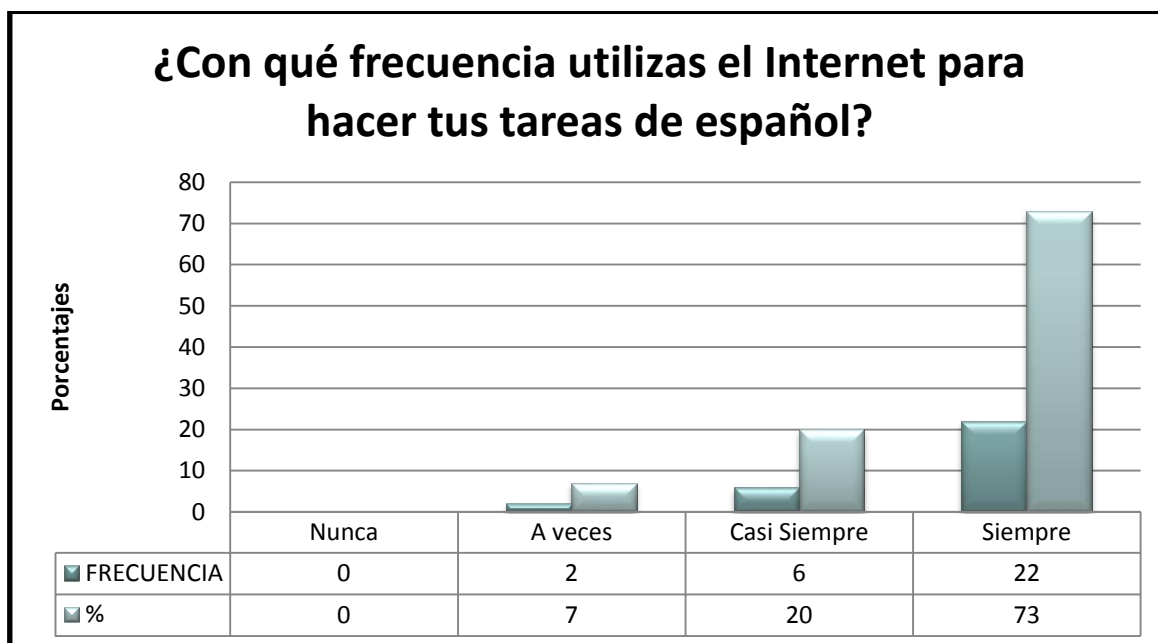
30= 100%

Con respecto a la interrogante que si tiene internet en su casa el 100% de la muestra mencionó que cuentan con este recurso, lo que les facilita el uso de esta herramienta.

Cuadro N° 5

N°	Preguntas	Nunca		A veces		Casi siempre		Siempre		Total	
		F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
3	¿Con qué frecuencia utilizas el Internet para hacer tus tareas de español?	0	0	2	7	6	0	2	73	30	100

Gráfico N° 5



Muestra

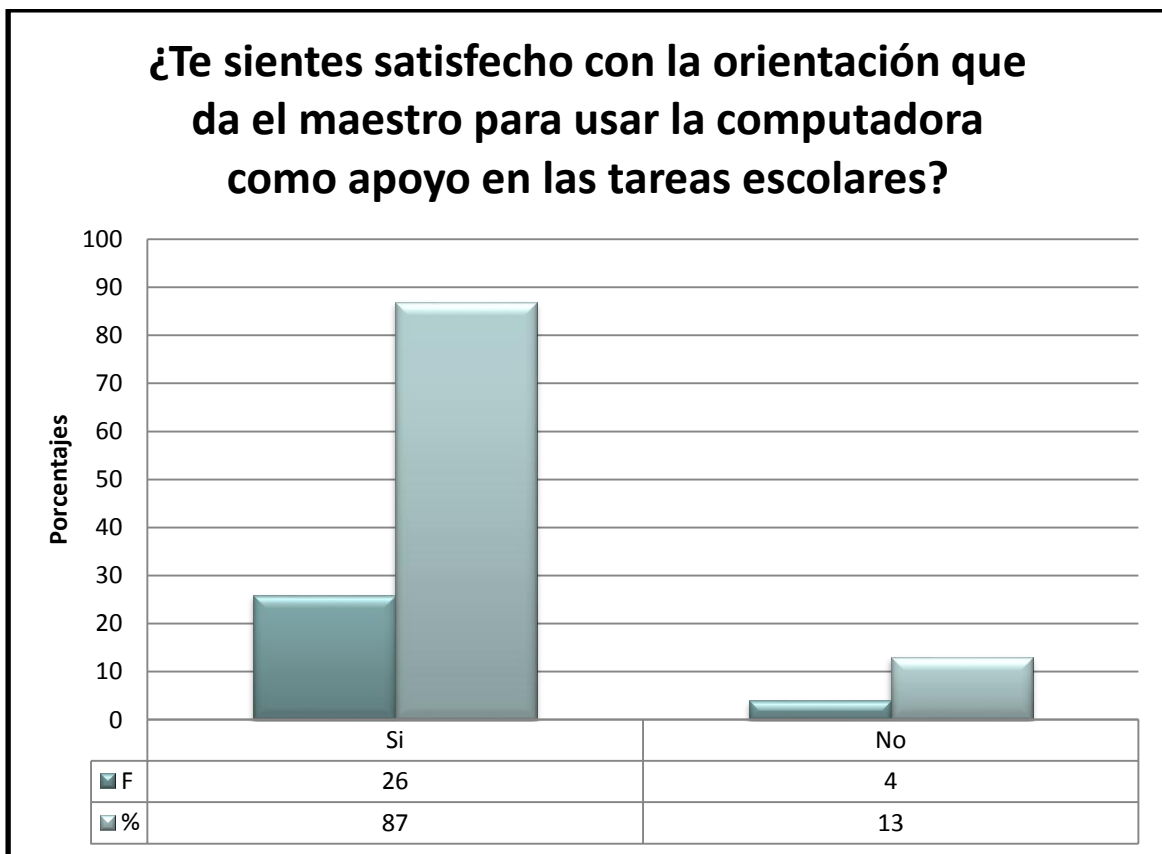
30= 100%

La mayoría de los entrevistados (con 73%) mencionaron que siempre utilizan el internet para realizar las tareas; un 20% respondió que casi siempre y solo un 7% opinó que a veces. Lo que pone en evidencia la utilidad del internet en las actividades académicas de los estudiantes.

Cuadro N° 6

N°	Respuestas	Si		No		Total	
	Pregunta	F	%	F	%	F	%
4	¿Te sientes satisfecho con la orientación que da el maestro para usar la computadora como apoyo en las tareas escolares?	26	87	4	13	30	100

Gráfico N° 6



Muestra

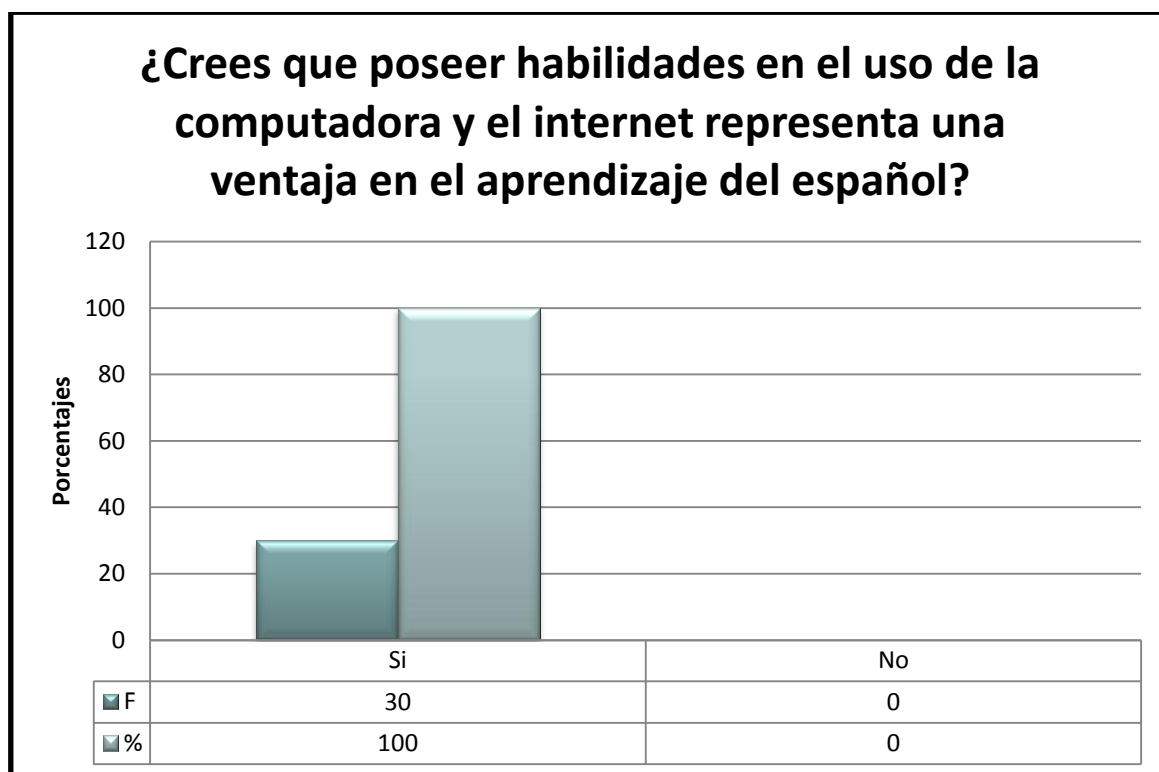
30= 100%

Actualmente los docentes se dan cuenta de la importancia en estos tiempos del uso de la tecnología, ya que a esta interrogante el 87% que es la mayoría respondió que se sienten satisfechos de la orientación que brinda el maestro para usar la computadora como apoyo en las tareas escolares y solo el 13% opina lo contrario.

Cuadro N° 7

N°	Respuestas Pregunta	Si		No		Total	
		F	%	F	%	F	%
5	¿Crees que poseer habilidades en el uso de la computadora y el internet representa una ventaja en el aprendizaje del español?	30	100	0	0	0	0

Gráfico N° 7



Muestra

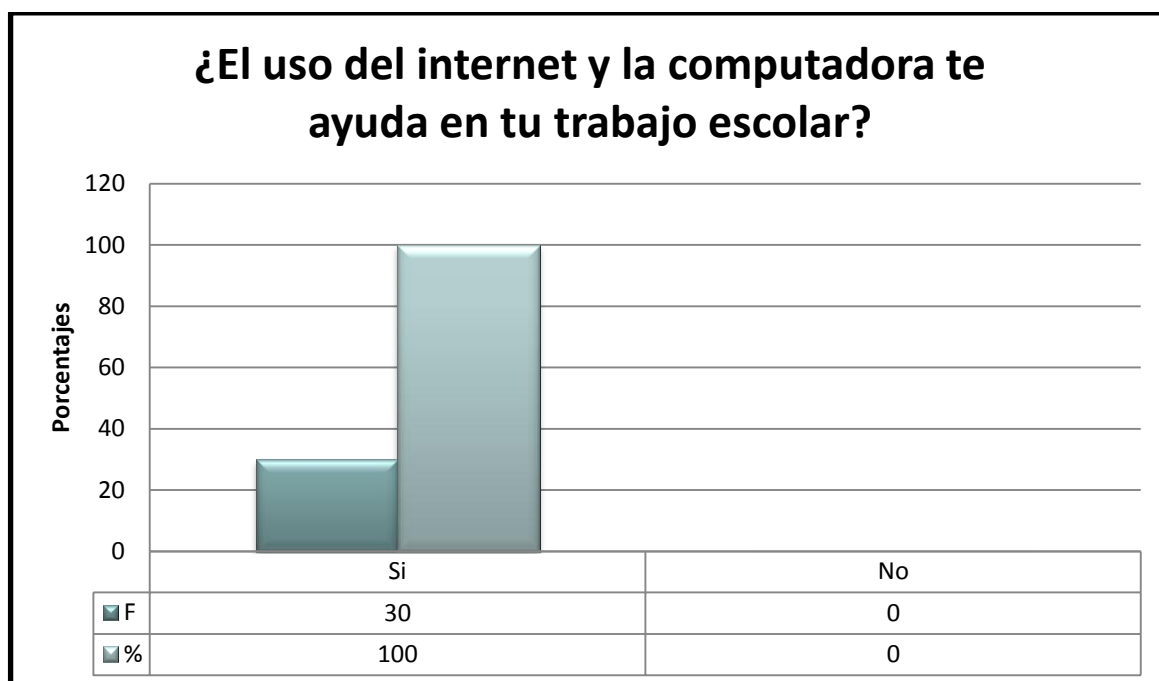
30= 100%

-Del total de la población encuestada el 100% de la muestra considera que es una ventaja en el aprendizaje del español el poseer habilidades en el uso de la computadora y el internet.

Cuadro N° 8

N°	Pregunta	Si		No		Total	
		F	%	F	%	F	%
6	¿El uso del internet y la computadora te ayuda en tu trabajo escolar?	30	100	0	0	30	100

Gráfico N° 8



Muestra

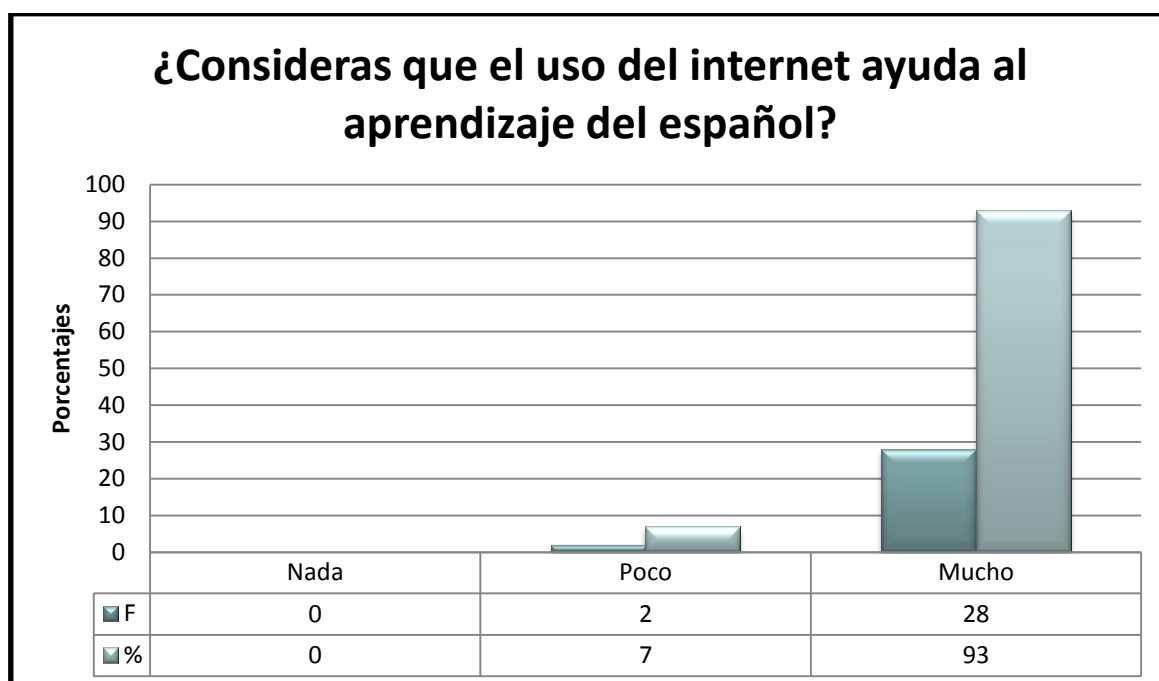
30= 100%

Mucha información sobre actividades escolares se obtiene utilizando estos recursos ya que el 100% de los alumnos encuestados manifestaron que el uso del internet y la computadora les ayuda a su trabajo escolar.

Cuadro N° 9

N°	Respuestas Pregunta	Nada		Poco		Mucho		Total	
		F	%	F	%	F	%	F	%
7	¿Consideras que el uso del internet ayuda al aprendizaje del español?	0	0	2	7	28	93	30	100

Gráfico N° 9



Muestra

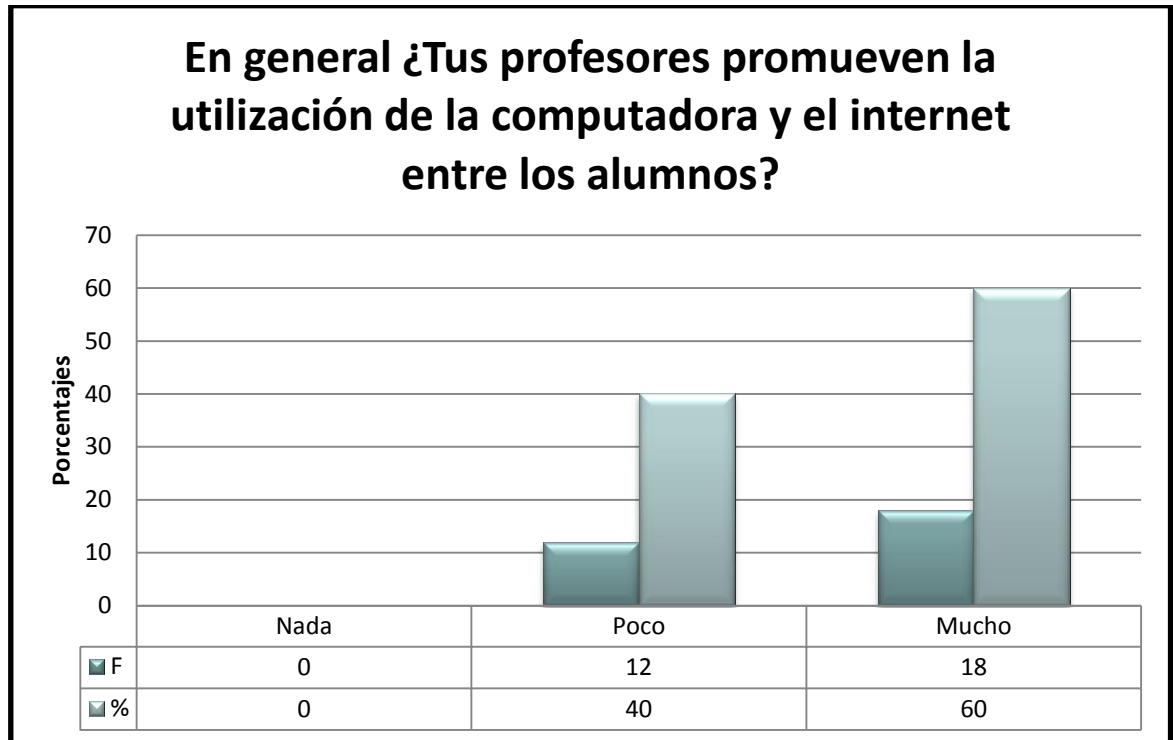
30= 100%

La mayoría de los encuestados con el 93% respondieron que el internet ayuda mucho a l aprendizaje del español y únicamente el 7 % opina que es poco, lo que pone de manifiesto el uso que le dan a este recurso.

Cuadro N° 10

N°	Pregunta	Nada		Poco		Mucho		Total	
		F	%	F	%	F	%	F	%
8	En general ¿Tus profesores promueven la utilización de la computadora y el internet entre los alumnos?	0	0	12	40	18	60	30	100

Gráfico N° 10



Muestra

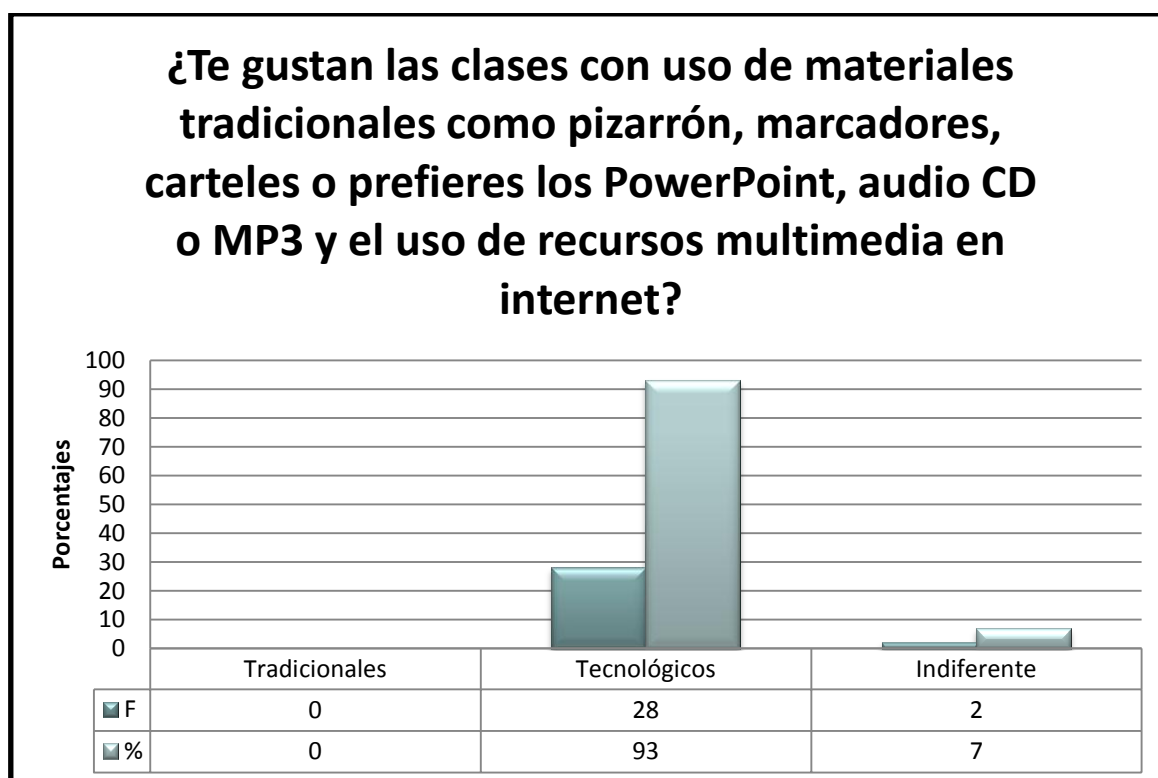
30= 100%

Los alumnos manifiestan en un mayor porcentaje de 60% que es mucho la acción de promover por parte de los docentes la utilización de la computadora y con el 40% responden que es poco.

Cuadro N° 11

N°	Respuestas Pregunta	Tradicionales		Tecnológicos		Indiferente		Total	
		F	%	F	%	F	%	F	%
9	¿Te gustan las clases con uso de materiales tradicionales como pizarrón, marcadores, carteles o prefieres los PowerPoint, audio CD o MP3 y el uso de recursos multimedia en internet?	0	0	28	93	2	7	30	100

Gráfico N° 11



Muestra

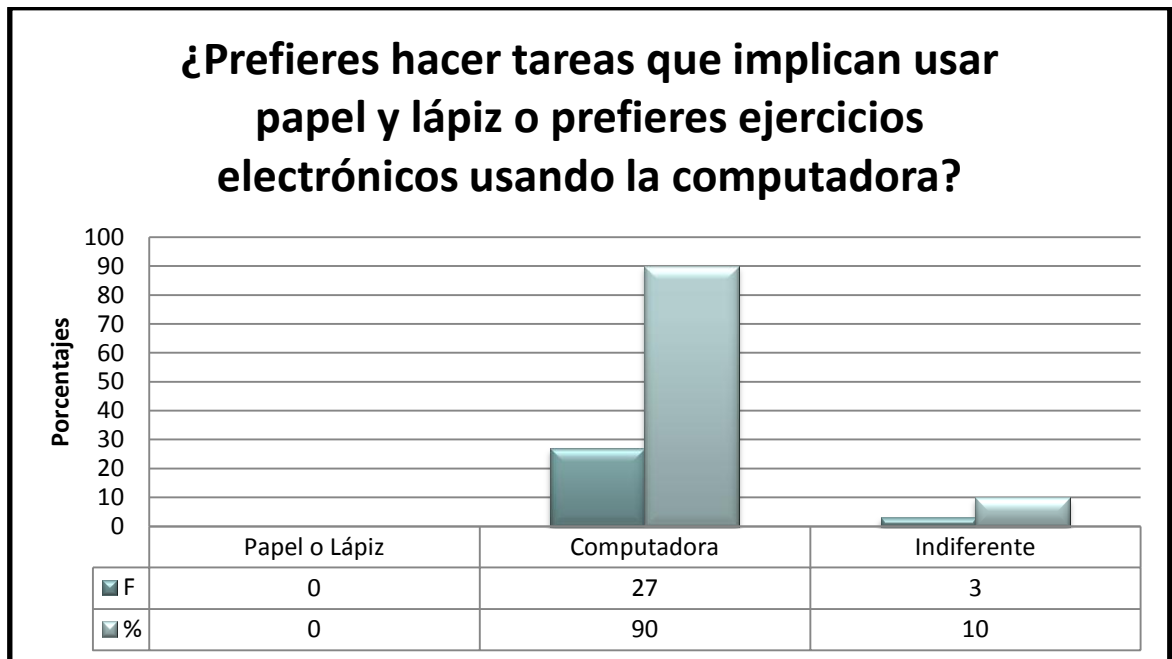
30= 100%

El uso de la tecnología en el desarrollo de las clases crea un ambiente de atención por parte de los alumnos, ya que en la muestra de 30 encuestados un 93% expresaron que prefieren los recursos tecnológicos y solo un 7% manifiesta que es indiferente la utilización de los recursos o materiales, ya sea tradicional o tecnológico

Cuadro N° 12

N°	Respuestas Pregunta	Papel o lápiz		Computadora		Indiferente		Total	
		F	%	F	%	F	%	F	%
10	¿Prefieres hacer tareas que implican usar papel y lápiz o prefieres ejercicios electrónicos usando la computadora?	0	0	27	90	3	10	30	100

Gráfico N° 12



Muestra

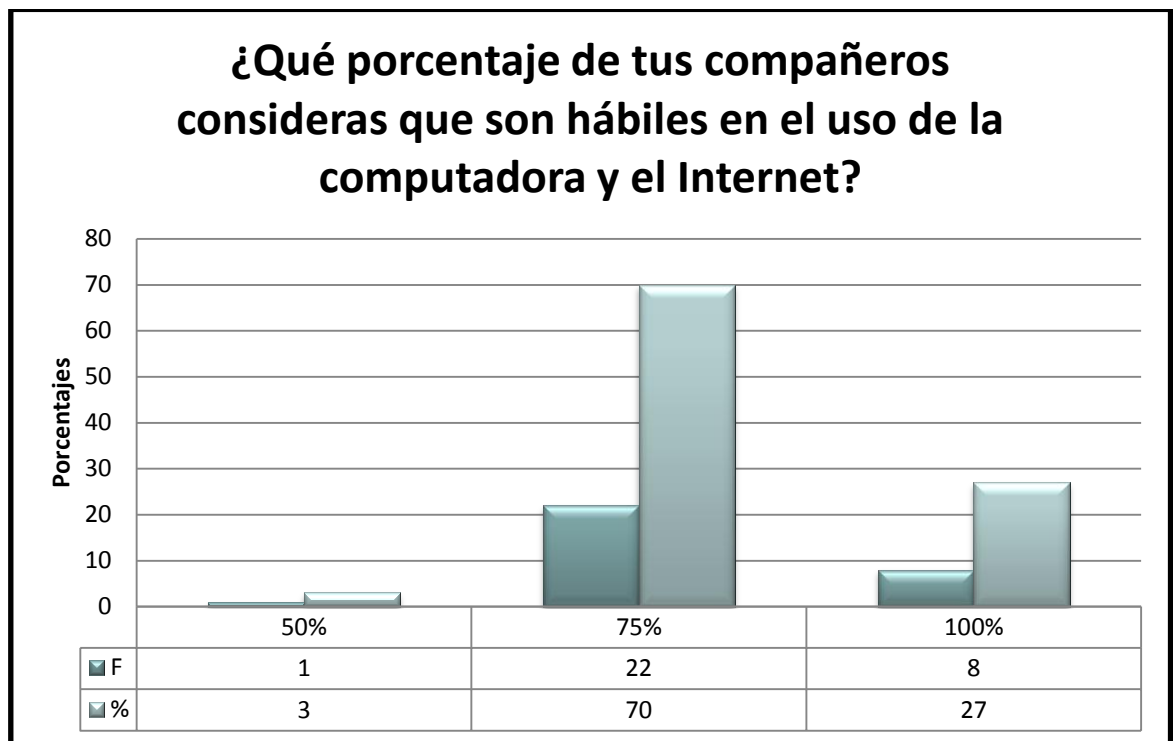
30= 100%

La mayoría de la población prefiere hacer ejercicios electrónicos usando la computadora (con el 90%) y solamente uno de cada diez (10%) prefiere hacer las tareas usando papel y lápiz.

Cuadro N° 13

N°	Respuestas Pregunta	50%		75%		100%		Total	
		F	%	F	%	F	%	F	%
11	¿Qué porcentaje de tus compañeros consideras que son hábiles en el uso de la computadora y el Internet?	1	3	21	70	8	27	30	100

Gráfico N° 13



Muestra

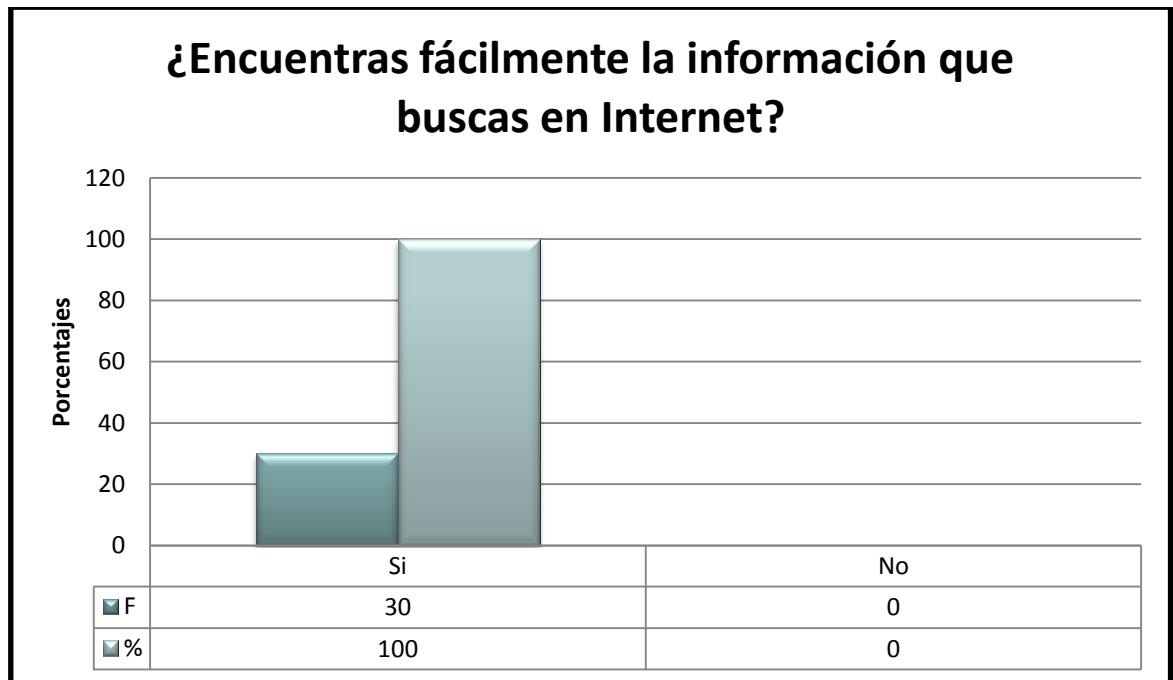
30= 100%

Actualmente el conocimiento y manejo de la tecnología se ha expandido en los adolescentes. Del total de la población encuestada el 70% respondió que sus compañeros tienen habilidad para el uso de la computadora y el internet (con 75%); el 27% dice que el 100% y solo el 3% manifiesta que el 50%.

Cuadro N° 14

N°	Respuestas Preguntas	Si		No		Total	
		F	%	F	%	F	%
12	¿Encuentras fácilmente la información que buscas en Internet?	30	00	0	0	30	100

Gráfico N° 14



Muestra

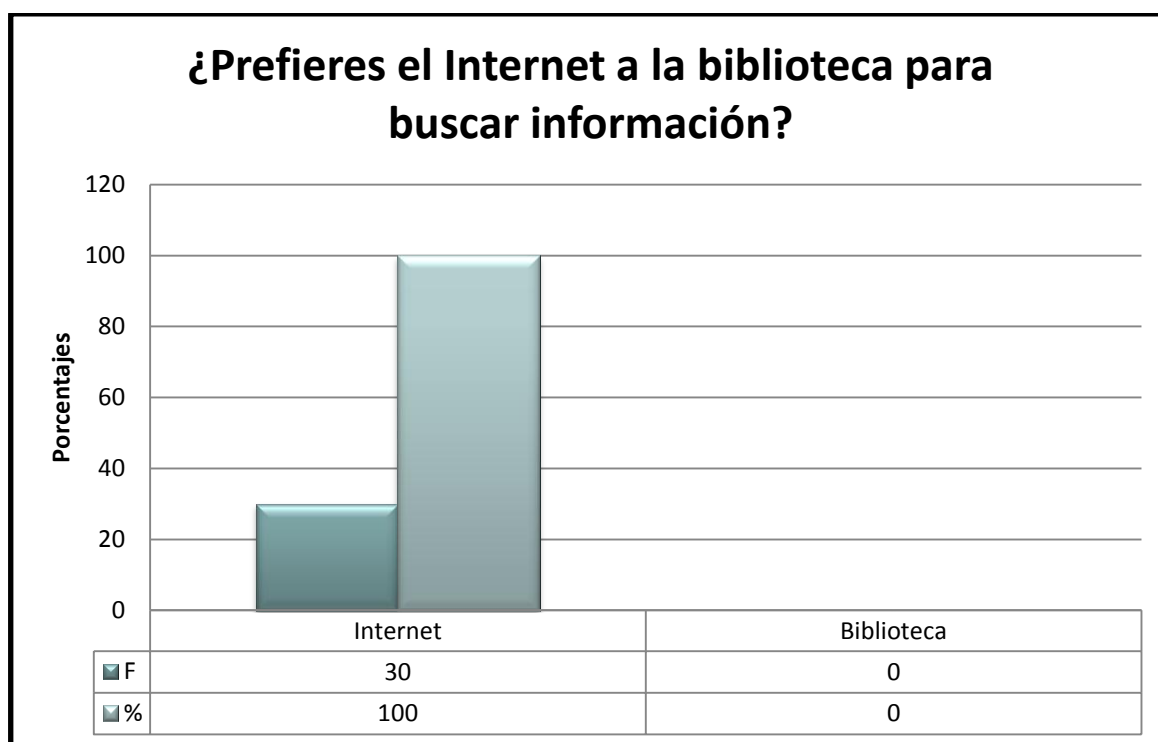
30= 100%

-El uso del internet es considerado una herramienta de mucha utilidad ya que el 100% de la muestra respondió que encuentran fácilmente la información que buscan por medio de este recurso.

Cuadro N° 15

N°	Respuestas	Internet		Biblioteca		Total	
	Preguntas	F	%	F	%	F	%
13	¿Prefieres el Internet a la biblioteca para buscar información?	30	100	0	0	30	100

Gráfico N° 15



Muestra

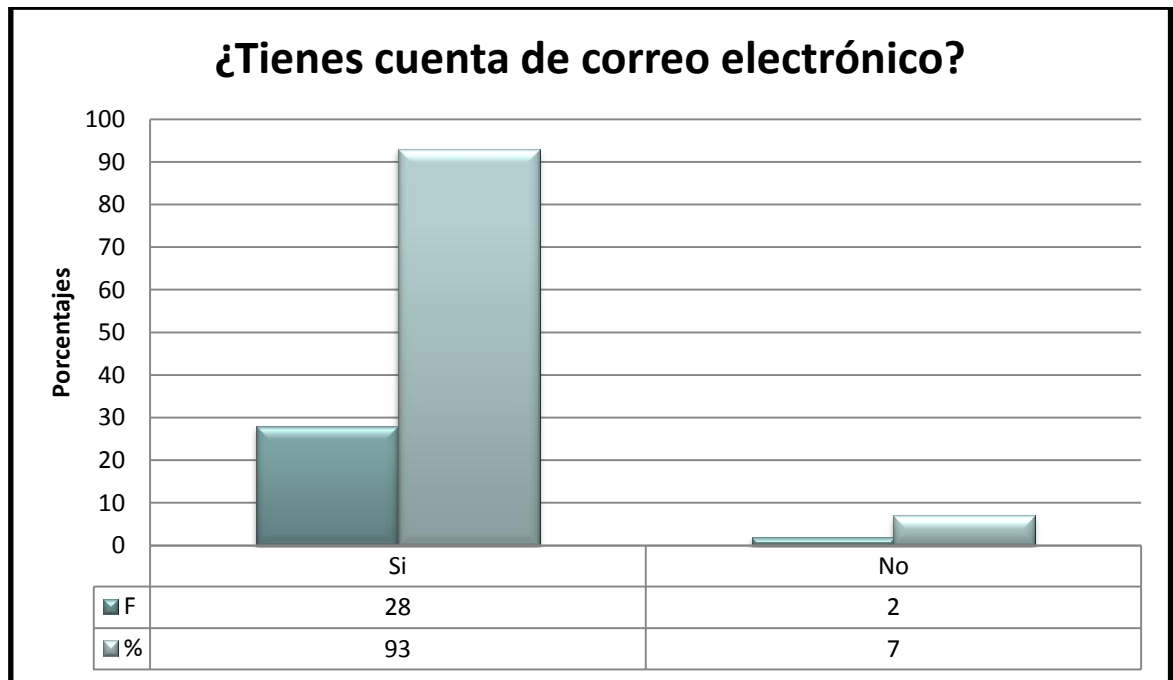
30= 100%

Del total de la población encuestada el 100% afirma que prefieren buscar información por internet y no así en la biblioteca.

Cuadro N° 16

N°	Respuestas Preguntas	Si		No		Total	
		F	%	F	%	F	%
14	¿Tienes cuenta de correo electrónico?	28	93	2	7	30	100

Gráfico N° 16



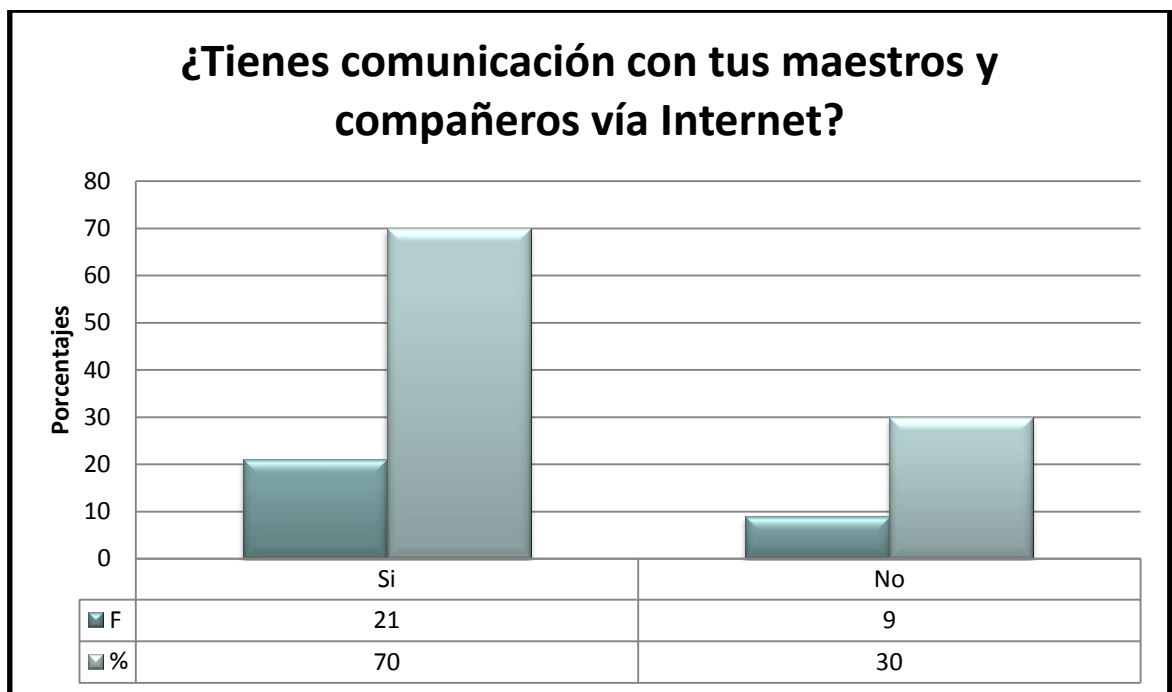
Muestra
30= 100%

La mayoría de los encuestados (93%) mencionó que poseen cuenta de Correo electrónico y solamente el 7% afirma que no tienen.

Cuadro N° 17

N°	Respuestas	Si		No		Total	
	Preguntas	F	%	F	%	F	%
15	¿Tienes comunicación con tus maestros y compañeros vía Internet?	21	70	9	30	30	100

Gráfico N° 17



Muestra

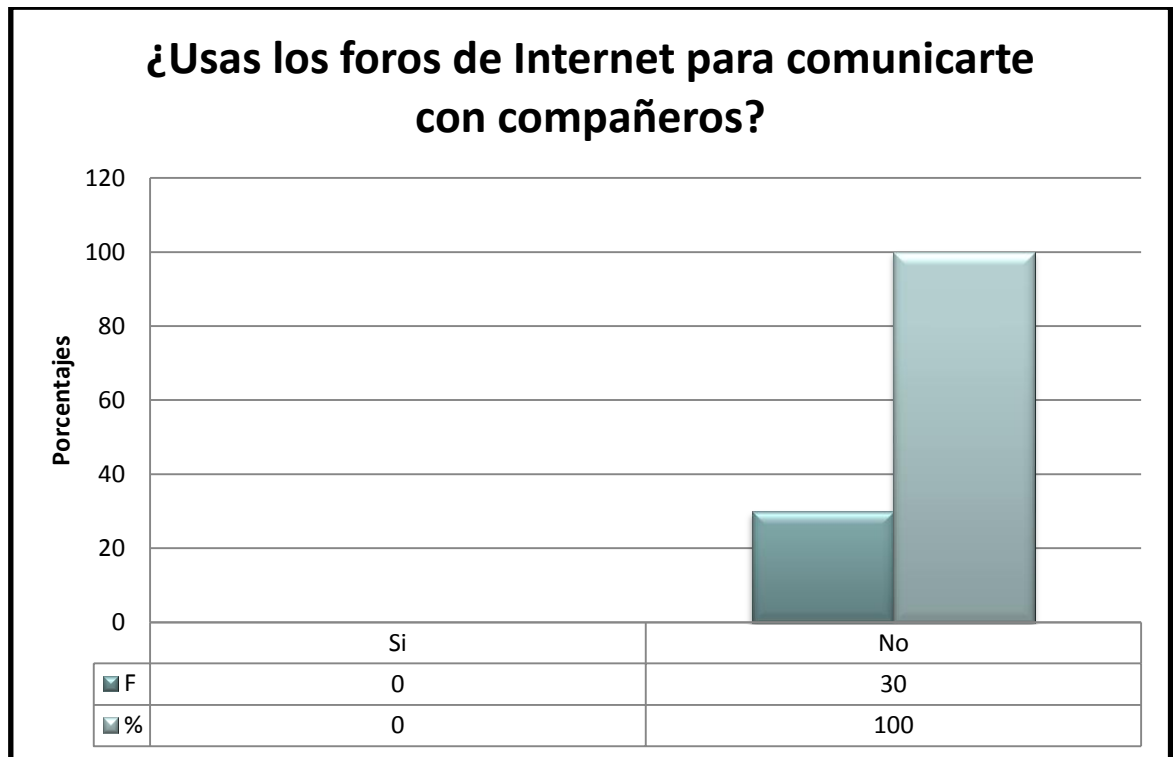
30= 100%

Más de la tercera parte de la muestra (70%) expresa que tienen comunicación con sus maestros y compañeros vía internet y el resto (30%) mencionó que no lo hacen por este medio.

Cuadro N° 18

N°	Respuestas	Si		No		Total	
	Preguntas	F	%	F	%	F	%
16	¿Usas los foros de Internet para comunicarte con compañeros?	0	0	30	100	30	100

Cuadro N° 18



Muestra

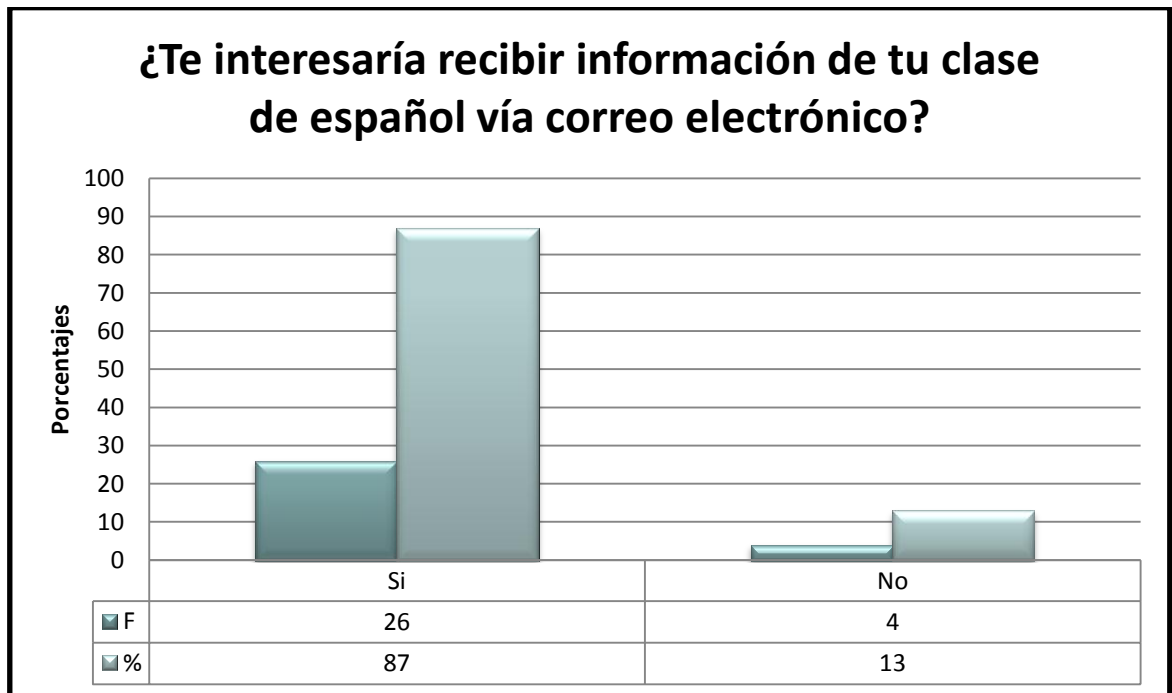
30= 100%

El 100% de la muestra respondió a esta interrogante que no utilizan los foros de internet para comunicarse con sus compañeros.

Cuadro N° 19

N°	Preguntas	Si		No		Total	
		F	%	F	%	F	%
17	¿Te interesaría recibir información de tu clase de español vía correo electrónico?	26	87	4	13	30	100

Gráfico N° 19



Muestra

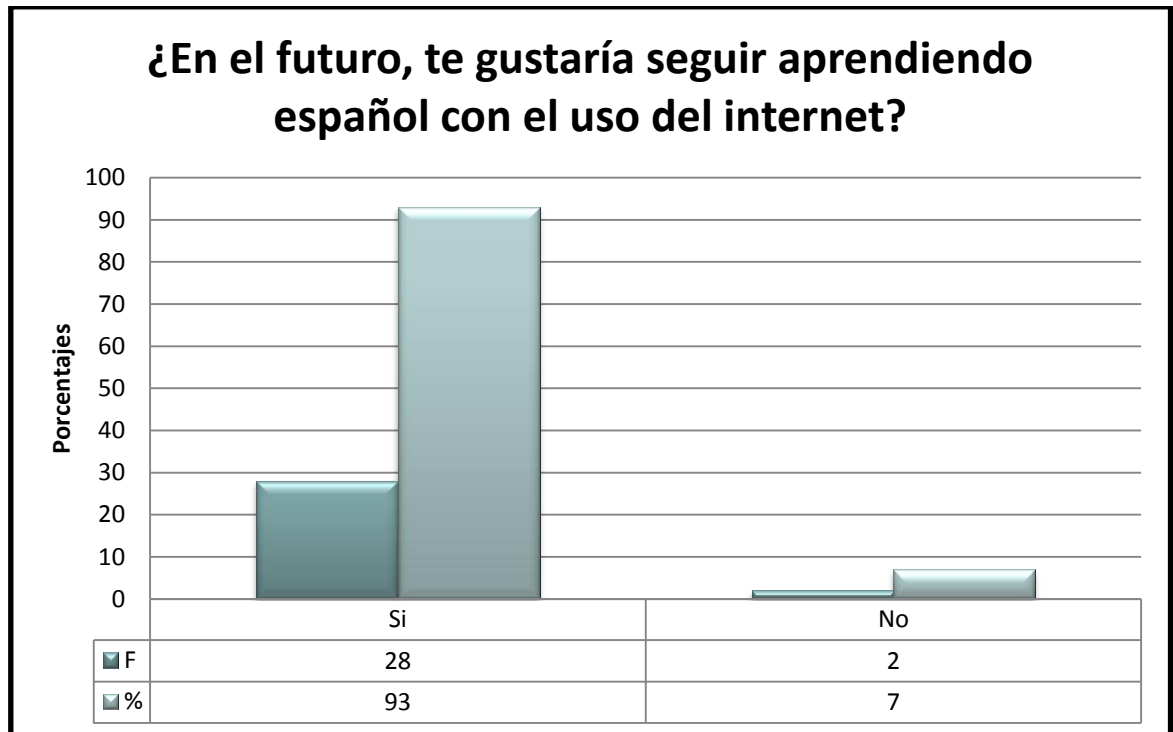
30= 100%

A esta interrogante el 87% de la muestra manifiesta interés por recibir información de la clase de español por correo electrónico y el resto con un 13% no muestran interés.

Cuadro N° 20

N°	Preguntas	Si		No		Total	
		F	%	F	%	F	%
18	¿En el futuro, te gustaría seguir aprendiendo español con el uso del internet?	28	93	2	7	30	100

Gráfico N° 20



Muestra

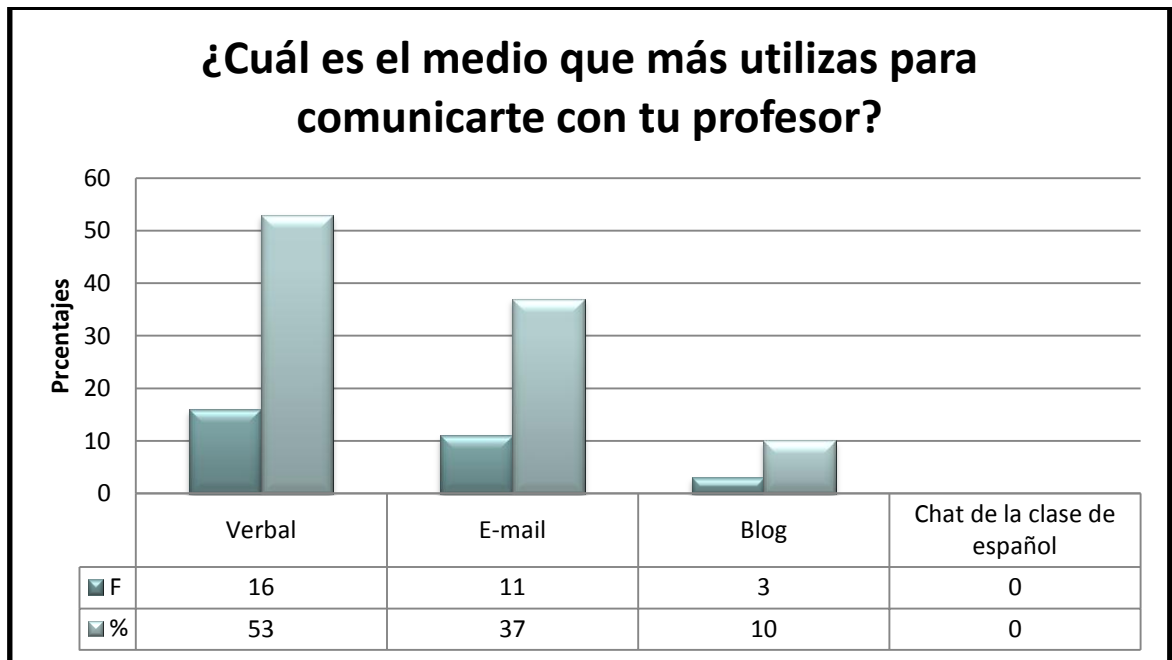
30= 100%

De los datos obtenidos con respecto a esta interrogante la mayoría de la muestra con el 93% manifestó que les gustaría seguir aprendiendo español con el uso del internet y solo el 7% respondió que no les gustaría

Cuadro N° 21

N°	Preguntas	Verbal		E- mail		Blog		Chat de la clase de español		Total	
		F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
19	¿Cuál es el medio que más utilizas para comunicarte con tu profesor?	6	53	11	37	3	10	0	0	30	100

Gráfico N° 21



Muestra

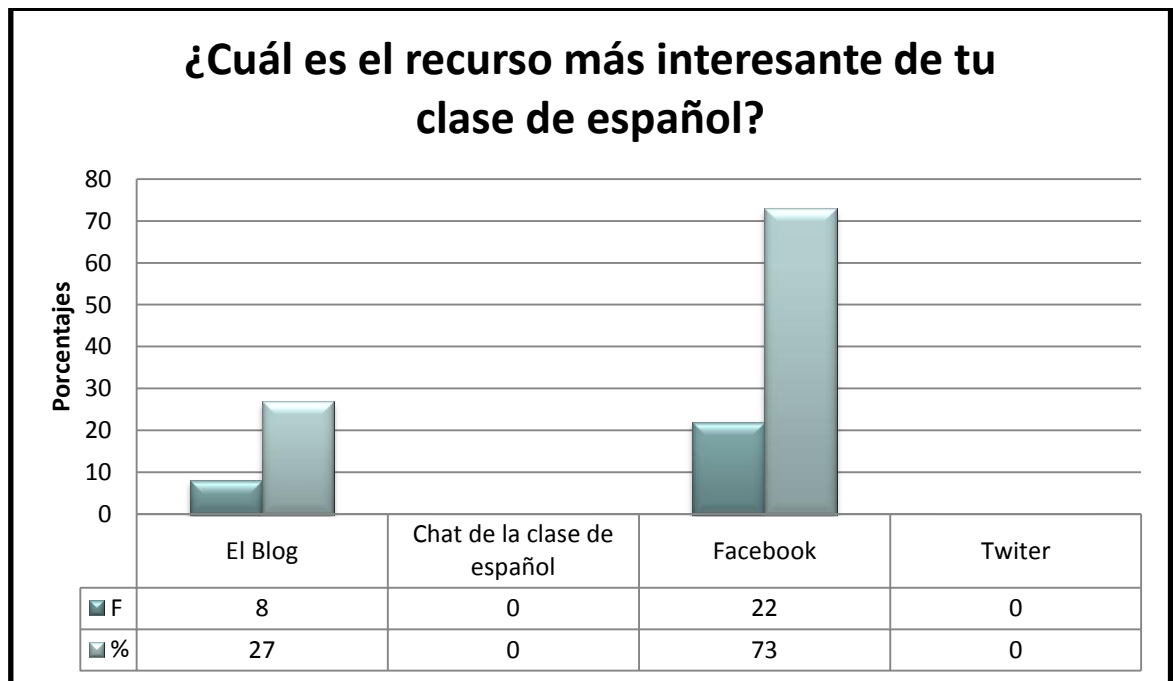
30= 100%

Un poco más de la mitad de los encuestados responde que utiliza el medio verbal (con 53%), el e-mail es el segundo medio que más utilizan los alumnos para comunicarse con su profesor (37%) y solamente uno de cada diez alumnos (10%) manifiestan hacer uso del blog.

Cuadro N° 22

N°	Preguntas	El blog		Chat de la clase de español		Facebook		Twitter		Total	
		F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
20	¿Cuál es el recurso más interesante de tu clase de español?	8	27	0	0	22	73	0	0	30	100

Gráfico N° 22



Muestra

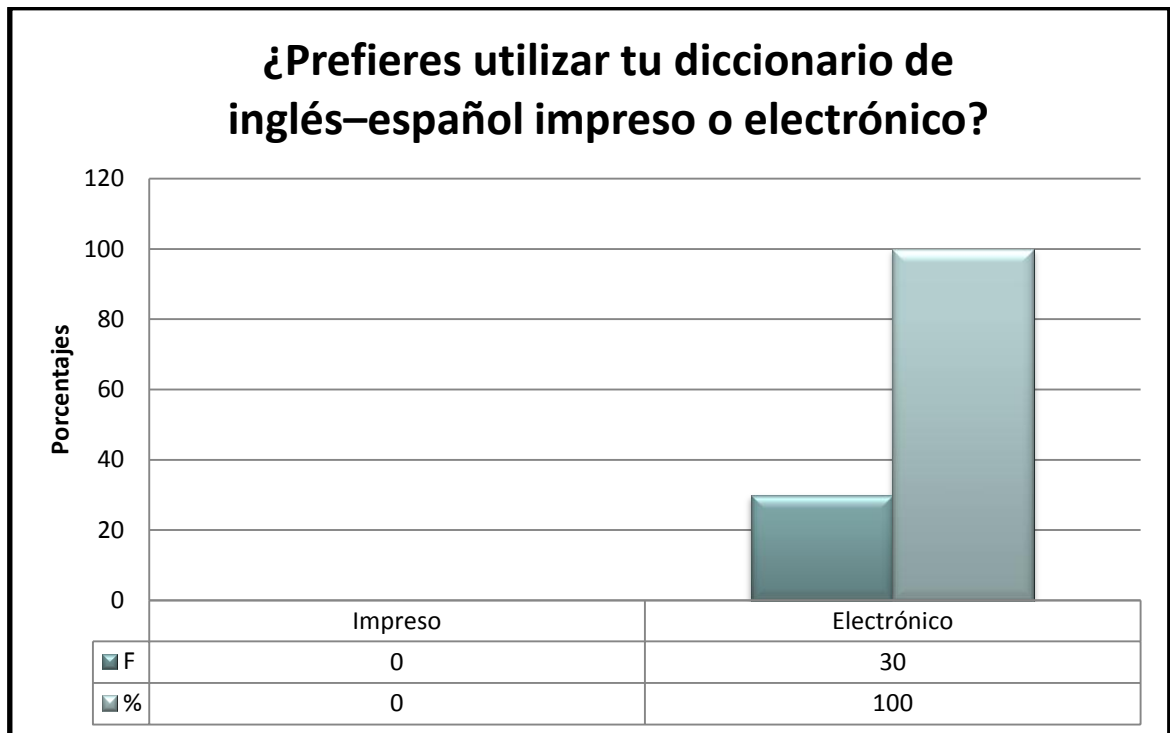
30= 100%

De los datos obtenidos con respecto a esta interrogante el 73% de la muestra dice utilizar el facebook como recurso de la clase de español, y el 27% manifiesta hacer uso del blog.

Cuadro N° 23

N°	Preguntas	Impreso		Electrónico		Total	
		F	%	F	%	F	%
21	¿Prefieres utilizar tu diccionario de inglés–español editado o electrónico?	0	0	30	100	30	100

Gráfico N° 23



Muestra

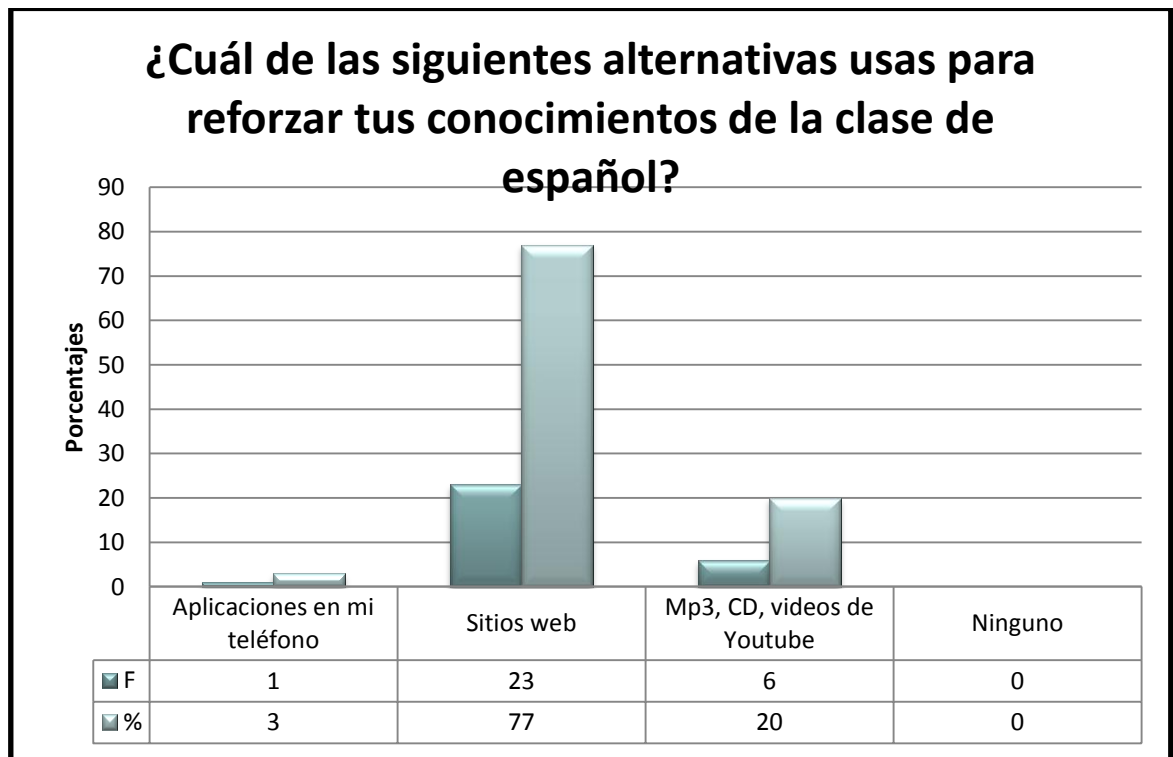
30= 100%

Con respecto a la interrogante anterior el 100% de la muestra prefiere el uso del diccionario electrónico.

Cuadro N° 24

N°	Preguntas	Aplicaciones en mi teléfono		Sitios web		Mp3, CD, videos de youtube		Ninguno		Total	
		F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
22	¿Cuál de las siguientes alternativas usas para reforzar tus conocimientos de la clase de español?	1	3	23	77	6	20	0	0	30	100

Gráfico N° 24



Muestra

30= 100%

Un 77% respondió hacer uso de los sitios web para reforzar los conocimientos de la clase de español; el 20% opina usar ya sea Mp3, CD., o videos de youtube y tan solo el 3% de la muestra responde que utilizan las aplicaciones en mi teléfono

Tal como se puede observar en la interpretación de la información representada en cada una de las gráficas, resultado de las preguntas que se le hicieron a los estudiantes de la institución, se puede analizar que un porcentaje muy significativo de ellos respondieron la utilidad grande que tiene el uso de las nuevas tecnologías para el aprendizaje del español como segunda lengua.

Sin embargo, es importante ponerle atención a ciertas respuestas que propiciaron algunos estudiantes al afirmar que no siempre recurren al uso en particular del internet para desarrollar algunas tareas o para la búsqueda de información para ayudarse en el aprendizaje del español.

Otro aspecto que es bueno resaltar es que hay una ventaja bastante fuerte en el sentido de que todos los estudiantes encuestados responder tener una computadora en su casa, así como también el acceso a la internet, pero también es un poco alarmante el hecho de que la forma en que se comunican con sus compañeros y maestros es por correo electrónico. Esto es como se menciona anteriormente, bastante preocupante ya que habiendo otros muchos recursos que las nuevas tecnologías ofrecen, como los ya mencionados en el marco teórico, el estudiante se limite solo a este.

Es probable que una de las causas de este fenómeno sea que el maestro y tal como lo dice un buen porcentaje de estudiantes, el maestro todavía no alcanza a motivar completamente al estudiante en el uso de otros recursos como el foro, el chat y el maestro mismo utilizar estos recursos a través del aula virtual.

En las encuestas llenadas por los estudiantes se observa que la utilización de las nuevas tecnologías en el proceso de aprendizaje del idioma español como segunda lengua es muy fundamental, además de ser un recurso de apoyo, ya que a través de esto pueden intercambiar información tanto con sus compañeros, como con sus docentes; esto en definitiva hace más lúdico, motivante y divertido el aprendizaje.

Finalmente se puede observar que el docente sabedor de lo importante que es el uso de estas nuevas tecnologías también se está actualizando en este campo y de esta forma mejorar su manera de enseñanza y así motivar e incentivar a sus estudiantes en el aprendizaje del idioma español y en el uso de estos fabulosos recursos que la tecnología moderna ofrece, respectivamente.

2.3 FORMULACION TEORICO-METODOLOGICA DE LO INVESTIGADO.

La utilización de las nuevas tecnologías para mejorar el aprendizaje del español en los estudiantes de séptimo grado de la Escuela Elemental Waco, tx, EE. UU, es uno de los recursos didácticos que en la actualidad ha ganado mayor presencia, si bien es cierto no sólo en esta institución, sino que en la mayoría de centros educativos de este país, pero que para esta investigación se ha tomado como muestra este centro educativo. Estas permiten que el estudiante no sólo esté atento en sus clases presenciales, sino que también le da la facilidad de seguir aprendiendo, repasando, practicando en su hogar, ya sea con su mismo profesor y con sus compañeros por la facilidad de conectar a través del chat, del foro, el correo electrónico, entre otros modalidades.

El aprendizaje del idioma español por medio de estas modalidades, es una forma de someter a una disciplina al mismo estudiante, puesto que una vez se integre a ellas no querrá dejar de seguir aprendiendo, no solo por el hecho de estar conectado con su docente y compañeros sino que se vuelve una herramienta práctica y muy atractiva para realizar dicho aprendizaje, el estudiante no se da cuenta que el uso de estas herramientas del internet le permite no solo aprender el idioma sino que lo vuelve más diestro en el uso de las mismas.

En el caso del uso del Power Point, el estudiante deja de aburrirse de estar escuchando hablar al docente y estar viendo la pizarra llena de muchas letras, sino que el uso de diapositivas con ilustraciones llamativas , dinámicas y con efectos auditivos le despierta el interés. Tal y como se menciona en el marco teórico los planteamientos que la profesora e investigadora Leonor Salazar hace acerca de que es fundamental que los docentes entiendan el potencial alto que poseen los estudiantes y que no ha sido explotado lo suficiente en lo relacionado al aprendizaje de lenguas no maternas.

El internet es un fenómeno invaluable para hacernos de cultura general y en el caso de los procesos educativos no es la excepción, particularmente en el caso del aprendizaje del idioma español como segunda lengua es una herramienta muy útil, ya que a través de él le permite al estudiante estar, como se menciona anteriormente, en contacto con su maestro y compañeros, leer periódicos, apreciar

videos, escuchar la radio y todo esto le facilita la interacción con el léxico español y enriquecer su marco de referencia.

En definitiva el internet se ha vuelto en la actualidad un recurso fundamental en el aprendizaje, como en la enseñanza del idioma español como segunda lengua, en los estudiantes de séptimo grado de la Escuela Elemental Waco, tx. EE.UU, por todos los recursos que este ofrece y que para el maestro se vuelve un elemento didáctico muy fundamental que le facilita la interacción con sus estudiantes además de las clases presenciales y al estudiante le facilita, de igual forma, encontrar toda la información que necesita para mejorar su aprendizaje.

Vale la pena hacer mención la importancia que tiene la actitud del docente en cuanto también actualizarse en este campo ya que del depende el interés y dedicación que el estudiante muestre para el manejo de estas nuevas tecnologías, puesto que si el docente no se actualiza, no tendrá la habilidad para motivar al estudiante.

Por otro lado es también de mucha importancia la actualización que los centros educativos deben de hacer en este sentido, puesto que si no hay interés en actualizarse en cuanto equipo, no habrá mejoras en la calidad de la enseñanza que se requiere. Deben de pensarlo no como inversión, sino más bien en actualización.

2.4 DESARROLLO Y DEFINICION TEORICA POSTERIOR A CONTRAPOSICION DE AUTORES.

Después de observar los resultados obtenidos en el marco empírico, se puede enunciar que a pesar de que los Estados Unidos es una cultura bastante cerrada y el hecho de que el predominio de la lengua inglesa es muy fuerte, eso no limita el aprendizaje de una segunda lengua, si bien es cierto el predominio como se menciona de la población norteamericana en cuanto cultura e idioma, no hay que olvidar la presencia de un buen porcentaje de población de habla hispana y que la interacción de ambas culturas se vuelve importantísima para el desarrollo sociocultural de ese país.

En ese sentido se afirma la importancia que se le debe dar al desarrollo de la ciencia y de la tecnología, particularmente y en este caso específicamente a la herramienta del internet, puesto que en cuanto al aprendizaje del idioma español como segunda lengua se vuelve un instrumento indispensable para su aprendizaje desde la perspectiva didáctica.

Este recurso evitara enfrentarse a las limitaciones que impone las características de la cultura norteamericana y facilitará al estudiante mejorar su desarrollo tanto técnico como intelectual.

La didáctica en la actualidad, entendida esta como la ciencia de la enseñanza, ha venido transformándose de acuerdo a las innovaciones que tanto los teóricos entendidos en la materia, como el avance incansable que la tecnología ha tenido en este siglo XXI, le han inyectado y en esta investigación se ha llegado a demostrar que realmente la enseñanza del idioma español como segunda lengua en los estudiantes de séptimo grado de la Escuela Elemental Waco, tx de los EE.UU, se ha visto favorecido por el sin fin de recursos que la internet le da al docente como al estudiante.

CAPITULO III. MARCO OPERATIVO

3.1 DESCRIPCION DE LOS SUJETOS DE LA INVESTIGACION.

Los aportes que la tecnología educativa proporciona a la enseñanza del español como segunda lengua en la escuela elemental Waco Tx, particularmente en el séptimo grado; aparte de representar una innovación de la tecnología de punta, también es un buen recurso que facilita el proceso tanto de aprendizaje por parte del estudiante, así como también de enseñanza para el profesor; a la vez favorece dicho proceso porque es práctico tanto dentro del aula como también fuera de ella.

Precisamente y con mucha más razón el profesor tiene que tomar muy en cuenta todos y cada uno de los recursos que las nuevas tecnologías le aporta para mejorar el proceso de aprendizaje de sus alumnos, priorizando aquel que le sea más idóneo en sus planificaciones didácticas, al final el resultado podrá observarlos en las pruebas escritas y orales que se realizan para evaluar el avance en el aprendizaje de sus estudiantes.

Para realizar esta investigación acerca de los “Aportes de la tecnología educativa para el aprendizaje del español, séptimo grado, Escuela Elemental Waco Tx, el trabajo de campo se realizó a través de encuestas dirigidas a docentes, estudiantes y padres de familia.

Es importante hacer mención de la facilidad que proporcionaron las autoridades respectivas de este centro de estudios, a pesar de ser una institución con un sinnúmero de actividades, las entrevistas y encuestas que se practicaron no tuvieron ninguna clase de complicaciones.

En conclusión a este apartado se puede asegurar que en un principio se tenía un conocimiento muy generalizado de los diferentes aportes que las nuevas tecnologías proporcionan al sistema educativo y, en este caso en particular, para la enseñanza del idioma español como segunda lengua en la escuela elemental de Waco TX, Estados Unidos; luego después de las investigaciones documentales que se realizaron, se pudo identificar a cada uno de esos aportes y conocer las facilidades que prestan para la enseñanza y finalmente se puede decir que son herramientas indispensables en la actualidad para el proceso de enseñanza-aprendizaje, pues ya como se decía al principio de este capítulo no solo es aporte para el aprendizaje en el aula sino que también fuera de ella.

3.2 PROCEDIMIENTOS PARA LA RECOPIACION DE DATOS.

En la investigación realizada sobre los aportes que la tecnología educativa ofrece para la enseñanza del idioma español como segunda lengua, se realizaron encuestas aplicadas a los estudiantes del séptimo grado de la escuela elemental Waco Tx, Estados Unidos, el cual está conformado por 30 estudiantes por lo que se procedió a administrar dichas encuestas a la población total, conformada por 17 estudiantes del sexo femenino y 13 del sexo masculino.

En primer lugar se entrevistó y encuestó al director quien proporcionó datos importantes sobre el centro de estudios, su visión y cuál es la misión que pretenden cumplir como institución.

Posteriormente se procedió a encuestar a los estudiantes quienes proporcionaron los datos relevantes en cuanto al conocimiento que tienen sobre los aportes que proporciona la tecnología educativa y finalmente reconocieron cuál de ellos es el que mejor les facilita el aprendizaje del idioma español como segunda lengua.

Se puede entonces asegurar que los aportes que esta nueva tecnología educativa proporciona a la enseñanza del idioma español como segunda lengua, se pudieron percibir tanto en el ambiente de estudio dentro del aula, cosa que las encuestas facilitaron este proceso; así como también se pudo determinar que dichos aportes coadyuvan también fuera del centro escolar, pues con el manejo de cada una de estas herramientas el estudiante sigue su aprendizaje en su casa y en cualquier otro lugar en que pueda practicar y acceder a una de ellas.

3.3 ESPECIFICACION DE LA TECNICA PARA EL ANALISIS DE LOS DATOS.

La técnica de esta investigación es descriptiva-analítica, ya que se expone el proceso que se llevó a cabo desde las categorías del tema de estudio hasta las observaciones realizadas en un principio para determinar de manera general cual de los aportes que la nueva tecnología educativa ofrece a los profesores para el proceso de aprendizaje del idioma español como segunda lengua y que se convierte en una herramienta indispensable para su labor de enseñanza,

Se encuestaron a 30 estudiantes del séptimo grado, como ya se mencionó anteriormente, conformado por 17 de ellos del sexo femenino y 13 del sexo masculino. La información obtenida de dichas encuestas sirvió para la formulación del Marco Empírico de esta investigación, así como también para elaborar el desarrollo y definición teórica que permite plantear algunas conclusiones finales:

El maestro logra facilitar el aprendizaje del idioma español de los estudiantes de séptimo grado de la escuela elemental de Waco TX de los Estados Unidos, a partir de los aportes que la nueva tecnología educativa le facilita, particularmente con aquel que mejor se adecua a dicho aprendizaje, siendo uno de ellos el uso del interne, pizarras electrónicas, la web entre otros.

Independientemente del ejercicio en el aula, el estudiante sigue su práctica de aprendizaje fuera del aula a través del uso de la PC y de las herramientas que las TIC le ofrece.

3.4 CRONOGRAMA

CRONOGRAMA TENTATIVO ASESORIA DE TESIS

Dirección de Investigación Científica y Trasferencia Tecnológica

ESPECIALIDAD: Ciencias de la Educación , Especialidad Lenguaje y Literatura CICLO: 02-10
 SUSTENTANTE: _____
 AÑO: 2010 ASESOR: Lic. Manuel Antonio Ramírez Suarez
 TEMA: Aportes de la Tecnología Educativa para el aprendizaje del español, sèptimo grado, Escuela Waco,Tx entre agosto-diciembre 2010.
 ALUMNO: Helmut Gustavo Dubon Franco
 FIRMA DE ACUERTO : ASESOR: _____ ESTUDIANTE: _____

ACTIVIDADES: INVESTIGACION DOCUMENTAL	MESES																																			
	Agosto				Septiembre				Octubre				Noviembre				Diciembre				Marzo				Mayo				Julio				Septiembre			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4				
INVESTIGACION DE CAMPO																																				
INVESTIGACION DOCUMENTAL	█	█	█	█																																
1.1 Selección de bibliografía a utilizar	█	█	█	█																																
1.2 Lectura y Selección de citas bibliográficas	█	█	█	█																																
1.3 Fichas bibliográficas y de resumen (fichas elaboradas en SI, y actualizadas)	█	█	█	█																																
1.4 Fichas de conceptos/ categorías	█	█	█	█																																
2 MARCO CONCEPTUAL					█	█	█	█																												
2.1 Introducción					█	█	█	█																												
2.2 Antecedentes del problema					█	█	█	█																												
2.3 Justificación					█	█	█	█																												
2.4 Planteamiento del problema								█	█	█																										
2.5 Alcances y limitaciones								█	█	█																										
2.6 Recuento de concepto y categorías a utilizar								█	█	█																										
2.7 Reuniones con el asesor								█	█	█																										
2.8 Entrega de primer avance								█	█	█																										
2.9 Corrección de primer avance										█																										
2.10 Entrega de primer avance corregido										█	█	█	█																							
3 MARCO TEORICO																																				
3.1 Fundamentación teórica -metodologica										█	█	█	█																							
3.2 Construcción de marco empirico (anexo detallado)										█	█	█	█																							
3.3 Desarrollo y definición teórica										█	█	█	█																							
3.4 Revisión de informe final del segundo avance													█	█	█	█																				
3.5 Corrección de observaciones															█	█																				
3.6 Entrega de segundo avance corregido															█	█	█	█																		
4 MARCO OPERATIVO																																				
4.1 Descripción del sujeto y objeto de la investigación																█	█	█	█																	
4.2 Explicar procedimientos para recopilación de datos																																				
4.3 Especificación de la técnica para el análisis de datos																																				
4.4 Cronograma y recursos																																				
4.5 Redacción de informe final																																				
4.6 Índice y bibliografía																																				
4.7 Revisión de trabajo final																																				
4.8 Entrega de tercer avance																																				
4.9 Defensa final																																				
2.10 Corrección de observaciones																																				
2.11 Entrega de tercer avance corregido																																				

3.5 RECURSOS.

- Estudiantes de séptimo grado de la escuela elemental Waco Tx.
- Investigador.
- Director de la institución educativa.

3.6 INDICE PRELIMINAR SOBRE EL INFORME FINAL.

La investigación que se realizó sobre “Aportes de la tecnología educativa para el aprendizaje del español, séptimo grado, Escuela Elemental Waco TX” está compuesta por tres capítulos, los cuales se resumen de la manera siguiente:

CAPITULO I. Marco Conceptual.

Inicia con los objetivos los cuales orientaron el proceso de investigación, luego se presentan los antecedentes del problema donde se encuentra la información pertinente sobre el tema, se dan a conocer los diferentes aportes que han hecho los teóricos estudiosos sobre el mismo. Comprende también la justificación la cual se dan las argumentaciones del porqué y para qué se realiza esta investigación, cuál es la importancia y cuál la utilidad que tendrá.

También se enuncia el planteamiento del problema que de una manera directa explica la razón de la investigación, es decir se enuncian las dificultades que se han observado para la enseñanza del idioma español como segunda lengua, para ello se enuncia también una pregunta la que se pretende confirmar o negar al final de esta.

Finalmente este capítulo presenta los alcances y limitaciones de orden teórico, es decir desde el comienzo de la sociedad de la información y su contribución al proceso de enseñanza, así como también las limitaciones que se han tenido en el mismo sentido, para finalizar con el recuento de conceptos y categorías que ha habido necesidad de utilizar en la presente investigación

CAPITULO II. Marco Teórico

Inicia con la fundamentación teórico-metodológica en donde se explica en forma específica y definida los aportes que la nueva tecnología educativa ofrece para la enseñanza del idioma español como segunda lengua, es decir cuál de esos aportes tendrá el profesor que incluir en sus planificaciones y no solo eso sino que también conocerlos y hacer buen uso de ellos para cualificar la enseñanza de sus estudiantes.

De igual forma se plantean una variedad de aspectos históricos, conceptuales, metodológicos y empíricos de las categorías que presenta el tema de esta investigación.

CAPITULO III. Marco Operativo.

Finalmente este último capítulo comprende lo más relevante de la investigación de campo, en donde se comprueba la situación del problema investigado. Primero se describen los sujetos de la investigación, para lo cual sirve de mucho las primeras observaciones, durante el estudio y al finalizar el mismo; están también los procedimientos para la recopilación de datos y la especificación de la técnica para el análisis de los mismos y se describe de igual manera los instrumentos utilizados, el cronograma y por último los recursos usados para la realización de la investigación.

3.7 Bibliografía

Libros

Capella, Cristina, "Nuevas Tecnologías, Nuevas formas de enseñanzas" Vanderbilt University p.231.

Capella, Cristina "La Enseñanza del español mediante las Nuevas Tecnologías" Vanderbilt University Nashville, Tennessee.p.66

Edward Arnold Cook Vivian, Second-Language Learning and Teaching. Publishers Ltd., London, 1991.

Coseriu Eugenio, Sincronía, Diacronía e Historia: El Problema del Cambio Lingüístico. Madrid Gredos. 1973.

Delmastro Ana Lucia. Manual de Lingüística Aplicada. Tomo I. L.U.Z, 1995.

Delmastro, A.L. Fundamental in Applied Linguistics: An Introduction to Language Teaching Theory ,Approches& Methods. (In print) L.U.Z, 1995.

Diller K.C. Generative Grammar, Structural Linguistics and Language Teaching, Newbury House Publishers.1971.

Fernández, B.; Vaquero, A.; Fernández-Valmayor, A. y Hernández, L. (1997); Informática educativa: revisión y análisis de los problemas de la utilización de las computadoras en la enseñanza; en Informática y Automática, vol. 30, nº3.

Fromkin Victoria, Robert Rodman, An Introduction to Language. Harcourt College Publishers. 1994.

García, L. (1994); Educación a distancia hoy; Getafe (Madrid).

Gardner, R.C, Lambert, Attitudes and Motivation in Second Language Learning. Newbury House Publishers. 1972.

Muñoz B. Marly, "Crean instrumento para facilitar la enseñanza-aprendizaje en lenguas extranjeras". Prenzaluz. Marzo 9 al 15, 2008 p. 4.

Parson, R. (1997); An investigation into Instruction Available on the World Wide Web; Master of Education Research Project. Universidad de Toronto. Tomo II pp. 122-135.

Sáez, F. (1999); Educación y tecnología; Editorial América Ibérica; Madrid.

Sörderberg, U. (2000); Competence via the web; Behaviour & Information Technology; vol. 19 nº3, 229-232.

Westhead, M., *Workshop on Teaching and Learning, 1997*, Santa Clara.

Publicaciones periódicas

Bek, Silvia, "Tradición versus Tecnología" Consultado de la revista Digital Educativa e-learning de América latina Año 1 - Número 2 - Lunes 28 de Junio de 2010 y publicado en el portal oficial

Boettcher, J. (2001); The Spirit of Invention: Edging Our Way to 21st Century Teaching; Syllabus Magazine, junio de 2001.

<http://www.elearningamericalatina.com/edicion/enero1/tr.php>

http://www.syllabus.com/archive/Syll95/07_sept95/DistrLrngWWWWeb.txt

Palacios, G. (1999); Implicaciones de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación en la educación; Hiper-textos, año 1, nº 2; febrero de 1999

Medios Electrónicos

Rivas, Y. (1995) CyberSpanglishWebsite. <http://www.actlab.utexas.edu>

Rodríguez, F. “Nuevo enfoque en la utilización de programas informáticos en la enseñanza de español asistida por ordenador (EAO)”. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE, Madrid: 533-536(1994).

(Chadwick, 1987, p. 15). Consultado en el website de la Universidad de Castilla el día 22 de Junio 2010 en el siguiente enlace

<http://www.uclm.es/profesorado/ricardo/definicionesnntt.html>

Bartolome, Antonio, *Concepción de la tecnología educativa a finales de los ochenta*, consultado en el website de la Universidad de Barcelona el día 22 de Junio 2010 en el siguiente enlace:

http://www.lmi.ub.es/personal/bartolome/articuloshtml/bartolome_tit_88/index.html#capitol2

<http://www.syllabus.com/syllabusmagazine/article.asp?id=3687>

Britain, S.; Liber, O. (1999); A Framework for Pedagogical Evaluation of Virtual Learning Environments; informedel JTAP (JISC Technology Applications Program).

<http://www.jtap.ac.uk/reports/htm/jtap-041.html>

García, E. (2000); ¡Qué cinco años no son nada! El lustro académico 1993-1998 en la tecnología educativa española; Facultad de CC. de la Educación de la Universidad de Sevilla.

<http://www.cica.es/aliens/revfuentes/enrique.htm>

<http://www.filename.com/wbt/>